Maart 2, 2021
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

EMBAHADOR DI REINO NA BOGOTA, COLOMBIA A BISHITA ARUBA

DIALUNA 1 di maart 2021, Gobernador, Alfonso Boekhoudt, a ricibi señor Ernst Noorman (Embahador di Reino na Bogota, Colombia) pa un audiencia na Cas Ceremonial di Gobernador.

Durante di e bishita aki, miembro di e delegacion Thys Hoekman (Prome Secretario di Asuntonan Politico), como tambe Ghislaine Nicolaas (Beleidsmedewerker Directie Buitenlandse Betrekkingen) a acompaña señor Noorman.

Como Embahador na Bogota recien nomina, señor Noorman ta realisa un bishita di trabou na Aruba como un introduccion oficial. E temanan cu a trata ta inclui entre otro comercio, seguridad alimentario y tambe e vinculonan historico, comercial y cultural entre Aruba y Colombia.

Ronald van Raak y Andre Bosman

Pa mas c'un decada a gosa di paranda y tur loke Caribe Hulandes por a brinda nan



Ronald van Raak y Andre Bosman den e corant Hulandes, Trouw, ta cu aki trata di haya reconocimento propio pa a dedica asina hopi tempo di nan carera como politico y gobernante, na bienestar di e islanan den Caribe, caminda awor cu nan a dicidi di no sigui mas den e comision di relacionnan di Reino, nan ta sinti duele di loke ta pasando cu e islanan aki.
Pero tanto Raak como Bosman, ta lubida cu nan ta parti di loke ta pasando malo den Caribe, caminda nan mes ta ilustra e hecho cu despues di a forma parti p'asina hopi tempo di e comision menciona, e islanan aki ta den problemanan serio.

Manera algun cobarde nan a papia di cierto asunto mencionando algun caso specifico manera esun di Sint Maarten y tambe Corsou, pero ora cu nan a trata e situacion na Aruba, nan a papia di gobernantenan cu ta nombra nan sobrino y sobrinanan den funcionnan den servicio di Gobierno y cu Aruba tin varios aña ta wordo presiona pa reduci e cantidad di trahadornan publico.

Loke Bosman y Raak no a haci ta con nan e probecha tur e decadanan cu nan a forma parti di e comision di relacionnan den Reino, di e bishitanan na entre otro Aruba, caminda nan a gosa di e hospitalidad, nan a bin pa reunion, pero a pasa un vacacion den hotelnan caro y hasta a core paranda cu varios hende di nos isla. Mientras cu awor Bosman y Raak ta trata di dal e islanan aki un schop sin necesidad, ya cu tabata mucho mas facil of mas productivo, pa nan a presenta recomendacionnan cu locual nan mes ta considera "hoe slecht het gaat met de Caribische eilanden."
Hasta awor cu nan ta bandonando e funcion aki, nan tur cos no tin solucion pa presenta pa drecha e situacion 'slecht' cu nan ta papia di dje y ta mas tristo ainda cu di parti di Gobierno no tin ningun reaccion riba ponencia di e dos politiconan Hulandes aki, p'e falta di respet cu nan a mustra den nan entrevista.

Raak a pasa 15 aña trahando cu e islanan di Caribe, cual ta igual na casi cuater periodo di gobernacion di un Gobierno tanto na Hulanda como aki na Aruba y e no tin absolutamente nada pa señala cu tabata positivo pa yuda e pueblonan di e islanan aki.
Sinembargo tanto Raak como Bosman a papia cu nan tabata bon stima p'e pueblonan di e islanan den Caribe, cu nan tabata ser odia solamente pa gobernante- y politiconan di e islanan aki, pero aki e dos tiponan aki ta lubida por completo cu tanto Gobiernonan di e islanan aki, ta politiconan cu e pueblo cu ta stima nan, esta Raak y Bosman, a eligi e hendenan aki pa dirigi e pais.

Pues ridicules tras di ridicules, di dos politiconan Hulandes cu pa gran parti a gosa mas tanto di e comodidad cu nan posicion como miembronan di e comision pa relacionnan di Reino a ricibi, cu realmente duna nan tempo largo aki den e comisionnan aki, actonan mas bistoso y mas efectivo cu solamente algun expresion politico sin sentido.



EDITORIAL

"Geregistreerd Partnerschap" aproba, pero futuro lo mustra kico realmente e lo nifica



Pa: Victor (Toko) Winklaar

AYERA mainta Parlamento a sigui cu tratamento di cambionan di varios ley den e Codigo Civil, cual cambionan a cuminsa wordo trata pa Parlamento for di 2016, pero cu a ser tranca tur e tempo aki, pa motibo di e hecho cu na 2016 a presenta un amienda den cual ta sigura derecho di cualkier ciudadano cu ta den un relacion di mesun sexo.

No tabain nada cu ta brinda un sosten legal na hendenan cu ta den un relacion c'un persona di mesun sexo y cual a bira e tempo aya caba, un confrontacion politico serio, caminda e.o. e partido den oposicion e tempo ey, a opone e asunto aki fervientemente. Varios Parlamentario di e tempo ey a declara cu nan lo no sostene ningun cambio di ley den cual ta reconoce matrimonio di hendenan di mesun sexo y hasta algun a grita duro cu na momento cu nan drenta Gobierno, e asunto aki lo wordo saca for di e cambionan di e Codigo Civil aki.

Dialuna mainta tabata un constelacion practicamente totalmente otro compara cu esun na 2016, pero kendenan sinembargo mester a tuma na consideracion loke hendenan di nan propio partido a yega di opone den pasado.
Impresionante sin duda tabata un cantidad di disertacion di Parlamentarionan, algun mas cu e otro, algun menos impresionante, pero tur hende tratando di pinta casi cinco aña despues di a cuminsa trata e cambionan aki, e asunto pa reconoce relacionnan di personanan di mesun sexo den un relacion pa hopi tempo.
Manera ta conoci y mescos cu a sosode durante tratamento di e cambionan di e Codigo Civil, e nomber di Dios y di Iglesia a bolbe cay na numeroso ocasion caminda algun a trata di mustra mas Santo cu Papa di Roma, alehando nan mes for di e punto di discusion sin cu tabatin mester.

Hopi Parlamentario a hiba palabra, hopi a papia practicamente riba mesun puntonan, hopi tratando pa sostene e cambio aki, sin cu e lo tin consecuencia p'e punto cu nan kier argumenta.
E cambio di ley tin di haber cu loke ta wordo yama "Geregistreerd Partnerschap" caminda desde 2016 e argumento mas grandi, no tabatin di haber cu regla derecho di esnan cu ta den un "Geregistreerd Partnerschap", pero si esaki ta regula na mes momento loke henter comunidad ta considera un tipo di "matrimonio di mesun sexo.

A trata hopi ayera mainta di duna e asunto aki, un nificacion cu lo no tin nada di haber c'un relacion legal entre dos hende di mesun sexo, pero si e hendenan aki ora cu nan wordo registra di ta biba hunto, en realidad ta un reconocimento di un matrimonion comun y coriente cu e pais a reconoce semper den su historia pa dos persona di sexo opuesto.
Hecho ta cu esey t'e caso, ya cu sea cu ta un pareha masculino of pareha femenino bibando hunto, nan relacion ta haya un reconocimento legal mescos cu e acuerdo conyugal di dos persona di sexo opuesto.
Na inicio di e reunion ayera mainta algun miembro di Parlamento a anuncia bon cla cu nan lo opone n'e asunto aki, mientras cu gran mayoria a haci un esfuerso grandi pa hinca e asunto di "Geregistreerd Partnerschap" den un bachi den cual lo no por papia di matrimonion di mesun sexo.

Un aspecto cu a bin dilanti den e reunion cerca hopi Parlamentario, t'e palabra di descriminacion, tratando na hustifica nan posicion cu no mag di descrimina contra ningun ser humano, cu tur hende tin derecho pa scoge kico e kier haci cu su bida y cu kende e kier biba of no biba.

Hopi sinembargo no tabata convincente, hopi a argumenta puntonan cu ya a wordo argumenta caba cu tabata otro perdida di tempo sin cu tabatin mester y algun a duna e impresion cu realmente nan no tabata na altura mucho bon di kico nan argumento realmente tabata encera.

Algo despues di 4'or di atardi, Parlamento a logra di aproba e cambionan den e Codigo Civil cu ta encera entre otro cu "Geregistreerd Partnerschap" ta un hecho, cu un relacion entre dos persona di mesun sexo, por wordo registra como algo legal mescos cu cualkier otro matrimonio di hendenan di sexo opuesto semper a haci.

Cuater miembro di Parlamento, kendenan for di inicio a informa cu nan lo opone na principalmente e cambio pa "Geregistreerd Partnerschap" a vota contra caminda e cambionan den e Codigo Civil a wordo aproba cu 17 voto na fabor y cuater voto contra.
Un votacion cu kisas den futuro lo sigui ta topico di discusion ora cu e berdadero nificacion di "Geregistreerd Partnerschap" lo bira conoci pa henter comunidad.

Personal di DIMAS a completa Trayecto di Capacitacion Profesional







DEN cuadro di stimula capacitacion profesional, Staf di DIMAS, consistiendo di hefenan y directora cu for di 15 januari te cu 12 di februari 2021 a participa na un trayecto di siña y desaroya, consistiendo di diferente workshop cu colaboracion di Departamento pa Asunto Social.

Diahuebs 25 di februari 2021 pa conclui e trayecto a haci entrega di certificadonan na participantenan cu a completa e trayecto. Esaki tabata den presencia di dDrectora di DIMAS sra. Kathy Ruiz-Paskel.

Durante e trayecto a trata temanan di importancia pa desaroyo personal y profesional cu e meta pa stimula coherencia, mihor comunicacion y colaboracion den setting di trabao. Den un forma colectivo y interactivo durante 4 sesion a traha pa amplia conocemento, habilidad y calidad pa cu siguiente temanan;

• Conocemento propio. Conoce bo mes mas mihor, comportacion, cualidadnan y habilidadnan y Reconoce bo puntonan fuerte como hefe y esnan cu mester mehora.

• Liderazgo Situacional. Haya mas conocemento den bo estilo di lidera;

• Accountability. Conscientisa participantenan riba nan responsabilidad como trahador y carga esaki. Y nan capacidad propio pa dirigi.

• Empowerment. Dor di pone nan conocemento y nan experticio central nan por empodera y mobilisa nan trahadonan pa participa activamente den e proceso laboral y duna nan espacio pa haci nan mes un escogencia.

DAS colaborando cu experticio profesional

Sra. Madeline Doulabi-Ridderstap profesional specialisa den guia profesionalnan tanto individual, den team y organisacion completo a facilita e trayectonan di siña.

E trayectonan ta enfoca riba siña colectivo, siña colabora, siña construi, cu compasion y confiansa pa hunto duna lo mihor di cada un den setting di trabao p'asina tambe brinda servicio di calidad.

Participantenan tabata hopi satisfecho cu e trayecto y alabes motiva pa pone den practica locual nan a siña. Y a expresa aprecio y gratitud p'e oportunidad brinda pa asisti n'e trayecto.

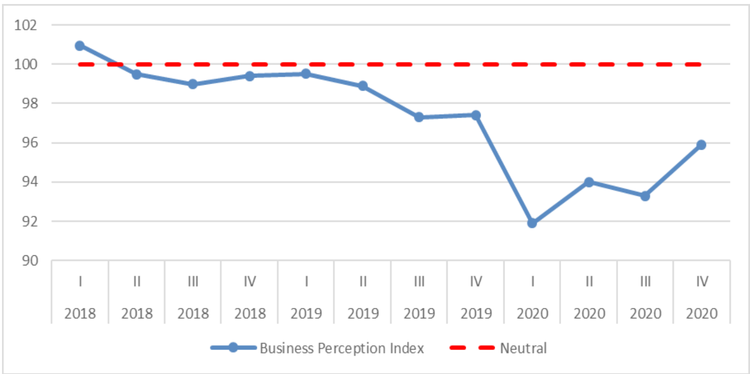
Un gradicimento special ta bay na Dienst Technische Inspectie (DTI) pa cu nan colaboracion pa haci uzo di nan espacio di reuni, pa duna e trayecto.

E 'Business Perception Index' a mehora modera den e di 4 trimester di 2020

Banco Central di Aruba (BCA) recientemente a conclui e encuesta di percepcion di negoshi pa e di 4 trimester di 2020. E encuesta di percepcion di negoshi ta evalua e percepcion economico y confiansa di e negoshinan local, como tambe e impacto continuo causa p'e pandemia di Covid-19 riba condicionnan economico y actividadnan di negoshi.

E asina yama 'Business Perception Index', cu ta consisti di e indicenan di condicionnan economico actual y condicionnan economico a corto plaso, a crece cu 2,6 punto di indice te na 95,9 durante e di 4 trimester di 2020. E 'Business Perception Index' total ta keda pesimista, a pesar di un mehoracion den confiansa di negoshinan, compara cu e trimestre anterior (Grafiek 1)[1]. E cambio den e confiansa di negoshinan ta debi na un adelanto den e percepcion pa cu condicionnan economico actual y a corto plaso.

Grafiek 1: 'Business Perception Index'



Fuente: Banco Central di Aruba

E indice di condicionnan economico actual a expandea cu 1,1 punto di indice te na 93,4 compara cu 92,3 den e di tercer trimester di 2020. E indice di condicionnan economico a corto plaso a registra un avance di 6,2 punto di indice, esta for di 94,9 den e di tercer trimester di 2020 te na 100,1 den e di 4 trimester di 2020 (Tabel 1). E porcentahe di encuestadornan cu ta premira un crecemento economico negativo den e siguiente 12 lunanan, a nota un caida di 12,4 punto di porcentahe te na 57,8 porciento.

Pa locual ta e impacto causa dor di e pandemia di Covid-19, BCA a amplia e encuesta di percepcion di negoshi, p'asina tambe evalua e percepcion riba su impacto riba benta di negoshinan, necesidad pa aplica pa fondonan di emergencia y e impacto economico.

Mas cu 40 porciento di e negoshinan den e encuesta (44,0 porciento) a indica cu e pandemia di Covid-19 a sigui tin un impacto significante riba e benta di nan negoshi, esta 2,5 punto di porcentahe mas compara cu e di tercer trimester.

E informe completo di e encuesta di percepcion di negoshi ta disponibel riba website di BCA (https://www.cbaruba.org/).

Tabel 1: Encuesta percepcion di negoshi (Resultado general)

	Q4-2020		
	Mehoracion (%)	Ningun cambio (%)	Empeoramento (%)
A. Condicion economico actual	13,9	17,1	69,0
1. Condicion economico na Aruba	3,8	7,6	88,6
2. Actividad di bo negoshi	6,3	17,7	75,9
3. Inversion di bo negoshi	13,9	26,6	59,5
4.Cantidad di empleado cu ta traha pa bo negoshi	31,6	16,5	51,9
B. Condicion economico a corto plaso	22,5	59,5	18,0
1. Condicion economico na Aruba	29,1	44,3	26,6
2. Actividad di bo negoshi	27,8	58,2	13,9
3. Inversion di bo negoshi	21,5	60,8	17,7
4.Cantidad di empleado cu ta traha pa bo negoshi	11,4	74,7	13,9

Fuente: Banco Central di Aruba

1 E indice por varia entre 90 y 110. Entre 90 y 100, e indice ta mustra un situacion di pesimismo. Un indice di exactamente 100 ta indica cu negoshinan no ta ni optimista, tampoco pesimista, pero ta neutral den nan pensamento di desaroyo economico na Aruba. Entre 100 y 110, e indice ta mustra un situacion di optimismo den pensamento di negoshinan

Polisnan ta “frontliners” y no a ricibi vacuna ainda



DURANTE di e discusion aña pasa pa loke ta entrega di salario di funcionarionan publico, a lanta e discusion ta kendenan por wordo considera como ‘frontliners’ esta esnan cu den e lucha contra di e Covid 19, ta wordo mas expone na hendenan cu tin esaki.
A surgi un discusion entre e sindicato di esnan cu ta traha den hospital y miembronan di Cuerpo Policial, pero cu despues a calma por completo sin ningun confrontacion mas.

Sinembargo ta un hecho cu practicamente na tur pais na mundo, Polisnan mescos cu personal di Cuerpo di Bombero, hunto cu personal den cuido medico, ta reconoci como frontliners y nan t’e prome gruponan cu a ser considera rond mundo, pa t’e promenan pa haya vacuna. Aki na Aruba e prome cargamento di e vacuna Pfizer a yega y e proceso di vacunacion a cuminsa caminda e siman aki e lo culmina sperando riba e di dos cargamento.

Notabel t’e hecho cu, mientras cu Gobierno a converti henter e proceso di vacunacion den un tipo di campaña politico, no a mira ningun caminda e hecho cu miembronan di Cuerpo Politicial a ricibi vacuna. Al contrario a mira esaki p’e grupo di hendenan cu ta traha den hospital, cerca dokternan y hasta gobernantenan cu no ta frontliners, pero ningun caminda e Polisnan a bin den bista ricibiendo un vacuna.
Si analisa algun caso mes di e fin di siman aki cu ta tras di lomba, por a mira agentenan policial dunando asistencia na hendenan burachi, hendenan sin mondkapje, hendenan cu ta tosa y niester den cara di e Polisnan, hendenan burachi sushi cu nan propio saca, pero e agente policial ta yega cerca ya cu ta nan t’e solucion den e tipo di problemanan aki.
Por a mira Polis dunando asistencia den diferente discusion y pelea na cas, caminda para cu nan yega n’e sitio di incidente, nan ta ricibi agresion verbal y tin ora hasta fisico di hendenan cu no tin mondkapje bisti.

T’e agentenan policial ora cu nan caba di detene un hende asina, ora cu nan caba di yega hopi cerca di dje pa domina e persona, t’e ora nan mes ta bisti e detenido un mondkapje, esaki pa ilustra con serio e situacion ta cu miembronan di Cuerpo di Polis.

Algun luna atras a riba conoci cu den Cuerpo di Polis tabatin un brote di contagio y un grupo di agentenan policial a test positivo pa corona virus, pero asina mes awor cu e vacuna a yega Aruba y e prome dosis ta cabando, ainda no a scucha of mira cu e agentenan policial aki a ricibi nan vacuna contra di e corona virus aki.

Cantidad di studiante di Emma School y Paso Pa Futuro ta yega den un solo scol



DESPUES di a sinta dialoga 3 biaha cu docentenan di Emma School, "mi ta conclui cu no tin ningun motibo valido pa nan bay den welga. Mi kier enfatisa cu mi ta un Minister cu ta dialoga," ta palabranan di Minister di Enseñansa dr. Armando (Rudy) Lampe.
Incluso den e ultimo reunion a sinta 4 ora largo cu e docentenan y a duna un splicacion amplio di kico e plan ta y pakico.

"Nos ta papia di un plan diseña cu e muchanan den mente, e muchanan di Paso Pa Futuro y Emma School.

E plan ta encera cu ta uni e dos scolnan aki cu ta bira Scol Soeur Juliette, na honor di un persona cu a dedica hopi aña di su bida na enseñansa di muchanan aki na Aruba. Den e compleho aki, ta bay tin tur facilidad p'e muchanan di ambos scol.

Gobierno y Ministerio di Enseñansa a traha un plan pa drecha e facilidad di Emma School cu tin hopi reto, manera cura kibra, no tin airco, e sistema di coriente no ta bon y problema cu internet.

Den e plan a pone un suma di inversion cu ta bay drecha tur e aspectonan menciona y laga e facilidad den condicion top pa ricibi e muchanan di Emma School y Paso pa Futuro na augustus awor.

E cantidad di muchanan cu tin n'e dos scolnan aki ta fit bon bou di e facilidad na Ayo. Incluso no mester traha "bijbouw". Awo tin 18 lokaal y e muchanan di e dos scolnan ta bay ocupa 17 lokaal.

Ta bini modulars cu ta brinda espacio pa oficina, cu lo bira espacio pa entre otro trahador social y logopedista. No tin motibo pa bay den welga, pasobra no tin problema laboral.

Mi a splica cu ningun maestro lo bay perde trabou, y tampoco e asistentenan. Mas ainda pasobra mester di profesionalnan den enseñansa special. Tampoco e trahadornan di limpiesa lo perde trabao. Pues no tin motibo pa welga, pasobra no tin conflicto laboral. P'esey mi ta lamenta cu nan a bay den welga perhudicando e muchanan," Minister Rudy Lampe a expresa.
Niun momento ta intencion di Ministerio di Enseñansa pa corta cabes di cabesante. El a caba di cumpli 40 aña di servicio y ta bay prepara e overdracht pa despues e bay cu pensioen.

"Al contrario, nos a invit'e pa forma parti di Management Team pa aporta cu su conocemento n'esnan cu mester bay tuma over," Minister Rudy Lampe a finalisa su comentario.

Camara di Comercio prepara pa un debate prome cu eleccion



RECIENTEMENTE Minister Xiomara Maduro di Economia hunto cu Minister President, Evelyn Wever-Croes a reuni cu e Camara di Comercio pa brinda informacion riba varios topico cu ta concerni comercio na nos pais.

Entre nan a duna un bista riba e trabounan cu Gobierno ta haci pa por cumpli cu e Landspakket y e avancenan pa minimalisa 'red tape" na nos pais.

A brinda informacion tambe riba e rol di KvK dentro di e proyecto di e-government di Gobierno y a splica riba e trabounan cu ta wordo haci na Departamento Economico pa promove e sectoran cu potencial pa diversifica nos economia.
Na final di e reunion Camara di Comercio a extende un invitacion tambe pa participa n'e debate politico cu ta wordo organisa en conexion cu eleccion den luna di september proximo.

DCAruba ta contribui constantemente na nos idioma Papiamento



Departamento di Cultura Aruba (DCA) durante añanan a bin ta duna su aporte constante na nos idioma Papiamento. Esaki a bin ta sosode pa medio di proyectonan den colaboracion cu tercera parti, comunicadonan di prensa y nos proyectonan escolar di tur aña durante varios aña. Sigur tambe pa menciona e colaboracion estrecho cu e docentenan di Papiamento na scolnan avansa cu aña pa aña ta aumenta.
Nos Papiamento ta un responsabilidad di nos tur como Arubiano. Nos instancia, fundacion y nos Gobiernonan a cuminsa ta realisa e importancia di esaki. Un comprension cu Papiamento t'e herment, medio di comunicacion cu for di den bariga di un mama t'e medio di unificacion y comunicacion nos tur tin cu realisa.

No tin un idioma cu no tin su trayectoria, desaroyo y historia cu a dura durante centenares di aña. Tin ora tin sistema, concientisacion di su importancia, pioneronan cu a y ta traha duro y sigui contribui n'e adelanto di reconocemento, su bon uzo, salvaguardia y promove pa garantisa su derecho di existencia. Pero tur esaki ta depende di henter e pueblo, comunidad y den casnan di famia como fundeshi di nos sociedad. Ta importante pa señala cu no ta nos idioma so a adopta y adapta palabra, sino e idiomanan di mas uza riba mundo den transcurso di nan desaroyo tambe a haci esaki.

Idioma ta bibo!

Ki bunita lo ta cu henter nos comunidad, docente, experto, instancia, scolnan (directiva y scol mes) y fundacionnan uni y conserva e sentido general di considera nos dushi Papiamento como medio unificado di mas importante di nos cultura. Idioma ta den e aspecto di simbolo nacional di un pais. Tambe idioma ta carga tur pensamento y experiencia humano dor di comparti cultura y identidad.
P'esey Idioma t'e medio cu ta transferi cultura y nos mester cuid'e como nos Idioma y awendia tambe como nos Idioma Oficial. Tin un Seccion di Idioma na Departamento di Enseñansa y nan ta prome yama pa traha maneho riba Idioma, nos dushi Papiamento.

Tin un transcendencia di nos dushi Idioma Papiamento caminda hopi esfuerso ta ser haci. Hopi momento di lucha y desaroyo.
Un ehempel djis pa menciona algun; - Aprobacion di e Ortografia oficial di Aruba na 1976; - Instituto Linguistico Arubano (ILA) na 1986; - Comision pa reforma, elabora y
amplia e ortografia oficial 1992; Papiamento como materia na scol secundario/lista di palabra agrega como anexo na 2003; - Dia 21 di mei 2003 Papiamento como idioma oficial, caminda por dirigi carta oficial na Gobierno of instancianan oficial cu excepcion asuntonan di Corte y Notarial; - Ortografia di Papiamento na 2005 agregacion di esun di 2003; Introduccion di enseñansa multi-lingual (proyecto piloto) 2008; -E buki blauw 'Vocabulario Ortografico' a keda publica na 2009; - Manual Gramatica di Papiamento (sintaxis) na 2005; - Estudio Bachelor Papiamento di 4 aña na 2018, unda varios corector di departamentonan di Gobierno a keda forma; - Na 2020 trayecto cortico di bachelor Papiamento. Esakinan ta djis pa menciona un par.

Ta bon pa nos pensa y recorda cu oficialisacion di nos Idioma Papiamento ta y lo sigui yuda nos crea mas aprecio y stimula nos pa cu orguyo y amor siña conoce e historia di nos idioma materno bon y promove e uzo corecto di papi'e y skirbie. Awendia nos ta mira Papiamento como idioma den diferente publicacion manera corant, revista, literatura, e parti cientifico linguistico, den medio di comunicacion manera radio, television, medionan social y internet.
Pa medio di lectura y disertacion den colegio di nivel academico, tambe por uza Papiamento of Hulandes den decreto gubernamental, den documento oficial y pa huramenta. Ta di reconoce un iniciativa valioso cu Departamento di Enseñansa tin un pagina web www.papiamento.aw como fuente di informacion pa un y tur, specialmente pa hubentud escolar.

Na 2018 na ocasion di Aña di Papiamento, DCA y hunto cu Fundacion Lanta Papiamento a haci actividadnan un aña largo relaciona cu nos Idioma Papiamento. A haci proyectonan den pasado y ta sigui cu un bon relacion. Sin lubida pa menciona e bon relacion y cooperacion cu Fundacion Grupo Corector Aruba cu desde inicio a cuminsa e relacion di trabou como Grupo Corector Aruba.
DCA a publica un Buki Conmemorativo Cultural na Papiamento na 2018 titula 'BaluArte', caminda varios di nos baluartenan a ser treci den un luz. Y ta obtenibel ainda na nos librerianan.
Esaki como muestra di aprecio pa nos baluartenan y e trabou realisa riba tereno di servicio cultural, dunando respet y amor na nos idioma materno como idioma esencial pa cultura di Aruba.

A publica un buki di e Wantomba y Celebracion di San Juan, dera gay pa tur scol basico. Cultura nos tin cu bib'e! Manera nos Minister actual di Cultura sra. mr Xiomara Maduro ta bisa.
Departamento di Cultura Aruba ta hopi contento di por realisa su proyecto escolar pa scolnan avansa pa su di 12 edicion cu ta Arte di Palabra. Esaki ta un competencia di conta storia cortico y declama poesia na Papiamento stimulando e hobennan riba literatura, lesamento y skirbi Papiamento den su bon uzo.
E competencia aki lo tuma luga riba 8 di mei venidero. Mas y mas nos ta ripara cu e hobennan ta gusta esaki. Tin hoben ta keda participa y te hasta ora nan caba di studia ta sigui sea como MC of boluntario den e comision di Arte di Palabra.
Tambe lo t'e intencion di DCA y mirando nos ubicacion den John F. Kennedy Education Center hunto cu Departamento di Enseñansa pa bay traha mas estrecho.



A pesar di cu nan ta cooperando cu realisacion di proyectonan escolar, na interes y beneficio di nos muchanan. Meta ta pa stimula mas y mas nos yiunan y famia pa reconoce, conserva, conoce y practica e bon uzo di Papiamento tanto papia como skirbi.
E aña aki nos ta celebra 35 aña di nos Status Aparte cu tabata e lucha largo di e pueblo di Aruba na defensa di nos identidad como Arubiano y derecho di autodeterminacion, na unda finalmente a surgi un pais nobo y autonomo for di dia 1 di januari 1986: Den e contexto aki a surgi tambe un rebalorisacion di e cultura local y di Papiamento como idioma nacional. Pues hunto cu nos himno y bandera na aña 1976, Gobierno a aproba e ortografia di Papiamento di Aruba pa medio di un decreto gubernamental. Durante e lucha pa Status Aparte den añanan setenta un proceso di emancipacion di Papiamento a tuma lugar den tur sector di sociedad entre otro den prensa, den servicio di Gobierno, den Parlamento (Eilandsraad), den enseñansa y den expresion cultural.
Banda di e conmemoracion y celebracion aki, prensa, servicio di Gobierno, Parlamento di Aruba, nos enseñansa y den expresion cultural mester sigui aporta n'e desaroyo di nos dushi Idioma Papiamento y su bon uzo. Esaki pa demostra y comparti e amor pa nos Papiamento, tanto pa traspasa esaki na nos hobennan como n'e pueblo di Aruba en general.

DCA y Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) bou auspicio di Ministerio di Cultura ta duna su aporte cu e proyecto/actividad di Poeta di Patria. Aki hoben y adulto por participa den un competencia di declama poesia na Papiamento y practica su bon uzo. Stimulando e amor pa nos simbolonan nacional cerca grandi y chikito, conscientisando nos identidad di cual Papiamento tambe ta uno importante.
DCA, CCDN, MINFEC, Comision Promove Cultura y Fundacion Cultural di Festivalnan Folklorico ta duna espacio, oportunidad cu e Festival di Un Canto na Aruba su Himno y Bandera na grandi y chikito por participa y enrikece nos dushi Idioma Papiamento n'e arte di canto y crea cancionnan nobo. Esaki semper ta sosode den luna di maart di tur aña.
Nos no por kita afo e trabounan cu a y ta ser haci dor di tur esnan riba e tereno linguistico, educativo y DCA mes riba tereno cultural aportando na nos Papiamento. Aunke semper ta keda na nos tur como Arubiano pa cuida y conserva Papiamento y su dinamismo.Como idioma nacional y idioma oficial nos mester duna Papiamento e balor cu e merece. Como un pais cu su idioma den desaroyo nos lo mester haci mas
esfuerso di parti di nos tur pa engrandece. Nos mester reconoce cu ta danki na nos Papiamento nos tin e facilidad di por papia varios idioma.

Rudy Lampe ta dispuesto pa tuma vacuna pa motibonan cientifico



Minister Armando (Rudy) Lampe a tuma nota cu den e campaña di vacunacion rond mundo y na Aruba tin hopi discusion. Pero tambe a sigui e division den opinion cu tin bou di cientificonan riba e desaroyo di vacuna, pero tambe su uzo.

Como Minister di Ciencia, esaki ta un tema cu e ta sigui hopi di cerca. Den e comunidad cientifico tin division di opinion riba e vacuna di Covid-19." E ta bisa cu awor den e discusion cu tin den comunidad cientifico, tin grupo ta bisa cu e vacuna ta funciona y otronan no ta comparti e pensamento.

Ciencia ta funciona asina, ta acepta loke e mayoria den comunidad cientifico ta acepta como mas plausibel. Pero e opinion contrario di un minoria por bira mas dilanti e opinion di e mayoria di e comunidad cientifico, e ora e berdad cientifico ta bira e opinion cu e minoria a sostene algun tempo prome.

Mester tene cuenta cu ta den un fase experimental cu e vacuna aki. Pa desaroya un vacuna normalmente ta dura dies te 15 aña y den investigacionnan medico, e cantidad di añanan ta conta pa sa ki efecto un remedi tin. Esaki t'e diferencia di ciencia medico cu otro tipo di ciencianan. "Mi ta un cientifico social y nos metodonan ta completamente diferente cu esnan medico cu mester di hopi tempo pa haya un resultado cu ta aceptabel p'e comunidad cientifico. Pues e vacuna aki ainda ta den un fase experimental."

E mandatario a bisa cu e mes ta dispuesto pa tuma e vacuna pa motibonan cientifico, pasobra un vacuna mester di mas hopi hende pa yega na un conclusion cientifico, haya resultado pa demostra cu e ta funciona. Sernan humano tin e capacidad pa haci sacrificio contra su interes personal. "Mi ta dispuesto pa haci un sacrificio pa e investigacion cientifico pa e por bay dilanti," segun Rudy Lampe.

El a splica cu e no a tuma e vacuna ainda apesar cu e tin mas cu 60 aña, pasobra tin hopi frontliners y no tin hopi vacuna ainda, y e ta dispuesto pa sacrifica pa otronan haya e chens. Rudy Lampe a bisa tambe cu no mester kere cu e vacuna aki ta salbacion pa Aruba ni pa mundo. Tin hopi variante ta surgi di coronavirus. E virus ta evoluciona, mescos bida a evoluciona. Ta premira cu den su evolucion e lo bira menos peligroso.

El a duna e ehempel di e griepprik cu mester tum'e tur aña y esey lo sosode cu esun di Covid tambe despues di e fase experimental. Cada aña e vacuna aki mester wordo adapta, debi n'e variantenan. "Den historia a keda demostra cu tin vacunanan a resulta un bendicion pa humanidad, manera esun contra polio. Ta cientificonan a desaroya esaki y a dura casi 30 aña pa por a yega na loke tin awor. Casi e malesa di polio no ta existi mas. Un vacuna realmente por ta un bendicion pa mundo, manera historia a demostra caba.

No mester cay den e ilusion cu e vacuna aki ta bay salba nos economia y mundo. E variantenan t'ey y cada aña probablemente mester bay tuma un vacuna. E pandemia aki ta global y a bira endemico, pues el a bin pa keda. Mundo no ta liber di Covid mas, mescos a sosode cu Spanish Flu of Russian Flu cu t'ey ainda, pero a bira menos mortal. Mester prepara nos mes cu nos ta bay biba den un mundo di Covid. Mester saca les di e situacion, pa cambia nos forma di biba, cambia nos economia pa no depende di turismo so," Minister Rudy Lampe a duna di conoce.

Pa cambia y adapta n'e normal nobo, mester bay desaroya industria di agricultura, di cannabis y crea otro pilarnan economico. Esey nos tin cu siña di loke nos ta pasando aden.

Tienda di Educacion ta pone enfasis riba violencia domestico den bista di un mucha



Tienda di Educacion ta enfatisa tocante un fenomeno preocupante den nos comunidad y cu merece di nos atencion inmediatamente. Prome, durante y despues di e pandemia cu a cambia mundo henter nos por tuma nota cu violencia domestico ta un problematica grandi. Semper den un relacion, sea ta laboral of amoroso por tin desacuerdo entre dos persona.

Nos di Tienda di Educacion kier elabora riba e ultimo cu ta e relacion amoroso cu por yega na un extremo no saludabel of manera conoci den nos comunidad un relacion toxico. Na momento cu dos persona ta den un relacion amoroso como pareha semper lo tin momentonan cu kisas tin desacuerdo y tambe cu un poco tension den comunicacion. Esaki ta algo normal den tur forma di comunicacion general. Den e seno laboral tin opcion pa acerca un mediador pa por yega na un acuerdo mutuo. Den e seno familiar esaki den mayoria caso no ta tuma lugar liher. Tin hopi motibo pakico un pareha por ehempel no lo acerca un persona externo pa resolve un asunto interno, pues un cuestion den nan bida como pareha. Ora ta trata cu tin yiunan envolvi ta haci cu muchanan hopi biaha tin cu presencia discusion entre nan mayornan cu por tin efectonan social-emocional p'e mucha pa termino largo.

Segun un estudio haci dor di e Departamento di Salud & Servicio Humano di Estados Unidos tin varios concecuencia negativo pa cu e efectonan di Violencia Domestico riba mucha. Muchanan cu a presencia violencia domestico, di minimo un biaha, ta core riesgo pa desaroya un of otro tipo di problema cu salud mental.

Por pensa riba anciedad y depresion. Tambe e mucha por desaroya problemanan di salud manera diabetes, problema cu peso y problema cu curason. Un otro consecuencia ta por ehempel cu e lo desaroya un minimo na amor propio (self esteem).

Muchanan cu ta presencia of ta victima di violencia domestico tin un riesgo mas grandi pa desaroya e mesun patronchi como adulto na momento cu yega den un relacion amoroso. Segun e mesun estudio tin consecuencia tambe pa termino menos largo riba tres diferente categoria di edad cu por conoce diferencianan den nan reacion.



MUCHANAN DEN FASE DI PEUTER

Muchanan den e fase di peuter (entre edad 2 – 4 aña) cu a presencia violencia entre mayornan por cuminsa na bay bek na un comportacion di antes, por ehempel pishi cama, chupa dede, yoramento y "zeur" cu mas frecuencia. Nan lo por desaroya tambe dificultad pa bay drumi of keda drumi, por mustra señal di spanto dor di sconde of di gaga. Tambe lo por desaroya un of otro forma di ansiedad pa separacion.

MUCHANAN DEN E FASE DI SCOL (KLEUTER & SCOL BASICO)

Muchanan den e edad aki (entre 4 – 12 aña) por sinti culpabel tocante e abuso y lo por duna nan mes e culpa di esaki. Violencia y abuso domestico lo por tin consecuencia riba nan amor propio. Na scol no lo participa manera otro muchanan cu actividad y tin un chens pa afecta nan potencial academico.

Otro efectonan cu lo por tin cu lo sera menos amigo/amiga y lo por tin problemanan di conducta. Nan lo por desaroya dolor di cabes y dolor di stoma cu mas frecuencia cu normal.

MUCHANAN DEN E FASE DI TEENAGER

Muchanan den e edad aki (entre 13 – 18 aña) lo por 'act out', pues reaciona y cu conducta negativo, contra miembronan di famia of spijbel scol cu mas frecuencia. Tambe lo tin un chens mas grandi cu lo por bay den actonan cu riesgo halto manera por ehempel tene relacion sexual sin protecion of uza alcohol y/of droga. Nan lo por tin problema cu nan amor propio y tambe problema pa mantene amigo/amiganan. E chens ta grandi tambe cu nan lo bully otronan y cay den man di husticia.

Preveni ta mihor cu lamenta. Nos como mayor tin un tarea importante pa planta un simiya cu lo por florece den un flor of mata bunita den futuro. Ban nos tur como mayor ta mas atento y cuida nos mes, nos relacion amoroso saludabel y nos yiunan cu ta nos refleho. Ban nos tur planta amor den futuro di nos yiunan.

Nos di Tienda di Educacion ta pone enfasis riba educacion di un yiu. Un sonrisa den cara di nos yiu por hasi milager. P'esey ta importante pa nos como mayor of educador trece alegria, aunke nos tin suficiente den nos mente, pa nos yiu (nan) tin un infancia y desaroyo sin mucho preocupacion. Nos ta sostene mayor, educador of cualkier persona cu tin e tarea pa lanta un mucha cu cualkier preocupacion of pregunta. Nos ta keda duna servicio telefonico via 161 di dialuna pa diabierna di 8am – 8pm non-stop.

Aruba tuma accion y busca ayudo. Bienestar y seguridad di nos muchanan ta responsabilidad di nos tur! Pa ayudo di violencia domestico por tuma contacto cu Fundacion Contra Violencia Relacional of por tuma contacto na 583-5400 of cu Departamento di Asunto Social na 528-1100. Yama 161 pa cualkier pregunta tocante lantamento di mucha y hoben. Tienda di Educacion t'ey pa duna conseho y guia. Cuida bo salud y alimenta bo mente cu positivismo!

Fundacion Lanta Papiamento a celebra exitosamente Dia Internacional di Idioma Materno cu un conferencia virtual



E aña aki Fundacion Lanta Papiamento a scoge pa organisa un seminario virtual cu e topico: "E balor di nos Papiamento". FLP a ricibi hopi reaccion positivo tanto local como internacional di e publico grandi cu dia 21 di februari a sigui e programa for di nan cas via computer of Diario TV.

E programa varia a cuminsa cu un charla di Presidente di e fundacion señor Eduard Pieters, cu a enfoca riba e balor grandi di uzo di idioma materno Papiamento den enseñansa, pa desaroyo optimal di e ser humano y pa cumpli cu derecho di e mucha Arubiano. FLP ta boga pa, a base di enseñansa na Papiamento, e mucha siña papia, scucha, lesa y skirbi den un contexto di scol multilingual.

E di dos orado, señor Gershwin Lee, Director di Colegio San Antonio (enseñansa avansa) a conta di su experiencia positivo cu e grupo di alumno cu a bin di Proyecto Scol Multilingual, basa riba dato acumula di 2 aña. Su relato a haya hopi atencion di mayor, docente y publico en general, specialmente p'e hecho cu e alumnonan aki ta sobresali riba diferente tereno compara cu esnan cu a atende scol tradicional na Hulandes. E charla ta riba e pagina di facebook di FLP.

Drs. Merlynne Williams a duna un splicacion den un forma simbolico di kico SAM, Scol Arubiano Multilingual ta encera y e bentahanan cu e lo trece pa siñamento y desaroyo di nos muchanan.

Señora Williams a haci uzo di dos metafora. Nos parha nacional Prikichi como mascota di SAM ta representa e potencial di nos muchanan.

Nos idioma Papiamento ta representa pa medio di nos fruta nativo Shimarucu, rico na vitamina C, gusta, dushi y cu ta keda nace di nobo.

Cu e presentacion di e acesibilidad di buki educativo, literatura infantil, adulto y academico, tanto inprimi como on line na Departamento di Enseñansa y Biblioteca Nacional Aruba, a desbarata e mito existente cu no tin suficiente material na Papiamento.

Banda di e charlanan publico por a disfruta di poema cu muchanan di scol multilingual Colegio San Hose a presenta y tambe por a mira y scucha e alumnonan di klas 6 tuma parti na un debate na Papiamento. No a falta musica na Papiamento di artista Arubiano hunto cu artista di nos islanan ruman Boneiro y Corsou.

E sesion di Haiku, presenta y guia pa dr. Joyce Pereira a inspira esnan cu tabata sigui e programa pa traha nan mesun Haiku, cu ta un poema cortico di tres liña (di 5-7-5 silaba).

Te ainda FLP ta ricibi Haiku di participante. Ata un Haiku cu a drenta dia di e celebracion: *Danki na nos tur, cu ta papi'e y stim'e; Papiamento t'ey!*

Grant Thornton Aruba ta organisa webinars riba tereno di IT

NA comienso di februari Grant Thornton Aruba a lansa su servicionan nobo riba tereno di IT. Den cuadro di esaki Grant Thornton Aruba ta organisa un serie di webinars cu diferente topico di IT.

E prome webinar lo tuma lugar diarazon awor, dia 3 di maart, cumindando di 2:30 PM – 3:30 PM. E topico di e webinar aki ta "IT Assessment & IT Heatmap". E schedule di e webinars cu ta sigui ta:

10 maart, 10:00 AM – 11:00 AM cu e topico di "IT Function Optimization". E webinar tocante "Cybersecurity and Third-Party Assessment" lo tuma lugar dia 17 di maart di 10:00 AM pa 11:00 AM. Y e ultimo webinar lo tuma lugar dia 24 di maart, di 10:00 AM pa 11:00 AM cu e topico di "Business Continuity Plan, Disaster Recovery Plan and Incident Management".



Tur e 4 webinars aki di IT ta gratis, pero mester registra p'esaki nan. Por subi nos pagina di Facebook p'asina haña e link di registracion. E team di profesionalnan di Grant Thornton Aruba ta cla pa brinda ayudo na negoshianan riba diferente tereno manera impuesto, auditoria, payroll, conseho, accounting compliance y mucho mas. Bo ta interesa pa sa mas con nos por asisti bo pa logra e metanan di bo compania?

Pa mas informacion por manda un email na info@aw.gt.com. Tambe por sigui nos riba rednan social, Grant Thornton in Aruba.

REALITY CHECK

Pa: Armand Hessels



LUNA benidero ta hustamente un aña pasa cu hopi pais a bay 'na yabi' pa combati plamamento di e virus di corona. Hopi hende a pensa cu lo pio lo pasa den 3-4 luna y cu bida lo sigui manera di custumber. Esey a resulta di ta un ilushon.

Desaster

Pa Aruba e casi-paralisis di economia a resulta un desaster completo. Mas di 15.000 hende a perde nan trabou y hopi otro ainda ta core mesun riesgo. Tur dos categoria a bira completamente dependiente di e programa di Fase di Aruba y/of e ayudo humanitario y/of di presupuesto di parti di Hulanda. Esey a permiti pa ofrece ayudo pa cuminda y cuido medico, pa mantene empresa na bida loucal a evita mas retiro, mientras cu empleado publico y (ex-)politico por a keda ricibi mayoria parti di nan entrada. Mester a entrega un parti chikito di e entrada ey pa aporta na Fase, p'asina duna esnan desemplea algun entrada.

Realidad

Asina mes ta parce cu no ta bon cla ainda pa tur hende con serio e situashon ta sigui ta. Awor cu Hulanda a duna di conoce cu e lo termina su ayudo humanitario, Aruba mes mester percura desde 1 di juli pa financia e ayudo pa cuminda. Esey ta nifica un necesidad financiero adishonal di mas o menos Afl. 1 miyon pa siman.

Riba dje Corte a huzga como ilegitimo e decision di Ministro di Asunto Social pa no acepta peticion pa retiro. Pesey e expectitiva ta cu e aña aki lo retira mas hende pa duna empresa mas chens pa sobrebibi. Finalmente Gobierno tambe lo mester concretisa su intencionnan for di su 'Plan pa baha gasto di personal'. Cu e intencion di Coho pa baha e cantidad di personal segun e promedio den regio, un reduccion substancial di personal di Gobierno ta parce inevitable.

Consecuencia

E aumento continuo di nos debe contra un fuerte reduccion di entrada ta resulta den un disminusion prolonga di prosperidad: por lo pronto lo tin structuralmente (hopi!) menos placa disponibel pa cubri tur necesidad manera nos tabata custumbra -anke ya caba cu fayo conoci-. Pesey e reduccion di salario di empleado y funcionario den e sector (semi-)publico en berdad ta 'te proximo aviso' sin cu por lo pronto tin bista riba recuperacion. Consecuentemente lo mester economisa riba otro tereno tambe, maske con doloroso, manera den e sector di salud publico.

Y mientras cu Aruba, porcierto bou di protesta feroz di e sector concerni, a bay di acuerdo cu e 'conseho' di CAft, SVB di Corsou, di forma 'autonomo' a realisa su mes cu e sector di salud ta impagable dentro di e realidad actual. Riba termino corto mester corta Nafl. 80 miyon. Y pa mesun motibo SVB na Corsou a indica cu mester corta pensioen cu 10% y elimina bonus di Pasco pa evita bancarota di e fondo. Y maske con duro tur esaki ta, tanten cu no tin placa y a agota e posiblidadnan pa presta, lo mester tuma mas medida similar pa evita cu henter e sistema cay den otro. Pues no por otro cu tur hende sin excepcion di un manera of otro carga e consecuencianan di esaki durante un tempo relativamente largo.

Reto

Pesey lo mester enfoca e aña aki specialmente con pa duna contenido n'e reto nobo aki. Tumando na cuenta e maneho deficiente di Gobierno den nos historia (asta recien!) y e implicacionnan grandi di medida necesario, no por t'asina mas cu Gobierno (=partido politico) so ta tuma decision y ta participa esey siguientemente n'esnan concerni.

E participacion necesario di gremio social ta rekeri un cambio grandi den e cultura politico ey. Ademas tin reto hopi grandi como cu durante decada 'politica' a deha di inverti den desaroyo. Manera Director di Departamento di Asunto Social cu tur su razon a duna di conoce recientemente: "No por spera milager di Sociaal Crisis Plan despues cu a neglisha problema social durante mas di tres decada". Esey t'e caso riba casi tur tereno di maneho di Gobierno. Pero e reformanan cu mester realisa consecuentemente riba practicamente tur tereno ta rekeri inversion di miyones di florin. Hopi mas di locual Coho tin den caha. Pues, banda di e pagonan creciente di interes (Afl. 258 miyon na 2021) y pago di debe astronomico, Aruba lo mester haci hopi esfuerso p'e mes percura pa realisa e reformanan ey. Esey tin mas prioridad y asta ta un condicion pa recuperacion di salario riba e nivel 'pre-corona'.

Aruba a gana 18 medaya den Copa Panamricano y Colombia Open den Weightlifting














DEN fin di siman for di 22 pa 27 februari 2021 a tuma lugar e campeonato Copa Panamericao y e Colombia Open.Sub-15 y Sub-17. Tabatin un participacion di 248 atleta masculino y femenino di 16 pais di Continente Panamericano.
E competencia a wordo dirigi for di Colombia virtual via ZOOM. Aruba a participa cu e delegacion cu ta consisiti di 1 atleta femenino y 5 atleta masculino. E competencia a tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Nos prome atleta cu a bin den accion ta Caytlynne Lanoy den categoria di 49kg Sub-15 tabata tin 10 atleta den su categoria ta logra den su hisadanan den snatch 43kg, clean & jerk 56kg pa un total di 99kg ta termina na di 7 lugar.esaki ta prome competencia internacional di e atleta aki y a haci un bon presentacion,
Den categoria di 55kg masculino Sub-15 tabatin 8 atleta y nos tabatin dos hisador e prome ta Derrick Webb cu a logra den snacth 48kg y clean & jerk 61kg pa un total di 109kg ta termina na di 7 lugar y ta kibra su record personal.
Trevor Faro ta hisa den snatch 51kg, clean & jerk 60kg pa un total di 111kg ta termina na di 6 lugar. Travor tambe ta kibra su record personal.

Den categoria di 89kg SUB 17 nos ta haña Jeremy Dijkhoff cu 6 atleta den su categoria. Jeremy mester a bataya duro pa logra den su hisadanan den snatch 101kg, clean & jerk 129kg pa un total di 221kg. cu e total aki Jeremy ta logra gana 6 medaya di brons pa Aruba. Prome lugar medaya di Oro a bay pa Mexico cu 256kg total y medaya di Plata a bai pa Colombia cu 239 total.

Otro atleta cu ta hisa pa prome biaha ta Ender Ortiz cu a hisa den categoria di 96kg Sub-15 ta tabatin 3 atleta den su categoria ta logra den su hisadanan den snatch 60kg, clean & jerk 75kg pa un total di 135kg. cu e total aki Ender ta gana 6 medaya di Brons pa Aruba. Medaya di Oro a bay pa Ecuador cu 195kg total y medaya di Plata a bay pa Chile cu148kg total.

Por ultimo nos ta haña Ethan Ruiz kende a hisa den categoria di 102kg tabatin tres atleta den su categoria y mester a bataya duro contra e atleta di Chile p'asina logra gana 6 medaya di Plata den su categoria. Ethan ta logra den su hisadanan den snatch 57kg, clean & jerk 71kg pa un total di 128kg. Ethan cu e total aki ta kibra su record personal. Medaya di Oro a bay pa Ecuador cu 155kg total y medaya di Brons a bay pa Chile cu 127kg total
Aruba Amateur Weigtliting Association kier a manda palabra di pabien na tur e atletanan cu a participa, kibra nan record personal y esnan cu a gana medaya pa pais Aruba y palabra di gradicimento ta bay pa entrenador internacional Walter Llerena for di Ecuador y tur boluntario nan cu a yuda den e Campeonato Copa Panamericano y Colombia Open.

Entrega di Registro di Personal 2020 - 2021

E Ordenansa Laboral 2013 (Arbeidsverordening 2013, AB 2013 no. 14) ta vigente desde 1 di april 2013. A base di articulo 30, di prome inciso, di e Ordenansa Laboral 2013 un dunador di trabou ta obliga pa entrega e Registro di Personal (Personeelsregister) na Director di Departamento di Labor & Investigacion (DAO).

Den e Decreto Nacional Registronan di Ordenansa Laboral 2013 ta regla e modelo di e Registro di Personal. E Registro di Personal ta consisti di tres parti, Modelo 1A, e personal registra den aña 2020; Modelo 1B, e necesidad pa personal pa 2021 y Modelo 1C, e necesidad di personal pa cada proyecto specifico den 2021, identifica como necesidad den modelo 1B.

Departamento di Labor y Investigacion ta informa pa medio di e comunicado di prensa aki cu e periodo di entrega di Registro di Personal 2020-2021 pa tur empresa na Aruba lo ta di 1 maart 2021 te cu 30 april 2021.

Registro di Personal 2020-2021

E unico forma cu por entrega e Registro di Personal ta den e forma digital. Desde 26 februari 2021 por download e formulario digital ((Excelsheet: DAO Personeelsregister 2020 – 2021), cu ta consisti di 3 pagina for di website www.daoaruba.com of www.gobierno.aw. of por haci un peticion via e-mail na aanvraagpr@gmail.com y DAO lo mail bo e formulario digital.

Unda y con por entrega e Registro di Personal 2020-2021

DAO ta haci un peticion pa hinca e datonan den e formulario digital, segun e modelo stipula pa ley, y manda nos esaki na e-mailadres arbeidsmarktaruba@gmail.com .
Den caso cu bo compania tin un of mas sucursal, DAO ta haci un peticion pa yena e Registro di Personal no solamente pa e oficina principal (hoofdvestiging) (p.e. KvK-nummer 5555.0) pero tambe pa cada sucursal (p.e. KvK-nummer 5555.1, 5555.2 etc.).

Ta pidi tambe pa indica cua trahadonan ta rouleer door di pone un strea (*) den kolom patras di e kolom “No.” ariba e formulario digital.

DAO ta informa cu ta obligatorio pa yena tur 3 modelo. Den caso cu no tin necesidad pa personal of necesidad pa personal pa cada proyecto specifico pa 2021, ta yena nihil riba modelo 1B y modelo 1C.

DAO lo mand’abo via e-mail un comprobante cu a ricibi e formulario di Registro di Personal 2020-2021. Tene cuenta cu e comprobante di entrega no ta implica aprobacion di e Registro di Personal 2020- 2021. DAO lo duna durante aña 2021 aprobacion of desaprobacion di e Registro di Personal 2020-2021.
Tene na cuenta cu entrega di e Registro di personal 2020-2021 ta obligatorio den e periodo di 1 maart 2021 te cu 30 april 2021. Tambe ta pidi pa sigui e instruccionnan poni den e Toelichting Personeelsregister 2020-2021 cu ta obtenibel den e Excel sheet, pa yena e formulario.

Companianan cu no ta cumpli cu entrega di e Registro di Personal den e periodo menciona como tambe esnan cu no a entrega esaki e aña anterior ta den incumplimento cu articulo 30 di e Ordenansa Laboral 2013. DAO lo bay over pa tuma accion contra esakinan.
E compania lo por ricibi un sancion administrativo di Afl. 5.000,- pa no cumpli cu e obligacion di entrega di e Registro di Personal. Tene bon na cuenta cu den caso cu un Registro di Personal no ta corectamente yena, ta considera esaki tambe un incumplimento di parti di e compañía.

Pa companianan cu ta haci uzo di un intermediario (p.e. accountings- of adviesbureau) DAO kier recorda cu cumplimento di nos leynan laboral ta un obligacion di e dunado di trabou y no di e intermediario.
Si tin mas pregunta tocante e Registro di personal por tuma contacto cu sra. Louisetty Croes na 523-7722 of via email louisetty.croes@aruba.gov.aw of cu un funcionario di Bureau Arbeidsmarktonderzoek na 523-7720.



COMUNICADO

WEB ARUBA TA INICIA EXPLORACION DI POSIBILIDAD DI ADKIRI GAS CU EAGLE LNG

ORANJESTAD – Un di e obhetivonan pa logra WEB Aruba su vision di yega na un produccion 'Cleaner, Greener and Fuel Oil Free' ta pa elimina por completo e uzo di Heavy Fuel Oil (HFO) como fuente di energia. Mescos cu tempo di introduccion di tecnicanan manera SWRO y energia di biento y solo, un biaha mas WEB Aruba tin cu para keto y evalua kico ta e mihor desicion pa logra e obhetivo na beneficio di Pais, comunidad y WEB Aruba. Pa kita tur incertidumbre y pa tuma un decision responsabel, gerencia di WEB Aruba desde 2017 a forma un programa pa studia tur posibilidad, riesgo y paso cu mester tuma pa introduci cambionan exitosamente. Considerando e actual desaroyo di Gobierno di Aruba pa negocia construccion di un terminal pa distribucion di LNG cu e compania Eagle LNG, WEB Aruba a dicidi di pone un paro na su programa di sondeo pa introduci LNG. Gerencia di WEB Aruba awo lo bay inicia e proceso di exploracion di e posibilidadnan di adkiri gas pa WEB Aruba cu e compania Eagle LNG. Lo sondea den ki forma y na ki prijs por cumpra LNG pa uzo di e gas den planta.

Influencia y proteha producto
No ta por nada a formula e obhetivo pa elimina por completo e HFO como fuente di energia pa produccion di electricidad. E obhetivo ta pa influencia e producto y prijs cu WEB Aruba ta ofrece, cu e meta pa keda competitivo pa clientenan. P'esey WEB Aruba su team di diferente expertisio, a bin ta coordina sondeonan pa adkiri gas natural y converti e proceso di produccion di coriente pa opera riba gas. E sondeonan tawata hopi amplio y no solamente a enfoca riba e parti tecnico, financiero y huridico, pero tambe riba ki impacto cambionan grandi asina ta trece pa WEB Aruba su forma di operacion.

Prome cu a tuma cualke decision, a delibera cu tur stakeholder, esta cu accionista, cu staff, sindicato, empleadonan, y last but not least, cu representantenan di cliente y otro gremionan externo. A haci e sondeonan segun un programa reconoci internacionalmente cu ta coordina, dirigi y premira implementacion di un set di proyecto relata na otro y actividadnan pa logra resultado y beneficio relaciona cu e obhetivo strategico di elimina HFO for di WEB Aruba su produccion. A pasa fasenan di inventarisacion di informacion di entre otro bendedornan di gas natural y companianan di utilidad cu ta traha cu gas caba pa asina haña un idea kico ta e consecuencianan pa tur envolvi.

Retraso
Ehecucion di e programa pa a yega na e tumamento di decisionnan corecto pa WEB Aruba y consencuentemente pais Aruba, a sufri gran retraso durante e pandemia pa motibo cu WEB Aruba a hay'e ta cambia su prioridadnan financiero. Consecuentemente mester a pospone e programa pa introduci LNG na WEB Aruba te proximo aviso.

Considerando cu Gobierno di Aruba, cu ta e accionista principal di WEB Aruba, a inicia un proceso pa negocia construccion di un terminal pa distribucion di LNG, WEB Aruba a dicidi pa termina su propio programa di sondeo pa introduci LNG. Dentro di poco, gerencia di WEB Aruba lo inicia e proceso di exploracion cu e compania Eagle LNG.

2 DI MAART 2021 WATER- EN ENERGIEBEDRIJF (W.E.B.) ARUBA N.V

Rest In Peace

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Salmo 27:
Señor ta mi luz y salbacion;
di ken lo mi tin miedo?
Señor ta fortaleza di mi bida;
pa ken lo mi tembla?

Cu hondo pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di



Edgardo Ramon Diaz

Mihor conoci como Moncho, papa of tío Moncho

* 19 november 1934 ; † 27 februari 2021

Na nomber di su:

Esposa : † Rosalia (Rosa) Diaz-Everon

Yuinan : Jacintha (Jenny) Diaz
Gina Diaz y Eduardo Jimenez

Rumanan : Jose y Rosita Marchena-Gonzalez y yuinan
† Carmen Marchena y yuinan
† Carlos y Cristina Marchena-Escalona y yuinan
Armando y Mary Diaz-v/d Wal Arneman y yui
Theofilo y Erna Diaz-Geerman y yui
Ana y Roque Ammerlaan-Diaz y yuinan
Felix y † Riet Diaz y yui
Maria y Frank Hewitt-Diaz y yui
Emilio y Happy Diaz y yuinan
Ligia Diaz y yuinan

Swa y cuñanan : † Elogracio y † Ninita Everon-Gomes y yuinan
† Maria y † Dalmatios Navas-Koc y yuinan
Monica y † Nicolaas Navas-Koc
† Winwa y † Agatha Koc-Wathey y yuinan
† Mangwa Koc y yuinan
Choming y † Mirtha Koc-Dirksz y yui
Sangwa y Lelia Koc-Kwidama y yuinan
Betty y Win Helder-Koc y yuinan

Manera Yui: Angela y Erich Genser-Navas
Elaine y † Ronald Jacobs-Navas y yuinan
Dita Matos

Manera nieto/a : Angelaine Genser y yuinan
Erich y Ghyslady Genser-Angela y yuinan

Ayudante stima: Xenia Calbo

Ta invita tur famia, bisiñanan y conocirnan
pa asisti na e acto di entiero y despedida cual ta tuma lugar diaranson, 3 maart 2021, for di
9 or pa 11 or di mainta na Aurora Funeral Home na Cumana.
Despues lo sali pa santana católico Pastor De Vries na Santa Cruz.

Pa motibo di e situation di COVID-19 ta exigi pa mantene estrictamente na e reglanan di DVG
(tapa boca y distancia social).

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida menciona un of otro famia.

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

"I don't know much,
But I know I love you,
And that may be all I need to know"
-Aaron Neville

In loving memory:



Steven Paul Bowen

*3rd of October 1952 - †1st of March 2021

Time and date of condolencesto be announced soon

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Gradicimento / Invitacion

Famia kier a gradici tur esnan cu un manera of otro a duna sosten , Consuelo y forza
Durante e tempo dificil cu e fayecimento y entiero di nos defunto stima



Gregoria Geerman-Koolman

" Goya , Dudu, Madu , Machi Goya , Pechi Goya , Tanta Goya "

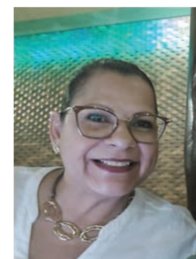
Boso muestra di atencion ta hopi aprecia y gran sosten pa nos .
Un Danki na tur e Wasap , Facebook , Email, Flor y Jamada nan Telefonico
Danki na San Pedro Pav .y verpleeger/ster di Afdeling Azalia
Danki na Sixto Vrolijk Com. Santana Santa Cruz pa un of otro informacion , ki ora nos jame e ta juda nos
Danki na Koor Amor pa mi Hesus pa e bunita canticanan den misa
Danki na Mariachi Los Campesino
Danki na Luigi pa e bunita palabranan pa nos Defunto stima
Danki na Pastor pa e bunita Misa
Danki na Aurora Funeral Home pa tremendo servicio y atencion
Alabes nos kier a invita famia , bisiña y conocirnan pa asisti na 2 Santo Sacrificio
2 Maart 2021 pa 7 or pm na misa Imaculada Conception y
5 Maart 2021 pa 7 or pm y despues pa un rosario na cas

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Y nos a conose y a kere e amor cu Dios tin pa nos.
Dios ta Amor, y esun cu ta permanese den Amor
ta permanese den Dios, y Dios ta permanese den dje.
1Juan 4 : 16

Cu inmenso dolor nos ta anuncia fayesimento di nos
querida Casa, Mama, Wela, Tanta y Ruman



Lourdes N. Wouters Wernet

Mihor conosi como
"Baby"

* 01.12.1958 — † 25.02.2021

Na nomber di su Esposo Harold Wouters

Yiu Guido Wouters y Janeczka Wever

Nietonan Kailie
Guivon
Qizion
Jerzion

Mama di su Nieta Maryleine Gomez

Ruman nan Lucia y Nick Maduro y fam
Yolanda Wernet y fam
Orlando y Yolanda Wernet y fam
Eric y Rosita Wernet y fam
Edith y Dino Luidens y fam
Jacky y Willem Vrolijk

Swa y Cuña nan Regina Arends y fam
Buchi y Lina Wouters y fam
Joseph y Maria Wouters y fam
Flora y Nick Nicolaas y fam
Rita y Pin Henriquez y fam
Viola Wernet y fam
Lena y Oscar Perez y fam
Lima Wouters
Elvia y Eddie Roga y fam

Sobrino y Sobrina nan, Tanta y Omo nan, Padrino y Madrina nan, Primo y Prima nan, Ihanan, Amigo, Conosirnan y demas famia, Coleganan di Colombian Emeralds

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar na Pray Funeral Home, Diamars dia 2 Maart, 2021 di 2or pa 4or di atardi. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Si encaso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.
Despues di acto di despedida no ta risibi bishita di condolencia na cas.

59 Aniversario di Boda di Patricio y Gretha Maduro

Dia 27 di februari ultimo a recorda y celebra e 59 Aniversario di Casamento di sr. Patricio y sra. Gretha Maduro.
Nan ta ricibi hopi macuto di felicitacion, amor y gratitud di parti di nan yiunan, nietonan y bisnietanan tanto na Aruba como na Hulanda. Y demas famia rond mundo. Y sin duda tambe di parti di AWEMainta.

Cu Dios bendiciona boso union pa eternidad.



Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador
Puesmi'n tin falta di nada

Cu imenso dolornanoscurasonnos ta participa fayecimento di nos inolvidabel esposo, tata, ruman, omo, swa y amigo stima:



Sr. Michiel Johannes Leonardus Daems

Miho conocicomo Michel di Wegenbouw.
*25-6-1948 Heythuysen, Hulanda
+26-2-2021 Aruba

Ex director di ArubaanseWegenbouw y Albo Holding

Na number di suesposa: Aida Daems-Flanegin
Suyu : Maurice Daems

Surumannan: Harrie y Petra Daems-Ramaekers y famianaHulanda
Piet Daems y famianaHulanda

Suswa y cuñanan: Fransisca y UrbanoWerleman-Flanegin y famia
+Rudolf (Doeng) y Elvira Flanegin- de Lange y famia
Vda Dominica Tromp-Flanegin yfamia y Harry van den Enden
Fela y Sjon Pe Angela-Flanegin y famia
Swinda y Anthony Biezen-Flanegin y famia
Odette y Benny Croes-Flanegin y famia
Remy y Lucia Flanegin-Herrera y famia
Twina y Hans van Berkel-Flanegin y famia
Liesje y Bharat Khemlani-Flanegin y famia
Karin y Jesus Martinez-Flanegin y famia
Suzy y Patrick Nuboer-Flanegin y famia
Elsa Ras y famia

Tur sobrino y ysobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, amigo y amiganan (muchohopi pa menciona), subisinjanan y ex coleganan di ArubaanseWegenbouw y Albo. SuAmigonanna Aruba y Hulanda, Merca, Colombia, Luxemburg y Belgica.

Suihanan: Patrick Werleman
Caroline Chaong-Biezen
Stephan Nuboer

Famianan: Daems, Flanegin, Jansen, Ramaekers, Werleman, de Lange, Tromp, Angela, Biezen, Croes, Herrera, van Berkel, Khemlani, Martinez, Nuboer.

Esnan cu aconocesaki gran persona nos aperde.

Oportunidad pa condolencia lo ta diahuebs 4 maart 2021 for di 7'or pa 9'or di anochina Royal Funeral Home .

Ta invita pa asistinaacto di entierrocu lo tumalugardiabierna 5 maart 2021 for di 9'or pa 11'or di maintanamisaSta.FilomenanaParaderadspues pa santanaPastoorKranwinkelnaParadera.

San Barbola 72
micdae@setarnet.aw

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Senjor ta mi Wardador, mi n'tin falta di nada;
den kunuku yen di yerba berde E ta pone-mi sosega.
E ta hiba-mi na fuent'i awa frescu
pa mi bolbe haja forsa." Salmo 23

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:



Lourdes Smouter - Lampe

*19-02-1936 - †27-02-2021
vda di Hendrik (Henk) Pieter Smouter

Na nomber di su rumannan:
- Benjamin Lampe
- Rufino y Olivia Lampe-Thijm y yiunan
- Olga Koetsier - Lampe

Su cuñanan:
- Juanita Lampe-Trimon y yiunan
- Aizy Lampe-Felix y yiunan

Yiu di su defunto esposo:
- Ineke y Leonard Illidge-Smouter y yiu Joël

Ihanan,Subrino y subrinanan, primo y primanan, bisiñanan y demas famia
Su mihor amiga y bisiña Margaret y esposo Willy Kremer y yiu.
Su ex coleganan di Aruba Post, De Wit/Van Dorp.

Demas famia:
- Lampe - Smouter - Kock - Trimon - Antonette - Bilderbeek
- Peterson - Visser - Felix - Tromp - Thijm - Koetsier - Koolman - Werleman
- van Loon - Timmer – Oduber- Wever - Granadillo - Woiski - van den Assem - Schindler
- Tabernal - De Veen - Wong-Fat - Kabir - Bermudez - Pellikaan

Brothers y Sisters di Lodge King Salomon #160 East of Aruba
Hermanas di Red Puerta Del Sol Caracas Venezuela

Demas amigo, amiganan y conocirnan na: Aruba, Corsow, Hulanda, Merca, Colombia y Venezuela

Si den nos tristesa por a lubida algun persona of famia nos ta pidi nos mas sinsero disculpa

Acto di despedida lo tuma lugar Diabierna 5 Maart 2021 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Acto di Cremacion lo tuma lugar den seno familiar
Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.
En bes di flor of krans lo tin un box desponibel pa donacion na Wilhelmina Kanker Fonds.
Pa esnan cu no por ta presente lo por manda condolencia tambe via e-mail: dapeterson1951@gmail.com

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Cajus R. Boekhout

Mihorconocicomo"Betico"
*11-12-1940 - †28-02-2020

Acto di entiero lo wordoanunciadespues.

Charro Kelly a fayece ayera mainta despues di tabata malo pa basta tempo

Pedro Pablo Kelly, mihor conoci como Charro, despues di tabata malo pa hopi tempo a fayece na edad di 79 aña. E tabata un persona di character y el a demostra esey tambe, como politico. Ayera mainta, net na momento cu a inicia cu e reunion publico pa trata e Codigo Civil nobo, Presidente di Parlamento, Ady Thijsen a duna di conoce cu el a caba di haya e tristo noticia cu ex-Minister Charro Kelly a fayece.

Charro Kelly a ocupa un asiento na varios ocasion den nos Parlamento. Ayera mainta Pedro Pablo 'Charro' Kelly, cu 79 aña di edad, ex-politico di nos pais, a fayece na su cas na Tanki Leendert. Manera menciona e tabata lucha cu su salud pa hopi aña caba, di cual e ultimo añanan e tabata den rolstoel. Charro Kelly a bay laga atras dos yiu y nietonan cu ta stim'e hopi.

Charro Kelly tabatin un carera politico impresionante cu a inclui su participacion como politico den partido MEP, pero despues cu Betico Croes a manda e mensahe na su miembronan pa mihor na baha prome cu nan zink Aruba. Siendo un persona di caracter, Charro Kelly no a bolbe den MEP, manera Nel Oduber si a haci, despues di a expresa cu Betico Croes ta gusta hunga cu sentimento di hende.

Pero Charo Kelly si a dicidi cu e no ta bolbe den seno di MEP y el a funda su partido, esta Accion Democratico Nacional, esta ADN. Su enfoke tabata henter Aruba, pero nunca el a sconde su amor special pa disticto di Noord.

For di su prome salida, ADN a saca 2 asiento, mescos cu PPA y PDA, nan tambe cada uno 2 asiento y asina a forma e coalicion AVP-AND-PPA y PDA y asina a forma un Gobierno di coalicion di 13 asiento.

Charro Kelly a traha na Telefoondiest, como Administrador prome di afilia cu MEP. Sigur e ta haci falta, pasobra pa haya un politico di mesun caracter manera Charo Kelly, Aruba no a conoce mas. Na su famia ta bay nos mas sincero condolencia.





Brazil Taekwondo Stichting a haci foto-shoot pa su Facebook















DEN fin di siman Brazil Taekwondo Stichting a organisa un foto- shoot p'asina saca varios potret pa cambia e front di nan Facebook.

Presidente di Aruba Taekwondo Bond dr. Guaicaipuro Jimenez y Samuel Rosales di Noord Taekwondo Center tambe tabata presente.

Algun atleta y miembro di e team di Train Hard Fight Smart a presenta pa saca potret. Brazil Taekwondo Stichting ta gradici Alberto Klabér p'e potretnan di Best Shot by Klaber y Cornel Djaoen p'e entrevista.
Entrante awe diamars dia 2 di maart 2021 por mira e cambio riba e Facebook di Brazil Taekwondo Stichting haci pa Joanna Ridderstap Leonora.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

I am not truly gone
If you keep me in your heart.
I'll forever be alive,
And we'll never have to part.

Betty J.V. Harms-Blakeley
Mihor conoci como "Betsy"
*08-05-1939 - †28-02-2021

Acto di condolencia y despedida lo wordo anuncia despues

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Antonio G. Geerman
Mihorconocicomo" Beto y Toonchi"
*10-05-1933 - †27-02-2020

Acto di entiero lo wordoanunciadespues.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Puessivivimos, para el Señorvivimos; y simorimos, para el Señormorimos. Asípues, sea que vivamos, o que muramos, del Señorsomos."
Romanos 14:8

Cu inmenso tristeza den nos curason, nos ta participa fayecimento di:

Anthony M. Cabenda
*03-07-1990 - †28-02-2021

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Kaso tin di haber ku e “600 kilo”......

Polisnan Balein, Dorant, Overman, Jansen i Janga detené!!

WILLEMSTAD - E tapa dje barí di korupshon ku a lanta un tiki ku aresto di 5 Polis diadomingo tin un kontenido muchu mas profundo ku hopi hende ta kere, inklusive e propio Hefe maksimo dje Polisnan den Fòrti i komo Alto Komisario interino.
E tin di haber ku e 600 kilo di kokaina ku a disparsé for di Warda di Polis na Rio Canario, pero no ku t'e Polisnan aki ta envolvi den esey, sino otronan ku nan ta riba nan pista, pero a kuminsa bruha kos den e kuerpo.

E notisia ku Alto Mando Polisial a arestá 5 Polis relashoná ku un entrada hudisial totalmente ilegal i durante kual e Polisnan lo a hòrta plaka i kos di balor den e kas ta parti dje historia.

Di otro banda no ta nada straño ku regularmente sa tin e tipo di iregularidatnan aki ta pasa den kuerpo pa dékada kaba.
Pa kolmo e impreshon ta reina ku e iregularidatnan aki a para bira manera kustumber, pasobra no tin intervenshon di parti di e superiornan, pasobra mando di Minister di Hustisia ta debil i Alto Mando no tin kontròl total.
Polis a saka un deklarashon bisando ku: “En konekshon ku violashon di prosedura di konfiskashon di propiedat i kibramentu ku privasidat di bibienda....” a detené algun polis.

Pakiko tantu biramentu no ta konosi, pasobra ta 5 Polis entre nan un femenino a keda arestá.
A manda yama nan na Departamento di Asuntunan Interno di Polis (B.I.Z.) i a detené nan.
Ta trata aki di algun Polis (5), ku dia 13 di yanüari último a risibí prohibishon pa drenta lokalidatnan polisial a base di e investigashon ariba menshoná.
Despues ku a presentá e Polisnan aki dilanti di un Fiscal auksiliar, a ordená nan detenshon.
Segun bosero polisial a informa: “.... en bista di e delikadesa (sic!!) di e investigashon, por lo pronto lo no por suministrá mas informashon relashoná ku e kaso aki”!.
Baiendo al grano, no ta un kaminda e Polisnan a tene entrada polisial sin las sino na 5 kaminda.
Tabata den Dayraweg na Veeris, Buena Vista i Seru Fortuna, pero ta solamente e habitante di kas na Veeris a hasi denunsia.
Esei ta pasobra reportadamente e viktima di violashon di su domisilio - drenta sin 'last' - ta konosí di Hefe di Team di Aresto i no ta kuestion solamente di a drenta sin last sino ku masha dia ta bai asina pasobra si mester warda riba Last, por laga tur kos bai pa su kuenta.

Un informante a splika nos ku ku e teamnan di entrada Hudisial tin nos ta traha asina i alabes a splika ku e entrada tabatin di haber ku búskeda di riba e 600 kilonan di kokaina ku a disparse.

Es más, parse ku mientras ku e droga tabata wardá den kamber na Rio Canario, tabatin 'wega di mangel' di kokaina kaminda tabata kambia kokaina pa suku, pasobra den e 600 kilo tabatin 200 kilo di kokaina di un trafikante femenino Colombiana.
Nòmber di un agente di Landsreshershe tambe a kai den e kaso di 600 kilo ku nan tin mil aña ta investigá sin por of ke keda klá.
Pero ta parse ku awor sí no por sigi ignorá e kaso di 600 kilo despues ku e habitante di e kas na Veeris a informá su 'brò' dje Team di Entrada Hudisial i kos a kuminsa lora.

EZ Air ku sede operashonal na Boneiru a haña SAAB 340

KRALENDIJK – Di akuerdo ku e revista di aviashon Hulandes, Luchtvaartnieuws, e kompania di aviashon regional ku sede na Boneiru, EZ Air, a amplia nan flota ku e promé di tres avion Saab 340.
E promé avion ku lo bin reforsá e flota pintá na koló dje kompania ta na Merka kaba pa ora chekeonan tékniko kaba, e bula di Merka pa Boneiru.
Luna pasá EZ Air a anunsia ku nan kier a atkiri avionnan mas grandi. Esun mas grandi ku nan tin den nan flota ta Beech 1900D ku por transportá 19 pasahero.
E Saab 340 tin un alkanse di buelo mas largu ku e Beech i por transportá 34 pasahero.
23 aña pasá e avion a yega Mereka pa Mesaba Airlines ku a uza e avion riba buelonan regional pa Northwest Airlines.



Na 2013 Silver Airways a tuma e avion over for di Northwest Airlines.
Na Bangor estado Maine a spuit e avion di nobo i mientras tantu e avion a yega Florida for di unda e lo bula pa Kòrsou.

BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djaluna 1 mart 2021 | Preis: $0,60

“LEI NO TA MASHIN DI COCA COLA”

Mantenshon na turbinanan di bientu



Mester hasi trabou di mantenshon regular na e parke di molina òf turbina di bientu entre boka di Onima i Morotin. E aparatonan aki, situá na kosta nort, ta hopi vulnerabel pa e stòf di awa di laman ku tin den aire. Fotógrafo di BONERIANO a saka e trahadónan aki ta hasiendo mantenshon na un dje turbinanan, ku ta sòru pa produkshon di un parti grandi ku Boneiru ta konsumí na koriente.

Pone bo kámara di telefon riba e ‘barcode’





Deskonfiansa entre amigu

Disputa tokante konstrukshon di kas te den korte

KRALENDIJK -- Djárason 24 di februari último Korte den Promé Instansia a atendé un disputa sivil entre Andre B. i Willem R. B. a entregá un petishon na korte pa obligá R. pa pag'é un montante di 53.100 dòler di fakturanan no pagá.

Komo kontra demanda R. ta eksigí pa B. kubri tur gastunan ku el a hasi i tambe daño i perhuisio.

Willem R. i su pareha no tabatin un abogado. Andre B. a presentá den korte ku su tata i su abogado mr. Marga Van Lieshout. "E tata tei pa papia pa mi kliente pa motibu ku e no por sali fo'i su palabranan masha bon", mr. Van Lieshout a splika. Willem R. a remarká ku e konosé B. pa basta tempu i nunka ántes el a ripará ku e no por papia bon. Hues mr. Ursula Luidens a splika ku intenshon di e huisio tabata pa huntu yega na un solushon.

Disputa

R. i B. ta bon konosí di otro. Na dado momento R. a kumpra un tereno i a aserká B. pa konstruí su kas.

Nan a palabrá oralmente ku e konstrukshon pa e kas lo sali 11.5000 dòler. Despues nan a ekspandé esaki i e suma a bira 12.5000 dòler.

Na dado momentu R. komo doño di kas, no tabata satisfecho ku e trabou i a surgi deskonfiansa entre nan. R. a kibra e kombenio di konstrukshon na momento ku e kas tabata finalisá pa ochenta porshento. Esaki a sosedé na mart 2020.

Hues a splika ku B. no por eksigí e montante di 53.100 dòler pa motibu ku e no a finalisá konstrukshon di e kas. Despues di a elaborá ku su abogado B. a rebahá e montante na 39.525 dòler.

Mal kontentu

R. ta tilda B. di abusá di su trahadónan. "Peruanonan tabata traha p'e pero e no tabata paga nan". Tambe el a bisa ku B. no tabata presentá riba tereno di konstrukshon i ku e trabou tabata di mal kalidat.

Segun R. no tabatin niun klase di diskushon konstruktivo entre e partidonan.

"E kos aki tabata un kaha pretu den kua bo ta keda hinka sèn", el a bisa. Tata di B. mesora a reakshoná. "Bo no ta honesto. Bo a hasi mal uso di e ignoransia di mi yu pa keda sin pag'e".

Willem R. kontinuamente a enfatisá ku aunke el a paga B., esaki no a kumpli ku su trahadónan. "Mi a pag'e 15000 dòler i en bes di a paga su trahadónan, el a bai fakansi ku su famia kompleto". Hues mr. Luidens a reakshoná: "Mi ta komprondé ku bo ke protehá e trahadónan, pero e huisio aki no ta bai tokante esei".

Deskonfiansa

Willem R. a splika korte ku B. a trese 3 agente polisial armá riba su tereno supuestamente pa kue materialnan ku no tabata presente.

Henter e situashon aki lo a tacha su bon nòmber. "Mi ta di un bon status sosial. Hende no ta bisa mi den mi kara pero mi sa. E kos aki a daña mi nòmber".

Durante e huisio hues a hasi vários pregunta na Andre pa por haña un klaridat di e palabrashonnan hasi.

Por a nota ku Andre tabatin difikultat pa kontestá. "Bo ta brua e mucha ku tur bo preguntanan", su tata a bisa desaprobando e akshon di hues. Hues mr. Luidens no a apresiá esaki. "Abo no ta un partido den e kaso aki. Mi ke pa bo keda ketu".

Na final hues un bia mas a hasi intento pa yega na un solushon. "Boso ta dispuesto pa atendé e kaso aki ku 'pòtmòni sera?". Esaki lo nifiká ku niun partido lo haña sèn. Ámbos partido a nenga e opshon aki.

Korte den Promé Instansia lo duna un veredikto riba 24 di mart 2021.

A lansa poster ku embahador di bakunashon

"Mi ta bai bakuná pa seguridat di mi wela i tur nos grandinan."

KRALENDIJK -- Entidat Públiko Boneiru a laga imprimí poster kaminda embahadornan di bakunashon ta konta dikon nan ta laga bakuná nan mes. For di e wikènt aki por mira e promé sèt di 4 poster riba medionan sosial, i despues den espasionan públiko.

Diputado Nina den Heyer di Kuido, gezaghèber Edison Rijna, Paulina 'Mama Smile' Rodriguez i Sjoerd 'Mr Saltman' van der Brug ta e promé kuater embahadornan.

E posternan ta intenshoná pa laga siudadanonan ku ainda tin duda pensa tokante importansia di bakunashon. E idea ta pa den e temporada binidero tur siman emití un sèt di poster nobo.

Durante e siman tras di lomba profeshonalnan di kuido i hendenan ku un funshon importante den kuido a pasa nan promé angua kontra corona. Te ku awor 501 hende a haña bakunashon na Boneiru. For di djaluna 1 di mart hende di 60 aña bai ariba por bai bakuná.

Riba djaluna, djamars, djaweps i djabièrnè nan por pasa nan promé angua na Kompleho Deportivo Jorge Nicolaas na Playa. Riba djárason hende di 60 aña bai ariba por akudí na Cocari na Rincon pa nan promé angua. Hende di 60 aña bai ariba por registrá pa bakunashon na 0800 0800 òf riba www.bonairecrisis.com .

Problema eskudo òf bandera di Bonaire resolvé



KRALENDIJK -- "Mi kier a yama danki na e servisio di gobièrnu konserní, ku di un forma relámpago a duna oido na mi petishon pa kambia e 'algu' ku mester a tipifiká sea bandera òf eskudo di Bonaire, riba e wèpsait di Bonaire.nu, unda diariamente nan ta pone e último informe di Covid 19." Esaki Raphael Rodriguez ta trese dilanti, despues ku siman pasá el a kuestioná e asuntu aki.

Rodriguez: "Awor e informe ta bria ku nos eskudo di Bonaire den su forma original i mi ta super kontentu ku esaki. Mi ta spera di kurason, ku e servisio konserní por sigui duna realse na nos eskudo i bandera di Bonaire, ki ora ku mester usa un òf tur dos, sea e eskudo so òf e eskudo huntu ku e bandera ."

Rodriguez ta konkluí: "Un boneriano super kontentu di mira nos eskudo lusi atrobe riba medionan di publisidat."

GRADISIMENTU I INVITASHON

Kasá, yunan, nietonan i rumannan di defuntu,



Humberto Medardo Marchena

konosi komo Bubui di Lica o
Bubui di Haven en Loodswezen (CPA)

ta gradisi tur famia, amigu i konosinan ku a mustra atenshon i kombibensia na ora di morto i entiero di nos defuntu stimá.

Un danki na tur ku a manda krans, mensahenan via medionan social i tambe yamadanan di telefòn.

Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos, ku ta duna nos forsa pa sigi dilanti.

Nos ta invitá na un santu sakrifiso di misa, pa deskanso di alma di nos defuntu, **djarason 3 di mart pa 7'or anochi na misa San Bernardo na Playa.**
Por favor mantené regla di distansha social.

Asepta e invitashon aki komo personal.

Miembro di Konseho Insular Daisy Coffie:

Gobièrnu no ta yuda trahadónan di BOPEC sufisiente

KRALENDIJK – Promesanan di gobièrnu di Boneiru pa yuda trahadónan di BOPEC ku pago di dos luna di awa i koriente, dos luna di TELBO, dos luna di Internet i intermediashon pa haña trabou via Plenchi di trabou, ta un drùpel riba un plachi kayente. Asina miembro independiente di Konseho Insular, Daisy Coffie a ekspresá su opinion den e reunion di Konseho Insular ku resientemente a tuma lugá relashoná ku e tópiko akí. Konseho Insular i Kolegio Ehekutivo mester hasi mas pa buska un solushon pa e situashon indeseá ku a surgi, e ta haña.

Bankrut

E kompania di almasenamentu di petroli na Boneiru, BOPEC, aktualmente ta téknikamente bankrut i den un estado ku e no por kumpli ku su obligashonnan, entre kua pago di salario i otro kondishonnan laboral di su trahadónan. Asina Coffie a argumentá ku hopi konvikshon den su disertashon durante e reunion di rat. Segun Coffie, no tin perspektiva tampoko ku riba término korto por pone e terminal bèk na un nivel akseptabel internashonal pa e por kontinuá ku su operashonnan. Un di e motibunan ta, ku a krea un fondo apart pa por a paga e salarionan te ku 31 di desèmber 2020, pero dor ku no por a pone fondo aserka e pos ei a seka.

Drùpel

Konsekuensia di esaki ta ku awor tin 80 tata i mama di famia ku no a kobra na yanüari i no tin ningun garantia ku nan lo kobra den e próksimo lunanan. E promesanan di gobièrnu di Boneiru pa paga dos luna di WEB, dos luna di TELBO, dos luna di Internet, i ku Plenchi di Trabou lo intermediá pa buska trabou riba merkado laboral pa e trahadónan , segun Coffie no ta mas ku un drùpel di awa riba un plachi kayente. E ayudo no ta solushoná kon e famia ta kome, kon ta paga hipotek, kon ta paga fiansa personal na banko, kon ta paga gastunan di su yunan, e konsehal a sigui bisa.

Tristu den henter e asuntu akí ta ku miéntras trahadónan i nan famia ta sufri, nan doño di trabou no ta trese ningun klase di klaridat pa loke ta su posishon pa ku futuro di BOPEC. I miéntras ku no tin klardiat no por hasi uso di di por ehèmpel sesantia i ònderstant.

Rehen

Segun Coffie, e kompania tin tur e trahadónan rehen, pa motibu ku nan ta ketu bai den servisio i awor ta pará den rei ku otro kreditornan ku a pone embargo riba instalashon i produktonan di e terminal Na ta rehen, pasobra ora nan no traha ta aplIká e prinsipio di ‘no work, no pay. Pero e trahadónan awor na nan turno ta aplIká: ‘no pay, no work’.

Otro motibu ku e trahadónan ta rehen di e kompania ta ku no tin klaridat si BOPEC a sigui kumpli ku pagonan retené riba salarionan pa prima di penshun, prima di seguronan, loonbelasting etc. Rehen tambe pasobra BOPEC ta sugirí trahadónan pa lanta maksimal 2 mil dòler for di nan kuenta di spar na un banko lokal i ku lo retené esaki ora haña plaka pa paga salario. Tur esakinan ta promesanan bashí, segun Coffie.

Posishon fuerte

Tin un espektativa grandi bou di tur hende ku e nuebe representantenan den Konseho Insular lo tuma un posishon fuerte i desaprobá e forma kon henter e asuntu aki a bai. Huntu mester buska un solushon pa e situashon indeseá ku a surgi. Coffie ta di opinion ku gerensia di BOPEC mester duna Konseho Insular un splikashon konkreto kon nan ta pensa pa kontinuá ku operashon di e kompania i kumpli ku tur nan obligashon obligashon. Konseho Insular di su banda mester tuma un posishon fuerte pa hasi tur esfuerso pa BOPEC kontinuá ku su operashon aki riba nos isla, mirando e balor sosioekonómiko demonstrá den e 45 añanan. Coffie ta proponé pa Konseho Insular invitá Kolegio Ehekutivo pa lanta un kompania, pa eventualmente partisipá den un eventual meskos ku EZK a lanta un pa operá e parke di tanki pa ku kombustibel i produktonan derivá na aeropuerto, pa partisipá, si ta nesesario ku yudansa di Hulanda, den un eventual reinisio di BOPEC. El a anunsiá ku e lo bin ku un proposishon pa un desishon di rat.

Hulanda

Di otro banda e ta di opinion ku mester tuma un posishon kla relashoná ku responsabilidat di Hulanda, miéntras ku e asuntu akí no yega su fin. Coffie ta bisa ku den esaki Hulanda tin e deber i responsabilidat, similar na e krísis di Corona, pa yuda ku un pakete sosial pa garantisá un kompensashon pa e salario di e trahadónan ku nan no a ni lo risibí den e próksimo lunanan.

Si Hulanda tambe ta pará positivo pa ku kontinuashon di operashon di BOPEC, antó nan mester duna kara i aktua.

Coffie: “No mester lubidá ku un di e prosesonan di emansipashon di un komunidat ta su derecho fundamental pa por usa su rikesanan natural pa desaroyo di su komunidat i krea prosperidat i bienestar pa su hendenan. Invershonistanan a konstruí e terminal basá riba tres rikesa natural ku nos ta disponé di dje, esta un laman hundu i un sitio stratégiko, pero tambe un forsa laboral kapasitá pa operá un terminal i un teritorio ku stabilidat polítiko.”

Asistensia na miembronan

KRALENDIJK -- AFBW komo sindikato responsabel a duna asistensia na diferente miembro i a trata diferente kaso últimamente. "Tambe karta di miembronan òf persona nan ku a trapa nan derecho a wòrdu trapa a drenta na nos sindikato i nos a tuma esaki nan na serio i trata nan tambe komo tal", segun AFBW.

AFBW komo sindikato responsabel i transparente ta kumpliendo kabalmente ku su deber nan finansiero. Pa fin luna di mart 2021, nan akountent ta kla ku e relato finansiero 2020 di AFBW.

AFBW a start tambe ku un kurso interesante ku yama “Gobernashon”, pa asina miembronan di AFBW ta mas mihó informá kon hinter e aparato gubernamental ta hink den otro i su funshonamentu. I den ki lei nan esakinan ta reglá.

AFBW ta bai sigui sigur ku mas kursoi e siguiente planiá ta di shopsteward i direktiva. AFBW tin plannan grandi pa su miembronan.

AFBW lo bai sigui monitor e situashon rondó di Covid 19 hopi di aserka i mira ki posibilidat por wòrdu krea pa tòg organisá un reunion general. Keda pendiente. Direktiva i shopsteward nan AFBW

Selebrashon grandi na ‘Te Amo Beach’

20 But pa violashon ordenansa di emergensia

KRALENDIJK -- Polis durante di e anochi/mardugá di djasabra 26 pa djadumingu 27 di febrüari, a tene un akshon na diferente sitio i bich en konekshon ku e oumento di violashon di e medidanan di e ordenansa di emergensia. Ayera tambe tabata notablemente drùk i tabatin vários grupo ku no tabata tene na mes na e reglanan vigente.

Den Centrumgebied un grupo grandi a keda kologá despues di orario di klousura di establesimentunan di hòreka. A plama e grupo aki.

Na altura di ‘Te Amo’ bich tabatin un di dos grupo i na altura di e pir di salu, un di tres grupo. Ku sosten èkstra di koleganan na warda di Kmar, a plama e grupo aki tambe.

Durante di esaki a hasi un total di 4 detenshon: 2 pa no duna oido na òrdu di polis, 1 en konekshon ku Lei di Opio BES i 1 en konekshon ku estadia ilegal riba e isla.

A duna un total di 20 but pa violashonnan di e ordenansa di emergensia.

Polis ta komprondé e nesesidat di hóbennan pa sali i sosialisá. No opstante mester kumpli ku e reglanan vigente awor pa asina gradualmente por duna mas espasio na un momentu mas lat ora ku e sirkunstansianan ta permití esaki. Tambe mester tene kuenta ku naturalesa i e turtuganan.

P’esei KPCN i su partnernan lo sigui kontrolá riba kumplimentu ku e ordenansa di emergensia e temporada benidero.

OM mester hasi mas investigashon den kaso di Marlon J.

"LEI NO TA MASHIN DI COCA COLA"

KRALENDIJK- "Lei no ta mashin di Coca Cola. Mester midi tur aspekto." Esaki abogado mr. Sheldry Osepa a bisa durante tratamentu di e kaso kontra ekswardado di prezu Marlon J. Korte den Promé Instansia djaweps 25 di febrüari último, a bolbe trata e kaso sin por a yega na un sentensia.

Ministerio Públiko ta akusá J. di echonan kontra moral i di maltrato. Tambe di ta den poder di imágennan di video riba kual por mira e akusado hasiendo aktonan seksual ku hóbennan menor di edat.

Prueba

Riba 23 di yanüari 2021 mr. Osepa na último momentu a presentá prueba den kual práktikamente e víktimanan a persistí pa relashon seksual ku e akusado. E prueba mas impreshonante tabata un kombersashon di whasapp den kua Marlon ta puntra e hobensita pa su edat. Esaki ta kontestá ku e tin 17 aña. Aparentemente un amiga di Marlon ku e nòmber' Akina Lopez' ta un persona klave den tur e kòmbersashonnan riba whasapp, messenger i Facebook.

"No tin mas klaridat kompará ku e último huisio. Nos ta kla pa finalisá e kaso awe." Esaki fiskal mr. Teengs Gerritsen a bisa. El a splika ku nan a purba drenta kontakto ku Akina Lopez, pero ku e number ku Marlon a duna no ta kuadra. Ministerio Públiko ta duda ku si e persona aki ta eksistí i e outentisidat di e pruebanan.

Kontesta straño

Tambe fiskal a bisa ku durante interogashon Marlon a duna kontestanan straño. Polis a trata di subi e kuenta di Facebook di Marlon, pero por a nota ku el a kanselá e kuenta aki. "Mi lo no tene kuenta ku e pruebanan aki den mi demanda", fiskal a enfatisá.

Mr. Osepa no tabata di akuerdo. "Si Ministerio Públiko no a konfia e pruebanan òf Akina Lopez, lo ménos ku e por a hasi ta skucha un bia mas e hobensitanan. Djis mustra e pruebanan i puntra si ta nan kombersashon."

Tambe el a splika ku no por keda sin konsi-derá e pruebanan, mirando ku esaki por tin influensia riba midi di kastigu. "Tin un gran diferensia entre malusá e hobensitanan i si tabatin un romanse. Nos ta pará aki pa sa e bèrdat".

Pa e abogado mester bolbe posponé e kaso i hasi un investigashon mas amplio. Mesora el a hasi petishon pa suspendé e aresto preventivo di su kliente.

Hues mr. Edelenbos tabata di akuerdo ku e abogado. "E kaso ta kompliká. Pa mi por husga e kaso mi tin ku pisa e karakter di e relashon entre e víktimanan i e akusado. Espesialmente mester di klaridat tokante e kòmbersashonnan hibá ku e hobensita mas yòn".

Hues a bai di akuerdo pa posponé e kaso indefiní.

Libertat

Segun hues, e echonan ta serio, pero di otro banda e tin ku wak e situashon krítikamente, pasobra ya e akusado tin mas ku un aña den detenshon preventivo. "Aunke bo mes tin falta ku



e kaso a dura largu, mi tin ku tene kuenta ku pa motibu di Covid-19 no tabata posibel pa atendé e kaso".

Hues a suspendé detenshon di Marlon J. i a ordená fiskal pa laga trese su pertenensianan for di prizòn di Aruba. "Bo ta prohibí di tin kontakto ku tur e damanan konserní den e kaso aki", hues a bisa.

Otro kondishon ta ku na tur momentu J. mester ta disponibel pa hustisia i e mester sigui instrukshon di Reclasssering. "Si bo no kumpli ku e kondishonnan aki, mesora lo bolbe detené bo", hues mr. Edelenbos a klousurá.

E potrètnan ta ilustrá Marlon J. na kaminda pa sala di korte. Tambe su mama den kombersashon ku abogado mr. Sheldry Osepa. E mama tabata felis ku su yu a rekobrá libertat.



'Facelift' na interior di e edifisio

Kas Sindikal di AFBW den bon uso

KRALENDIJK -- Kas Sindikal di AFBW a haña un 'facelift' parti paden. "Awor nos kas ta un kas sindikal ku tur e fasilidatnan di kantor i sala di reunion i lokalidat pa duna lès.

Un otro detaye ta ku dos sindikato a uni nan mes ku e meta di AFBW i tin nan kantor den e edifisio di AFBW na Kaya Korona.

Tambe AFBW a inisiá ku un proyekto di potrèt den Kas Sindikal ku ta ilustrá e historia di AFBW i tambe e presente, pa di e forma aki honra baluartenan di e sindikatonan i duna realse na e sindikato..

AFBW kier informá tambe ku a tene diferente reunion, sea ta miembronan di direktiva so a reuní òf tambe direktiva ku e shopstewardnan.

AFBW tambe a reuní na vários okashon ku doñonan di trabou pa atendé asuntunan laboral.

Den reunion di USIBO tambe AFBW tin partisipashon i komo sindikato tambe nos a sinta den reunionnan tripartit ku diputadonan pa interkambiá di idea, duna rekomendashonnan i trese su preokupashon pa dilanti.



Awe ta un fecha importante i históriko. E ta marka mi entrada den mundu di korant. Dia promé di mart 1976 Extra a sali riba merkado. I 'from day one', manera nan ta bisa na ingles, mi ta embolbí ku e korant aki, dirigí e tempu ei pa Eddy Oleana, nasé na Kòrsou for di mayornan boneriano. Kon mi a haña mi embolbí ku Extra, pa te awe ta metí ku e korant aki, ta un storia largu. Mi deseo ta pa un dia, si mi haña tempu, pone e eksperensia úniko aki riba papel, pa asina konservá esaki pa historia.

***

45 Aña komo skirbidó di korant (mi no ta gusta usa e palabra periodista) no tabata fásil. Tabatin momentunan plasentero, pero tambe difísil. Tin dia den e 45 aña aki ku m'a lamentá seriamente di a drenta e mundu di korant. Pero despues di un drumi-lanta, mi sintimentu i pensamentunan tabata kambia. I mi tabata sigui i te awe mi t'ei.

***

Naturalmente no ta mi so a logra pone Extra kaminda e ta awe na Boneiru. Ta hopi hende. Hopi hende a traha pa Extra na Boneiru e 45 aña ku a pasa, partidónan di korant, hende ku a skirbi den Extra, kolumnista i periodista, hende den atministrashon, bendedó di aviso, fuentenan di Extra, koleganan di Extra na Kòrsou. Lógiko ku no por menshoná nòmber, pasobra nòmber lo keda afó, ku konsekuensia kisas rabiamentu. Pero mi ta gradisí tur. Sin nan, nos lo no por a logra huntu.

***

Laga mi revelá un kos ku nunka mi no a nunka promé. Mi so, kisas ku asistensia di un persona so den redakshon, lo por saka Extra, awor BONERIANO. Si mi no ta atendé ku FuHiKuBo, ku grabashon di programanan di televishon, ku trahamentu di dokumental, programanan di radio, tenementu di charla etc., lo mi por produsí e korant aki relativamente fásil, sigur ku e teknologia eksistente. Trabounan relatá na FuHiKuBo, kultura i historia, ta nada mas ku un pashon, hòbi. Nada di pago. Pero mi no ke pa Extra i BONERIANO ta un 'oneman show'. Semper m'a embolbí i paga mas hende pa traha den redakshon di korant. Te awe.

***

Diputado Nina den Heyer ta informá:

450 Persona a bakuná den promé siman

KRALENDIJK -- "Mi ta kontentu ku na Boneiru 450 hende a bakuná.

Na Saba tin mil hende ku a bai bakuná te awor i na Statia mas o ménos seisshen.

Mi ta spera ku na Boneiru pronto nos tambe tin mas hende ku ta bai bakuná." Esaki diputado Nina den Heyer a bisa den un deklarashon ku el a saka den fin di siman. Banda di personal den kuido ku kontakto ku pashènt, desde djaweps a kuminsá bakuná otro personal ku tambe tin un funshon krusial den kuido.

Tin sinembargo algun kos ku no a kana bon siman pasá. E sistema pa registrá tabatin problema. Ta p'esei hopi hende no por a kaba di registrá.

Ta trahando duru pa kaba di resolvé esaki. Tin hende a yama bisando ku nan a registrá pero no a risibí un mail di konfirmashon ainda. E tim di call center ta hasi todo por todo pa kaba ku e retraso ku a surgi.

Diputado Den Heyer: "Mi ke pidi tur hende pa tene kuenta ku awor aki ta hende di 60 aña bai ariba ta na bùrt pa registrá pa bakuná. Si bo ta bou di 60 aña por fabor no yama ainda.

Duna esnan di 60 aña p'ariba un chèns pa nan registrá. Ora ta bùrt pa hende bou di 60 aña registrá nos lo anunsiá esaki. E number 0800 0800 ta pa hende tambe t'ei pa hende ku tin keho ku por tin di aber ku COVID-19. Nan mester por keda yama si nan tin pregunta òf mester hasi tèst."

Den e mandatario, siman pasá tambe tabatin hende a yama call center pa nan puntra si nan por pasa e di promé angua aki na Boneiru, i e di dos por ehèmpel na Hulanda. Esaki no ta posibel.

Personanan di afó ku ta temporalmente na Boneiru por bakuná ora nan ta na bùrt. Nan mester keda por lo ménos seis siman sí riba nos isla pa haña e promé i e di dos angua.

Kolegio Ehekutivo a tuma un desishon ofisial ku gezaghèber i diputadonan ta bakuná djárason awor na Cocari..

Nos ke duna e bon ehèmpel i motivá tur hende pa bai bakuná, meskos ku nos kolega mandatarionan di nos islanan ruman.

"Por último mi ke bisa ku Boneiru ta haña sufisiente bakuna pa tur ku ke bakuná. Mi ta spera ku segun dianan ta pasa mas hende di 60 aña p'ariba ta bai bakuná", diputado Den Heyer a bisa.

Dòkter Miranda ta bai ku penshun

Dòkter Eijsinga ta remplasá Mirada

KRALENDIJK -- Dòkter Alfredo Miranda ta baha ku penshun riba 26 di mart. Resientemente el a traspasá su lisensia di konsultorio na dòkter Simon Eijsenga. Dòkter Miranda lo ta diariamente presente na konsultorio i aksesibel pa konsulta durante su orario di konsulta te ku 26 di mart.

Por tuma despedida di dòkter Miranda i pa sera konosí ku dòkter Eijsenga. Esaki por riba djabièrnè 26 di mart entre 14 pa 17'or den e espasio na aire liber di e konsultorio.

Pa por realisá e despedida na manera seif ta hasi un apelashon urgente pa mantené na medidanan di covid ku ta na vigor e momentu ei;en todo kaso no ta duna man i lamentablemente mester tene 1meter i mei di distansia sosial. Lo tin un ruta pa kana pasa rònt den un solo direkshon.

Dòkter Miranda ta partisipá ku el a traha ku hopi amor i plaser komo dòkter durante e desenanan ku e tabata dòkter di kas na Boneiru.

E ta agradesido pa ekonfiansa ku a duna su persona i e ta deseá tur kos bon salú di tur hende i den bida personal.

Dòkter Miranda ta traspasá su konsultorio den pleno konfiansa na dòkterEijsenga i ta dese'é hopi aña di prosperidat komo dòkter i propietario di e konsultorio.

Dòkter Eijsenga a studia pa dòkter na Hulanda i den último añanan a traha na St.Maarten, Saba i mas resien na Bermuda.

E último lunanan el a traha ku hopi plaser na konsultorio di defuntu dòkter Hermelijn na Boneiru.

Dòkter Eijsenga ta papia hulandes,ingles i aleman. Papiamentu i spañó



e ta haña di sumo importansia pa siña dominá bon. Dòkter Eijsenga ta partisipá ku ta ku hopi gustu e ke kontinuá ku e konsultanan di defuntu dòkter Hermelijn i di dòkter Miranda ku ta tumando despedida.

E ta haña ku ta importante pa krea un relashon personal ku su klientenan i ke hasi su esfuerso pa duna un kuido médiko di bon kalidat, huntu ku e asistente médikonan i e enfermeranan ku kende nan tin un relashon di konfiansa kaba.

Den kurso di e aña akí lo tin un di dos dòkter di kas ku ta bin traha a base permanente na e konsultorio: dòkter di kas David Verbist. Dòkter Verbist a nase na Kòrsou i ta papia papiamentu, spañó, hulandes i ingles bon. El a studia pa dòkter di kas na Hulanda i a traha anteriormente na Aruba, Kòrsou i Boneiru.



E REVOLUSHONARIO (7)

Teksto: Trix van Bennekom
Tradukshon: Arthur Sealy

E seri aki ta bai tokante Johan Evert Abraham, mihó konosí komo Jopie. E teksto ta skirbí originalmente pa Trix van Bennekom, komo un kapítulo den e buki titulá: 'ABRAHAM - Kroniek van een Politieke Dynastie'.

'*Toko non-profit'*

E grupo élite na Boneiru no tabata enkantá ku aktividatnan di e duo iskierdista (Jopie Abraham-Wim van der Hoeven), ku no ta sali solamente ku palabra na defensa di pobernan, pero berdaderamente tabata praktiká nan. Huntu ku otro lider sindikal nan a bini ku e inisiativa pa baha kosto di bida, ku tabata trinta porshento mas haltu ku na Kòrsou.

E grupo tabata kumpra komestibel i produktonan doméstiko, stiwá nan den un pikòp i riba djasabra kore bende den bario; klientenan tabata paga e preis di kosto ku dos porshento di oumento.

E 'toko non- profit' tabata un éksito rotundo, pero un sumpiña den wowo di Kolegio Ehekutivo ku a hasi tur posibel pa para e bendementu. Un diputado hopi indigná den un programa na radio a kalifiká nan komo komunista. Van der Hoeven: "Tur ku pensa tokante situashon sosial i boga pa oportunidat igual mesora ta komunista." Un stèmpel.

E maestro di hulandes mas i mas tabata haña opstrukshon na skol i den kantina tópikonan manera sindikato i Freire tabata pa maestronan palabra malu. De bes en kuando Van der Hoeven tabata remplasá e maestro di biologia i riba petishon di e alumnonan e tabata duna informashon seksual i tabata usa un buki skirbí pa Sùrnan di Roosendaal.

Un skandal a nase. Den un intento pa tapa su boka a parti riba plenchi di skol mas di shen pamfleta ku ta akus'é di ta komunista i tabata organisá bakanal. E porko kòrá; 'de rooie zijn'. Asina a kuminsá yam'é.

Jopie a sostené su amigu, apesar di su problemanan. Riba djadumingu pastornan riba prekstul tabata atvertí pa su aktividatnan. A bai asina leu ku e stigmatisashon ku Van der Hoeven, for di fuente konfiabel, a komprondé ku un diputado tabatin un kombersashon ku un minister di Kòrsou pa duna di konosé ku Van der Hoeven ta 'peligroso'. Esei a konfirmá su persepshon ku ya pa algun luna tabata vigil'é.

Represaya

Na 1978, despues di shete aña na Bonaire, direktiva di skol katóliko, bou di presidensia di frater Candidus, a disidí pa no prolongá su kontrakt. Aun mas, a dun'é di konosé ku lo hasi tur posibel pa evitá ku pa motibu di su ideanan hamas e lo haña trabou.

Un tipo di kastigu pa no ehersé su funshon. Alumnonan a laga demonstrá nan indignashon pa e retiru pa medio di un demonstrashon dilanti skol, pero direktiva tabata sin piedat.

Bèk na Hulanda Van der Hoeven tabata kouteloso den duna referensia durante di solisitut i dentro di poko e tabata pará dilanti di klas. Tin un hende a bin biba den bario ku tabata mashá interesá den loke e tabata hasi i ke a saka informashon for di dje.

Despues di mei aña e persona a disparsé, segun Van der Hoeven pasobra opviamente no tabata konsider'é komo peligroso mas. Su pasado komo aktivista na Bonaire no tabata un estorbo pa servisio sekreto pa hopi aña despues enkarg'é honorabel; Van der Hoeven tabata e dosente ku a siña Reina Maxima hulandes.

***Asuntun**an Sosial*

Komo hefe di Asuntunan Sosial Jopie tabatin e responsabilidat pa kumplimentu ku e leinan laboral i sosial, intermediá den konflikto laboral i duna nabegantenan Antia asina yamá 'monsterboek'.

Su pashon tabata pa sindikalismo; e tabata boga pa trahadónan den trabou temporario organisá nan mes, tabata konsehá sindikato, i primi riba dunadónan di trabou pa organisá kurso pa nan miembronan. Riba petishon di Kolegio Ehekutivo tabata tene e suèldunan abou i den turismo, e pilá importante di ekonomia, weiter, kamarera i 'bellboys' tabata dependiente di propina pa yega e suèldu mínimo. Un sistema komun na Estádos Unídos.

Jopie no tabata preokupá ku tabata akus'é di tin dos pèchi. Den su bista ta mas ku hustu ku di tur manera ta su obligashon pa yuda drecha e situashon ku un gran parti di e poblashon ta den.

Ademas, meskos ku na Kòrsou, na Kolegio di Opheshon porta di su kantor tabata hanchu habrí pa persona ku mester di ayudo, pero no tabata sa e kaminda den e labirinto burokrátiko atministrativo.

Un di e personanan tabata su bisiña Villanyi, un hòmber sin nashonalidat, ku for di 1940 tabata keda na Boneiru. Julius Villanyi tabata na bordo di un barku aleman den haf di Kòrsou na momentu ku Segundo Guera Mundial a dal aden. A koh'é presu i intern'é den e kampamentu na Playa Pariba huntu ku aleman i hendenan peligroso pa estado. Despues di guera el a keda Boneiru.

Segun añanan tabata pasa e tabatin un profundo deseo pa reuní ku su famia na Europa Oriental. Jopie a tuma na su enkargo pa yuda e persona i a skirbi embahadornan di Hungria i Chekoslovakia, pero e búskeda no a duna resultado. 'Sin nashon', Villanyi, na edat haltu a muri i ta derá na Boneiru.

Traslado?

E élite establesé no tabata mashá kontentu ku e hefe di Asuntunan Sosial i nèt na momentu ku Wim van der Hoeven a tende ku no ta prolongá su kontrato, a sali den media ku Jopie, riba biahe di trabou na Sint Maarten, lo keda trasladá pa e isla ei pa yena un vakatura ku pa basta tempu tabata habrí.



Wim van der Hoeven.

A resultá den un deseo ku hopi ke a mira, Jopie a tuma konakto mesora ku minister ku a sigur'é ku e no tin ningun intenshon pa manda Jopie Isla Ariba. Tabata mas bien un atvertensia ku algu ta bai sosodé.

Na e funshon di hefe di Asuntunan Sosial tabata mará e outorisashon pa hasi investigashon komo polis ekstraordinario. Traha prosèsverbal tabata un instrumento importante pa mantené lei na un manera efektivo. Dos aña despues di su nombramentu ainda Jopie no tabatin e outoridat aki i esei a kuminsá ta molestiá. E por a grita, pero no por aktua.

Tabatin un konflikto ku Handelsmaatshappij di Gerharts ku no tabata tene su mes na pago di suèldu mínimo. I e kier a ataká e problema di hóbennan ku ta traha te lat den snèkbar. Na fin di 1978, durante su konsulta periódiko ku minister Spencer di Asuntunan Sosial i direktor di e Departamentu Don Martina, el a bolbe trese e punto di polis ekstraordinario dilanti. Minister a primintí di tuma kontakto ku Prokurador-General Luis Nahr, pero a añadí ku el a mira un dokumento den kua tin opheshon kontra e persona Abraham. E outorisashon pa hasi investigashon nunka a yega.

Halá di sota

Van der Hoeven no tabata e úniko ku outoridatnan tabatin interes pa su persona. Tempu ku Jopie tabata traha na Kòrsou na un manera konfidensial el a komprondé ku ta trahando riba un dosié . di su persona.

Na fin di añanan setenta a sosodé algu ku Jopie lo no lubidá nunka. Riba un anochi e tabata kombersá ku algun amigu den un bar i na un otro mesa tabatin un hòmber ku tabata vigil'é konstantemente.

Na momentu ku Jopie a lanta pa bai, e hòmber no konosí a kana bai serka dje i a bis'é ku e ta polis i algun dia pasá a bin traha na Boneiru. E hòmber a konta ku na skol di polis el a siña ku Jopie ta un persona peligroso; el a tende asina storianan fèrfelu ku el a pone komo meta ku si un dia e mester topa ku e persona peligroso ei lo e dun'é un halá di sota .

Pero despues di e anochi di koinsidensia a skucha Jopie e mester a aseptá ku Jopie ta un persona totalmente otro di loke nan ta siña na skol di polis. Jopie a keda babuká.

Danki na 'Stichting Hoogvliegers'

Un dia inolvidabel pa Lwindomar

KRALENDIJK – Boneiru a konosé un primisia djasabra último. Pa di promé bia un mucha di Boneiru ku un desabilidat a bula un avion komo ko-piloto ku e fundashon 'Hoogvliegers'. E honor akí a toka Lwindomar.

Stichting Hoogvliegers ta un fundashon hulandes ku tin komo meta pa laga muchanan entre 6 i 17 aña ku ta malu òf ku un desabilidat, eksperensiá un aventura partikular òf inolvidabel. Esta bula un avion nan mes.! Un dia sin ningun preokupashon, sin malesa òf hèndikèp, un dia riba kua nan por superá nan mes i ser mas ku spesial, un dia ku nan lo no lubidá nunka mas. Lwidomar ta loko ku avion i ku segun su mama, tabata spera ansioso riba yegada di e dia di e buelo. Di parti piloto Nigel Paul, Lwindomar tabatin mag di repasá e lista di chekeo i manehá e avion tambe un ratu den laira!

E buelonan akí ta posibel danki na donatùrnan di Stichting Hoogvliegers. Mayor- i dunadónan di kuido di muchanan ku kai den e grupo di enfoke por registrá muchanan via https://www.stichtinghoogvliegers.nl/. Pilotonan Nigel Paul i Arthur Korevaar ta brinda e buelonan riba Boneiru.





Mas negoshi asosiá

KRALENDIJK -- AFBW ta informá ku dos negoshi mas a forma parti di e kampanianan ku ta duna deskuento na miembronan di AFBW. E dos kompanianan aki ta: Subway i Loya Brasil B.V.

For di aña pasá direktiva di AFBW ta buskando empresanan ku ke duna deskuento riba kompra di produkto i servisio di parti su miembronan.

Awa friu ta bèk na korte

KRALENDIJK- Bishitantenan por bolbe disfrutá di awa friu na korte. Últimamente e kuler ku ta aksesibel riba e patio di korte di hustisia no tabata traha. Esaki tabata algu fèrfelu na momentu ku bo ke bebe awa.

Pero nos por a nota e bon intenshon di e kolaboradónan di korte. Nan a pone djùk i kùpnan di plèstik.

E djùk konstantemente tin awa friu. E potrèt ta ilustrá Nico Melaan e wardadó na korte ku riba enkargo di e mènedjer a sòru pa un djùk ku awa friu.



AFBW a organisá Bonlab

KRALENDIJK -- Sindikato AFBW a haña un grupo di miembro mas ku ta BonLab. AFBW a organisá mayoria di su trahadónan. AFBW ta yama bonbiní na e miembronan nobo ku ta empleá na BonLab.

Direktiva i shopstewardnan di AFBW ta informá na tur su miembro i kompañeronan ku nan ta sinti falta di por organisá un reunion general di AFBW pa di e forma ei informá na un i tur loke nan ta hasiendo i tambe pa por kontestá kualkier pregunta ku un miembro por ta sintá kuné e momentunan ei. Pero esaki no por ta posibel den e momentunan ku Boneiru ta pasando.

Pa e motibu ei AFBW a duna diferente informashon via prensa, medio sosial i sistema di video, pa asina un i tur por ta na altura di loke nan ta hasiendo.

Den e aña aki AFBW mester negoshá kuater CAO di e siguiente entidatnan: BonLab, Fundashon Mariadal, FCB/FKB i BWM.

Progreso di trabounan den Kaya Grandi

KRALENDIJK -- Trabounan den Kaya Grandi ta kontinuá. Esaki ta bayendo bon i segun skema. Segun planifikashon e trabounan lo kompletá den e próksimo 4 simannan.

E kontratista Bonaire Wegenbouw Maatschappij (BWM) ta finalisando trabounan di fase 1 den Kaya Grandi: kobamentu, pone sekshonnan di tuberia, tèst diferente sekshon di tuberia, sera áreanan ku ta habrí, i reparashon di kaya ku klenku (for di Tourism Corporation Bonaire (TCB) te ku Banco di Caribe (BDC).

Den e siman di 1 pa 5 di mart lo realisá e transishon di fase 1 pa fase 2. Fase 2 lo ta for di Banco di Caribe (BDC) to ku Littman Jewelers Bonaire.

Durante di e transishon, lo tin un periodo breve (28 di febrüari pa 5 di mart) ku Kaya Grandi lo ta será pa tráfiko motorisá.

Situashon segun kada fase riba siguiente imágen

Bèrdè = Fase 1 / Blou=Fase 2/Kòrá= Kaya ku ta será.



Importante :

· Tene mas espasio liber posibel dilanti di bo negoshi /òf espasio pa parker durante di trabounan;

· Kita bo vehíkulo personal/ di trabou na tempu en konekshon ku e trabounan;

· Tene kuenta ku tempu èkstra pa transporte, karga i deskargá;· Protehá bo porta i bentananan pa eventual stòf gròf;

En konekshon ku e trabounan aki ta posibel ku kompanianan i habitantenan por eksperensiá stòf i zonido duru temporalmente. E kontratista Bonairiaanse Wegenbouw Maatschappij (BWM) ta traha kontinuamente pa redusí e molèster den e área.

E tim di proyekto 9e EDF ku WEB komo supervisor lo hasi su máksimo esfuerso pa kaba e trabounan den e tempu stipulá i evitá kualke inkombeniensia.

Si tin pregunta òf remarke, por tuma kontakto ku WEB via di meil na info@webbonaire.com òf telefòn +599 715-8244.

Study Choice Caribbean online

KRALKENDIJK -- Despues di e promé presentashonnan digital eksitoso di Study Choice Caribbean na novèmber 2020, e di dos parti lo tuma lugá dia 8 i 10 di mart 2021. A desaroyá un plataforma digital di kua alumnonan di tur e seis islanan di Karibe Hulandes por hasi uso. E alumnonan por presensiá un òf mas presentashon di nan interes i hasi pregunta.

E biaha aki e presentashonnan lo enfoká riba alumno- i studiantenan ku kier hasi òf kontinuá un estudio profeshonal intermedio.

Ademas di institutonan di enseñansa lo tin institutonan manera Brantwer, Wardakosta i Hospital di diferente isla ku lo presentá nan mes na e futuro studiantenan i splika òf mustra kiko e estudionan i/o e profeshon ta enserá.





Bibu i direkto lo kontestá preguntanan manera: kua nivel di preparashon bo mester pa bo por sigui e estudio di bo eskoho; kon bo por inskribí i kualke pregunta ku abo komo alumno por tin. No pèrdè e oportunidat úniko aki di studia riba bo mes isla òf den region. Tur presentashon ta keda riba e website, ke men ku bo por wak nan despues, si pa un òf otro motibu bo a pèrdè nan.

Inskripshon pa e website aki ta grátis, tantu pa presentadó komo alumno.

Bai na e website https://studychoicecaribbean.com/register/i inskribí na tempu.

Study Choice Caribbean

Attend Online

Intermediate vocational schools (MBO / SBO) and other training institutes will present themselves in a 45-minute online presentation to inform you about the possibilities to continue your education.

Don't miss this opportunity to get informed.







Esfuerso Ofisina di Yudansa pa Víktima

KRALENDIJK- Ofisina di Yudansa pa Víktima ta yuda víktimanan despues di un delito. Hopi bia BONERIANO por nota nan presensia durante huisionan penal ofresiendo sosten na víktimanan. Tambe nan sa fungi komo e bos di e víktima na momentu di lesa un deklarashon di víktima i entregá petishon pa daño i perhuisio.



"Aña pasá nos a asistí kasi 300 víktima no opstante e medidanan kontra e vírùs di corona", kordinadó Sheloutska Martinus-Francees a bisa BONERIANO.

Ainda no a saka e sifranan ofisialmente pero por a nota ku e kordinadó tabata orguyoso di nan esfuerso.

E potrèt ta ilustrá un kolaboradó di e ofisina, Joselle Domacasse, na korte di hustisia despues di asistí un víktima durante un huisio penal.

Kòrsou a start ofisialmente ku trayekto di bakunashon

Mas ku 4.000 hende registrá kaba pa bakuná

WILLEMSTAD.- Ofisialmente Kòrsou a djòin i start ku e trayekto di bakunashon riba e ruta pa un dia por yega na e bida normal bèk.

Den presensia di prensa lokal pero tambe ku henter komunidat mirando via di medionan sosial, gobièrnu di Kòrsou a start ku bakuná e promé personanan den komunidat. Meskos ku esei ta e kaso den kasi tur pais, mandatarionan a duna e ehèmpel di pasa e bakuna.

Den e kaso aki Promé Minister sr. Eugene Rhuggenaath i tambe Minister di Salubridat sra. Zita Jesus-Leito, pero tambe dr. Izzy Gerstenbluth tabata e proménan pa ofisialmente tuma e bakuna. For di informashonnan ku a bini den e enkuentro ku prensa ku a sigui despues , por a komprondé ku mas di 4.000 siudadano a registrá kaba na telefòn number 9345 pa bakuná, kual ta surpasando e espektativa di outoridatnan lokal.

Durante e promé seshon di bakunashon tin vários otro personahe konosí den komunidat ku a opta pa duna e ehèmpel. Meimei di nan tabatin sra. Lisa Dindial. Dinah Veeris, diferente dòkter , pero tambe siudadanonan komun.

Personanan na kama

T'asina ku un persona ta risibí su bakuna na e sentro di bakunashon na SEHOS, pero promé ku e bai kas e tin di sinta den un kamber spesial un warda un 15 minüt pa wak si e ta reakshoná bon riba e bakuna aki.

Es mas, e lo tin di haña un sita mas pa e di dos parti dje bakunashon, ya ku e bakuna di `Pfizer` ta konsistí den dos parti.

For di enkuentro ku prensa por a komprondé, n'e momentunan aki i pa un periodo determiná, lo duna prioridat pa bakuná gruponan di riesgo, ku ta e.o. e grupo di 60+, tambe e personal den promé liña di kuido.

Riba e pregunta, si lo tene kuenta ku personanan ku ta na kas i no por akudí na e sentro di bakunashon, a komprondé ku a tene kuenta debidamente ku esnan na kas, pero, ku lo duna mas informashon al respekto. Dr. Jerry Semper ku ta na kabes i ta kordiná un ke otro a splika tambe ku en prinsipio lo pasa e angua na brasa. Pa motibunan di efisiensia lo no pasa esaki na otro partinan di kurpa, aunke esei den e mundu médiko semper ta posibel.

Despues di e enkuentro ku prensa a sigui un rekorido den e parti ku usá komo e sentro di bakunashon. Profeshonalnan riba e tereno aki a ekspresá nan

optimismo pa ku e reakshon i disponibilidat di pueblo pa risibí e bakuna pa asina por bai bèk na e bida normal un dia.

Minister di VVRP, sra. Zita Jesus-Leito:

"Si Cinelandia kai riba hende, niun hende por kulpa mi"

WILLEMSTAD.-- Korte por a tuma un desishon ku ta suspendé bashamentu abou di e edifisio di Cinelandia, pero echo ta i ta keda ku e mesun edifisio ei tin un peliger real di basha aden, ku tur e konsekuensianan ku esei por trese kuné. El a hasi tur loke tabata na su alkanse pa evitá esei, pues niun hende no por kulpa su persona si kualke desgrasia sosodé a konsekuensia di esei. Asina Minister di VVRP, sra. Zita Jesus-Leito a duna di konosé den deklarashon relashoná ku e veredikto ku a kai.

"No por kulpami"

Manera ta konosí den su veredikto korte a duna di konosé entre otro ku gobièrnu/minister tabata deskuidadoso den su desishon pa 'sloop' e lugá sin mas.

Segun sra. Jesus-Leito, korte a suspendé e desishon di gobièrnu en espera di tratamentu i desishon den e prosedura di fondo ku ta tuma lugá paralelo na e kaso aki ku a ser tratá kasi tres siman pasá. Segun e minister, honestamente e tin di bisa ku un desishon manera esaki e ta tuma na malu pasobra ketu bai tin un peliger eminente i real ku e edifisio lo basha aden un ora pa otro. I esaki ta algu ku e organisashonnan manera Fundashon Pro Monumento ta bon na altura di dje, i nan sa ku mester 'sloop' e lugá pasobra no tin otro alternativa.

E problema ta ku nan ke tin garantia ku despues di 'sloop' ,ku ta rekonstrui e fachada i edifisio, pero esei ta algu ku tin di atendé den e siguiente fase, pero nan ta haña ku nò.

Echo ta ku tin un peliger di basha aden. Pero segun Jesus-Leito e ta hasiendo tur loke ta den su alkanse pa kita e peliger en kuestion, pero korte ta bisa otro, pues si algu pasa mañan ku Dios ke niun hende no por mustra dede riba gobièrnu ni su persona. "Si Cinelandia kai riba hende, niun hende no por kulpa mi", asina e mandatario a deklará.

Sinta ku partidonan

Den e veredikto provisorio aki tambe korte a duna di konosé ku ta laga espasio pa gobièrnu por sinta ku partidonan na mesa pa yega na un solushon.

Riba e partikularidat ei e mandatario a reakshoná bisando ku, Fundashon ProMo ke tin e garantia ku si bash'é abou ku ta traha unu nobo i idéntiko pasobra ta trata aki di un monumento. Esei ta algu ku e no por komprondé pasobra e rekonstrukshon ei ta algu ku tabata den e planifikashon kaba.

Segun e minister, mira kon aktualmente tin diferente edifisio bieu den e aria di Otrobanda kon nan ta bashando aden i ku ta pone ku otronan tin di reskatá nan i basha parti di nan tòg abou. Pa e karakter di monumento ku edifisio por tin, no por lag'é keda para sabiendo ku e tin un peliger di basha aden. I den kaso di Cinelandia, ta trata di un edifisio di 1940 ku pa basta tempu kaba ta dunando señalnan di deterioro i dekadensia. E betòn a kuminsá kibra kaba.

Entrada hudisial ku konfiskashon i detenshon

WILLEMSTAD— Djabièrnè último, den oranan di mainta, personal di divishon krímen organisá, a tene entrada hudisial na un adrès na Rancho.

E entrada hudisial, ta relashoná ku violashon di e lei di opio. Durante investigashon polis a haña i konfiská un kantidat di planchi di mariwana. Tambe a konfiská atributonan pa e kultivo di e droganan.

Na e sitio e agentenan a detené un (1) hòmber sospechoso. Ta trata di.F.G.K. di 26 aña di edat, nasé na Kòrsou.

A presentá e sospechoso dilanti un fiskal ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

Entrada hudisial ku konfiskashon

WILLEMSTAD— Djabièrnè, alrededor di 10.40'or, personal di `Unit Speciale Taken` (U.S.T.) a tene un entrada hudisial na Javastraat. Na e kas a konfiská 40 saku di plèstik konteniendo supstansia paresido na kokaina i tambe atributonan pa prosesá droga. No tabatin konfiskashon te asina leu den e kaso aki. Investigashon ta kontinuá.

Minister Dangui Oduber

Aruba ta respondiendo masalmente na e campaña di vacunacion

ORANJESTAD – E campaña nacional di vacunacion a cuminsa oficialmente diaranson 17 februari 2021.

Despues cu Ministerio di Salubridad Publico conhuntamente cu DVG y henter e team multi disciplinario a cuminsa prepara for di luna di december pa yegada di vacuna, manera cu esakinan a yega 16 februari 2021 tawata tin tur cos cla pa ranca sali cu e programa.

Aruba a haci uzo di tecnologia y innovacion for di comienso di e pandemia pa purba maneha esaki na e mihor forma posibel. Asina aki a lansa e Aruba Health App pa maneha e PCR testing na airport y localnan. Awe e mesun Aruba Health App ta wordo usa pa registracion, inventario y control di e freezersnan caminda e vacuna ta wordo warda.



Ricibi mi compliment pa cu e procedura di e vacunacion cu mi esposa y ami a ricibi, pa menciona algun:

- registracion
- notificacion
- recepcion y screening
- higiena y procedura
- atencion di personal

Tur cu profesionalismo.

Mi compliment tambe na e Team di DVG.

Boso a score un A+

Minister Dangui Oduber a informa tambe cu ya caba mas di 20 mil hende a registra pa haya e vacuna di cual mas di 9000 mil ta 60+. Ya caba mas di 5000 mil persona a ricibi nan vacuna di cual casi 3800 ta personanan riba edad di 60 aña. Minister Oduber ta contento di mita cu dia pa dia mas hende ta registrando pa haya e vacuna.

Si bo no a registra ainda pa haya bo vacuna, download e Aruba Health App riba bo cellular of pasa na cualkier MFA pa haci esaki.

Ban sigui vacuna Aruba, ban sigui salba bida y ban prospera.









HASI ORASHON PA BOSO PASTORNAN

Skritura: 1 Tesalonisensenan 5:12-15

"Kòrda riba esnan ku a guia boso, ku a papia e palabra di Dios ku boso; … Obedesé boso lidernan ..." Hebreonan 13:7,17(BS)

Pastoriá ta un yamado spesífiko di Dios i ta un don ku e Spiritu Santu ta duna. E mes ta kapasitá nan pa ehersé e ministerio ku outoridat. E pastor no ta doño di e kongregashon, ma un sirbidó di Señor ku ta guia e iglesia ku yudansa di e otro miembronan ku tin diferente donnan i talentonan, pa asina huntu nan por kumpli ku e mishon di prediká e Evangelio. Dos problema ku ta afektá e ministerio akí te ainda, ta relashoná ku outoridat. Ken tin mas outoridat, e pastor òf e kongregashon? Den e promé kaso, si e pastor skohe pa un outoridat firme i inrefutabel, kaminda e ta hasi i deshasí manera e kier, diktando posishon i uso di tur rekurso humano, edifisionan, finansa, etc. e ta skohe pa ta un diktador ku generalmente ta rondoná di personanan ku ta apoy'é i su proyektonan ku por ta karnal i destruktivo. Ora ku ta e kongregashon ta skohe pa mustra komo un outoridat firme i inrefutabel, e pastor ta bira un trahadó ku mester kumpli ku òrdunan pasobra ta pa esei nan ta pag'é. Den otro kaso e iglesia ta keda manehá pa algun famia tradishonal ku no tur biaha ta spiritual i nan ta disidí kiko mester i no mester hasi, esaki tampoko no ta bíbliko ni di bendishon. Señor Jesus mester ta É Outoridat di e iglesia i Beibel é lei ku ta duna guia pa organisá i atministrá. Mester tin un ekilibrio den e kongregashon ku mester stima i apoyá nan pastornan den tur loke Señor guia nan pa hasi.

Rogelio Nonini, Argentina

Ora nos hasi orashon pa pastornan i lidernan i apoyá nan, e iglesia ta krese

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Lider di frakshon di MPB Elvis Tjin Asjoe:

Mester bini sosten estatal pa BOPEC

KRALENDIJK -- Den su diskurso e lider di frakshon di MPB, Elvis Tjin Asjoe, a mustra riba e echo ku mester bin un sosten estatal pa Bopec di parti di e gobièrnu di Hulanda den koperashon estrecho ku e gobièrnu di Boneiru. Loke Tjin Asjoe ta referí n'e ta e echo ku e gobièrnu di Hulanda ta duna sosten na negoshinan grandi ku ta den peliger pa bati bankarota, banda di loke gobièrnu ta hasi kaba den e periodo di e pandemia aktual. Esaki ta sosodé mayoria biaha dor di duna supsidio riba e materia prima.

Sosten estatal ta un medida di e gobièrnu di Hulanda pero e no mester afektá e merkado. Si un negoshi ta risibí sosten estatal i e otro nò, esaki ta trese ku tin kompetensia inhustu ku defakto e ora ei ta ilegal.

Frakshon MPB, huntu ku e otro frakshonnan den Konseho Insular, a yama un reunion di urgensia i importansia djarason último dia 24 di febrüari tokante e tópiko di BOPEC.

E frakshon di MPB tabata sumamente preokupá pa loke ta trata e seguridat di e terminal na BOPEC ku mester ta garantisá pa motibu ku na e momento ei no tabata ningun personal mas riba e planta.

Konsekuensia

E konsekuensianan sosial finansiero pa e trahadónan, ku di un dia pa otro ta konfrontá ku pèrdida di nan salario tambe tabata un tópiko di preokupashon serka e frakshon ku den un klap 80 trahadó lo ta sin trabou, sin ningun struktura di sosten temporal.

Frakshon di MPB, ku a logra firma serka e otro frakshonnan pa un petishon konhunto pa reunion di Konseho Insular, tabata kier mas informashon adishonal pa loke ta trata e beslagnan ku a wordu poné riba e instalashonnan i produktonan ku ainda ta disponibel, pero no por keda komersialisá, pa motibu di prohibishon di ILT i RWS.

Por ripará ku e kondishonnan bou di kua un negoshi por risibí sosten estatal ta mustra ku gobièrnu por duna sosten den forma di un bentaha den kuadro di impuesto, si e aktividatnan di e negoshi tin bentaha pa e akitividatnan ekonómiko i komersial.

Bentaha

Tambe ta duna sosten estatal si su aktividatnan ta duna bentaha geográfikamente.



Extra Boneriano a bin komprondé tambe ku sosten estatal ta posibel si esaki no tin influensia riba e merkado Oropeo.

Ku e informashon aki por konkluí ku Bopec por bini na remarke pa sosten di estado.

Frakshon di MPB no a tira falta riba pasado pero a mustra bon kla riba posibel solushonnan pa Bopec i e saki ta e forma ku mester atende ku interes di pueblo.

Frakshon di MPB tambe a mustra riba e posibilidatnan di e Plenchi di Trabao ku kolegio ehekutivo a lansa un poko siman atras i tambe si mester yega asina leu pa duna empleo ku preferensia si tin vakatura den gobièrnu òf sektor privá na empleadonan di Bopec. Kolegio ehekutivo den pasado a tuma e desishon aki.

Sosten

E lider di frakshon di MPB a mustra riba e echo ku por duna sosten tambe na empleadonan ku un ekspertiso úniko ku no por keda empleá na Boneiru. E lider di frakshon di MPB ta sugerí un sosten di estado pa e tipo di empleadonan aki pa nan por muda i bai traha den eksterior dependé di e situashon familiar. Esaki ta algu ku a pasa den region ora tipo di kompanianan manera Bopec a haña nan mes den problema. Ku e sugerensia aki Tjin Asjoe ta premirá ku si un vakatura bolbe habri na Boneiru ku e ekspertisio úniko, e boneriano ku e ekspertisio úniko mas lihé lo regresá Boneiru.

E reunion ta kontiná djawèps awor pa mitar di seis di atardi i ta antisipá ku frakshonnan den konseho insular lo presentá un of mas moshon ku entre otro e sugerensianan manera sr. Tjin Asjoe a trese dilanti den su diskurso durante e último reunion públiko di konseho insular.

Detenshon relashoná ku maltrato i destrukshon

WILLEMSTAD Djasabra, sentral di polis a haña notifikashon di un kaso di maltrato ku ta tumando lugá na un kas na Kaya Mafalda J. Salsbach-Minguel. For di un investigashon hasí na e sitio, a resultá ku un hòmber a maltratá su tata i a destruí kosnan den e kas. Polis no a topa ku e sospechoso na e sitio pero a haña informashon ku e sospechoso ta den área di un sede di un sindikato na Brievengat. Polis a bai na e sitio pero no a topa ku e hòmber sospechoso.

Ambulans a transportá e víktima pa departamentu di emergensia di C.M.C. pa tratamentu médiko. Alrededor di 2'or di mardugá polis a detené e hòmber sospechoso R.M.M. nasé na Kòrsou di 46 aña di edat, na un kas na Sosiegu bij Waterloo, relashoná ku maltrato i destrukshon. A presentá e sospechoso dilanti un fiskal ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

Durante anochi di djabièrnè pa djasabra

Hóbennan hulandes oropeo ku komportashon iresponsabel

KRALENDIJK -- Durante di e anochi di djabièrnè 26 di febrüari pa djasabra 27 di febrüari, atrobe a konstatá vários situashon di aglomerashon entre otro riba algun bich público. Den e kasonan aki ta trata mayoria biaha di hóbennan hulandes oropeo.

E hóbennan aki ta trese tantu nan mes komo otro miembronan di komunidat den peliger dor di aktitut iresponsabel i dor di viola e medidanan di e ordenansa di emergensia. Esaki polis ta informá.

Polis ta trata di aktua lo mas de-eskala posibel, pero lo bai tuma akshon mas severo kontra hóbennan ku no duna oido na òrdu di polis. Banda di e echo ku ta viola e medidanan di e ordenansa di emergensia, Stinapa tambe ta hopi preokupá.

Dor di organisá fiesta na e bichnan público esaki ta trese daño serio na e poblashon di e turtuganan. Boneiru netamente ta trata di protehá e turtuganan aki i ofresé nan un lugá seif.

E efekto di e fiestanan aki ta un efekto no-deseá pa e isla di naturalesa Boneiru.

Triángulo, ku ta konsistí di Gezaghèber, Ministerio Públiko i polis, ta preokupá pa e habitante – i bishitantenan tokante e aktitut di e hóbennan aki.

Boneiru ta hospitalario i ta tratando di surpasá e krísis aki di e mihó manera posibel. E tipo di aktitut aki no ta kuadra aki i p'esei Triángulo ta atvertí ku kòntròl mas estrikto lo tuma lugá riba e tipo di aglomerashon i aktitutnan aki den periodo benidero.

Pa medio di un komunikado aki ta hasi un yamada na mayor, sentro turístiko i e hóbennan pa sòru pa huntu nos surpasá e periodo aki.

"Laga nos prevení eskalashon riba Boneiru. Sinembargo ta huntu nos ta tene Boneiru seif i p'esei nos ta pidi kolaborashon di un i tur."

Dushi tempu bieu



Algun mucha landando na Pink Beach den añanan setenta. (Kolekshon René Spierings)

22 Kaso aktivo di Covid

KRALENDIJK -- Ayera 28 di febrüari 2021 tabatin 22 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru.

Tur kaso aktivo ta trata habitante di Boneiru. Di e 21 personanan ku a tèst ayera, 5 a resultá di ta positivo. 1 Persona a rekuperá di Covid-19. Tin 1 persona hospitalisá pa motibu di Covid-19.

Ta importante pa ora bo tin keho bai tèst. Importante ta pa keda warda den karentena. No sali pa bo no kontagiá otro persona. Pa baha e sifra di kontagio ta importante pa mantené e reglanan di higiena. Tene 1,5 meter distansia i laba man ku awa i habon pa evitá kontagio ku e vírùs di corona.

Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800. Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi sufisiente i move regular pa hisa bo resistensia. Kuida bo mes i esnan rònt di bo.

Boneiru



Sifranan COVID-19



28 di febrüari 2021

Aktivo	Rekuperá	Den hospital	Fayesé
22	389	1	4

Positivo	Negativo	Di tèst	Den karentena
415	4218	4633	63

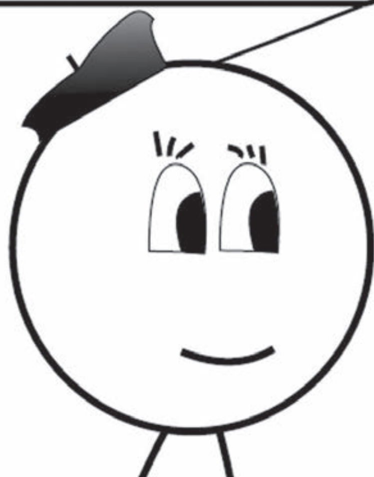
Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23
Djaluna 1 mart 2021

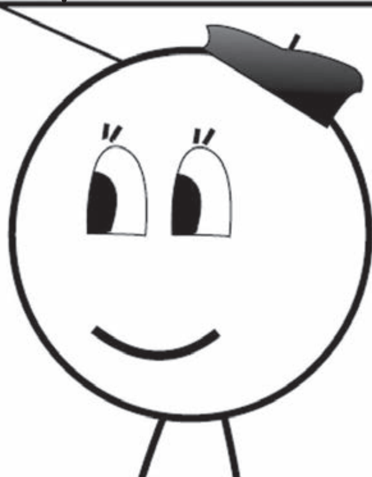
12:00 Herensia: John Hart
13:00 Aki korsou: John Baselmans
14:00 Herensia: Lino de Palm
15:00 BAPA: Reginald de Palm
16:00 Herensia: Frenklin Crestian
17:00 Aki Boneiru: Ariane Cloutier i Amancio Batta
18:00 Herensia: Jane Cristian
19:30 Puerto Latino: Luis Zárraga
20:00 Herensia: Bill Tromp
21:00 Aki Boneiru: 45 Aña Extra
22:00 Herensia: Feliciano Piloto
23:00 BAPA: BAPA: Angliet Baidjoe

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI





KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru
Djaluna 1 mart2021



Ta leve te parsialmente nublá i tin chèns pa un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 30°C, e temperatura mínimo mas o ménos 24°C. E bientu ost ta basta fuerte te fuerte, 5-6 Bft.

Altura di ola: 2.0-2.5 m (7-9 pia)

* Altura di ola válido pa laman grandi

DI DOS DJADUMINGU DI KUARESMA SIKLO B

Promé Lektura : Génesis 22, 1-2, 9a. 10-13. 15-18
Salmo : Salmo 116, 10. 15-19
Di dos Lektura : Romanonan 8, 31-34
Evangelio : Marko 9, 2-10



Huan tabata un mucha ku tabata biba na kunuku. Na skol el a mira un poster masha grandi di sirko ku lo a bai aktua den siudat. Ora el a yega kas el a bisa su tata: Tata, mi por bai sirko djasabra? Si bo hasi bo tareanan na tempu, lo bo por bai, su tata a kontest'é.

Djasabra a yega , e tareanan a ser hasi i Huan a bisti su paña di djadumingu, e tata a saka algun sèn for di su pòtmòni i despues di a dun'é konseho el a lag'é bai siudat.

Kayanan tabata yen yen di hende pa risibí tur artista di sirko. Huan a para den e promé rei. Nunka el a mira un espektákulo asina maravioso. Un payaso a sera e karavana. Ora e payaso a pasa banda di Huan, esaki a saka e sènnan for di su saku i a duna e payaso i Huan a bai kas. E mucha a pensa ku esaki tabata e sirko. Únikamente el a mira e desfile, pero e no a mira e maravioso aktuashon ku lo mester a tuma lugá bou di e tènt.

Ku kosnan di Dios ta pas ku nos mesun kos. Kuantu bia nos a konfundí Dios i su Yu stima ku eventonan religioso, ku kosnan i personanan i bukinan…

Kuantu bia nos a konfundí Dios ku nos bashí spiritual i nos nesesidat pa yen'é. I manera e mucha ku tabata ke a mira e sirko nos a keda kontentu ku e kolorido i emoshon di e desfile pero nos no a drenta den e tienda di su amor; nos no a subi na e seru kaminda Dios ta transfigurá; i ta ku, rumannan, pa mas astusia ku nos ta, Dios ta mas grandi ku nos, Dios ta e misterio ku ta enbolbí nos i ta stima nos.

Kuaresma ta tempu di hopi kos: kombershon, fe, ousteridat, vakuna… Awe e Palabra de Dios den Génesis i den evangelio di Marko ta invitá nos pa kambia nos imágen di Dios i a purifik'é.

"Dios ta e Tata ku no a spar su propio Yu sino ku a entreg'É pa nos i E ta e Dios ku ta ku nos".

Dios no ta e polis malu ku ta tira e pekador. Dios ta e tata ku semper ta na banda di e pekador. Dios no ta un strea fugaz den espasio, e ta un presensia permanente den kurason di bida. Dios ta e Dios di Hesukristu.

Pedro, Hakobo i Huan tabata konosé Hesus ku tabata hasi milager, a anunsiá e reino, a prediká kombershon i e tempu nobo, a rekurí e kamindanan di Palestina i a diskutí ku e fariseonan, un dia riba seru a mira un Hesus radiante i transfigurá, un imágen nobo di Hesus. Hesus, di smèlt den Dios, a resplandesé, a transformá, a drenta den e nubia di e amor di Dios. I únikamente amor berdadero tin e poder pa transformá. Únikamente amor berdadero ta permití nos mira e Dios berdadero i transformá e imágennan falsu di Dios. Únikamente amor berdadero ta permití nos mira nos mes komo yunan di Dios.

Kuaresma ta tempu pa bolbe deskubrí e Dios amor. E ta tempu pa skucha Hesus, su Yu stimá.

E evangelio ta bisa nos ku Hesus tabata kombersá ku Moises i Elias. Pero e bos di Dios ta bisa nos: "Esaki ta mi Yu stimá, skuchE". Dios ta manda nos skucha awe, su Yu stimá, Hesus. E ta duna nos e lei nobo, no Moises. E ta e profeta nobo i último ku ta kumpli ku tur profesia. E ta e Yu di Dios ku ta hasi maravia. E ta e yu di hende ku ta muri pa hasi visibel i berdadero e Dios amor.

Pedro, Hakobo i Huan no a komprendé nada. Nan a keda ku e espektákulo di transfigurashon. Y sin duda nan lo a pidi pa mas personahe desfilá p'asina ku e desfile tabata mas largu. Nan a gusta e show di Hesus i nan tabata ke mas.

Hesus ta bisa nan, ta bisa nos, e berdadero espektákulo i final yama morto i resurekshon.

Pa biba e berdadero tansfigurashon bo mester pasa dor di e entrega generoso di bida. E último palabra ta amor ta pronunsi'é.

Kaminda di Krus na parokia di Santa Famia





Manera ta kustumber den temporada di Kuaresma Parokia di Santa Famia ta tene kaminda di krus tur djabièrnè pa 6 or di atardi. Riba e potrètnan nos por mira momento di e kaminda di Krus bou di direkshon di pader Alfredo.

Estrellas i Vitesse a parti punto ku otro

KRALENDIJK-- Djabierne ultimo fecha 26 di februari 2021 partido nr 5 di e kampionato balido pa FFB a bai entre Estrellas i Vitesse.

Un partido ku a mira un total di 4 gol.

Un partido ku Ambos ekipo a kuminsa ku atakenan ambos banda.

0-0 ta e skor ku e partido a sosega ku ne.

Den e di dos mitar na di 51 min Giovanny Janga ku un trememdo akshon a pasa e bala banda di e keeper i ta habri e markador 1-0. Estrellas ku no ta basila ta hasi e partido 1-1 na di 58 min ku gol di Wilson Alvarado.

Asinaki e speed si wega a lanta i Estrellas a kuminsá ataka formal i na di 70 min Javier Martha ta hasi e partido 2-1.

Den minuutnan final di e partido Vitesse ku alma i kuerpo ta logra empata e partido na di 91 min ku un tremendo kabesaso di Richnaldo Cijntje.

Score final 2-2 .

E refri ku a dirigi e partido: Bryan Virginie.

Un danki na e fanatikada ku a sigi nos via livestreaming pa mira e partido.















èxtra BONAIRE
BONAIRE COMMUNICATIONS SERVICES NV
Edishon grátis
Djaluna, 1 di mart 2021

Bonaire Communication Services N.V. a yuda karga Extra yega 45 aña na Boneiru

Riba un dia manera awe, dia 1 di mart 1976, pues 45 aña pasá a mira lus di dia un korant di mainta òf manera nan sa bisa un matutino. E dia ei, despues di hopi preparashon, e dia grandi e yega i pueblo di Antias, inkluso Boneiru tabata ansioso pa wak kiko e korant di mainta aki lo bai trese kuné. Korantnan di atardi di e tempu ei tambe tabata pendiente pa wak ki efekto e korant aki, esta Extra lo bai tin riba nan benta. Un kantidat enorme di negoshi i instansia a uni nan pa asina felisitá Extra ku su promé edishon. E korant aki for di e promé dia tabata yega Boneiru pa medio di avionnan di ALM.

Bonaire Communication Services for di 1992 a asumí e enkargo pa representá Extra na Boneiru. Bòi Antoin, hefe di redakshon, Papi Antoin komo fotógrafo i Shirley Martis komo direktor, tabata e motornan tras di e éksito di Extra, tresiendo notisia di kalidat di notisia i informashon ku ta wòrdu brindá na nos lektornan. Ultimo añanan tabatin hopi desaroyo interesante ku mester a atendé kune, spesialmente tekonologia. Apesar di esaki, nos ta orguyoso di por mira bèk riba 45 aña ku hopi balor i historia. Un kompania bunita ku a krese i awe ta representando e korant na Papiamentu di mas grandi na e islanan ABC. Bonaire Communication Services a tuma e enkargo for di Publirad, Infobon i Multro. Multro tabata e agensia ku tabata representá Extra for di su komienso. Den páginanan interior por lesa i wak mas di e historia di Extra na Boneiru.



Shirley Martis, direktor



Bòi Antoin, propietario i hefe di redakshon.



Ku sumo honor i plaser mi kier a felisitá Extra Production N.V. i su representante na Boneiru, Bonaire Communication Services NV, ku 45 aniversario di publikashon di matutino Extra. Un edat respetá pa e diario na papiamentu number unu riba merkado. Extra a desaroyá i adaptá su mes den tempu apropiando su mes un posishon indespensabel i iremplasabel den nos komunidat.
Mi kier a deseá Extra hopi aña mas di notisia obhetivo i responsabel pa asina sigui kontribuí na edukashon i desaroyo di nos islanan. Pabien i hopi aña mas di publikashon riba islanan di eks-Antia i muy en partikular Boneiru.

Edison E. Rijna Gezaghèber Openbaar Lichaam Bonaire



EDITORIAL

Nos tin ku sigui

45 aña di eksistensia no ta wega. Awe nos ta mira bèk kon 45 aña pasá Extra a sali riba merkado antiano pa promé bia. Tabata 45 aña di hopi esfuerso, determinashon, perseveransha i na final por bisa ku nos a logra. Na momentu ku aña a bòltu nos, esta Bonaire

Communication Services NV, representante di Extra na Boneiru, a kuminsá wak dilanti i a realisá nos mes ku dia 1 di mart 2021 ta bai hasi 45 aña ku Extra a subi merkado. Manera ta konosí, COVID a kambia hopi kos den nos bida diario. Hopi rutina i tradishonnan a wòrdu afektá dor di reglanan rondó di COVID. Evaluando diferente aspekto primeramente nos hefe di redakshon, Bòi huntu nos direktora no kier a hasi nada mashá mirando e situashon. Aña pasá na momentu ku COVID a hasi su entrada den nos region, tabata mustra manera ku mundu ta bai kaba. Anke ku na Boneiru nos a pasa relativamente trankil dor di COVID, nos por mira bèk riba islanan manera Aruba, Kòrsou, St. Maarten i asta Hulanda, ku a haña sla nan duru di COVID. Nos tambe a sinti'é den nos trabou.

Na Boneiru no tabatin 'lockdown' manera e otro islanan. Bou di regla basta estrikto bida a keda drei relativamente trankil. E promé anunsio ku a kai tabata na momentu ku a kanselá Dia di Rincon. Karnaval 2020 a skapa na wowo di angua komo ku einan ainda e por a tuma lugá. Aktividatnan kaminda tin aglomerashon di hende no tabata por a sigui operá pa nos na Extra, notisia tabata sigui drenta, pero nos ta dependiente di faktornan eksterno tambe pa por hasi nos trabou.

Asina mi ta kòrda kon por ehèmpel nos tim di produkshon tabata ketu bai den moveshon pa produsí korant i dado momentu aerolineanan ku tabata bula pa Boneiru i transportá korant a stòp ku nan operashon. Tabata momentunan di basta konsternashon komo ku e islanan a kuminsá sera frontera pa otro di un formal abrupto. Hopi hende a lubidá riba trabounan esensial ku si mester sigui. Hopi spesialista ta bini for di afó pa wak pashèntnan na Boneiru sin lubidá esnan ku tin ku bai afó pa tratamentu médiko. Mundu den su totalidat a keda paralisá dor di e pandemia aki. Niun hende no sa kuantu e ta bai dura promé ku tur kos ta normalisá bèk. Un kosta sigur ku lo no dura un òf dos aña promé ku nos ta kaminda nos tabata.

Dor di e kontratiempo ku konekshon aereo, Bonaire Communication Services a opta pa pasa su korant via 'on-line' i e profundisá mas riba e parti komersial di esaki. Hopi hende a aboná. Lamentablemente dor di e konekshon Extra no por a yega Boneiru i mester a pone un stòp temporal. Despues di un luna 'on-line' a mira un buraku den konekshon aereo bèk i tabata einan ku a pasa 'over' bèk pa e korant di papel. Boneriano a keda bini na un kantidat promedio i mas lat a agregá Extra bèk riba Boneiru. E kantidat di Extra a keda basta limitá pa midi e demanda semanalmente.

Dia 1 mart nos ta rekordá kon Extra a lanta na Kòrsou na 1976 i e mesun dia ei Boneiru tambe a haña e promé korantnan pa distribuí. Tabata e promé korant di mainta ku a subi merkado di Boneiru. Den e edishon aki nos ta dediká atenshon na e inisio di Extra di 45 aña pasá i di un manera kronológiko por mira kon e trayekto di Extra tabata na Boneiru den transkurso di e añanan ku a pasa. Hopi kos a tuma luga. Hopi kambio i awe nos por mira bèk riba 45 aña di trabou duru. E promé indikashonnan tabata mustra ku lo no bai hasi nada dor di COVID. Mi no tabata muchu di akuerdo i despues di e reuni ku Bòi i Shirley, nos a disidí ku nos ta bai pe. Ta importante pa sigui. COVID a siña nos hopi. Ela siña nos ku apesar di kualke situashon ku presentá ku nos tin ku adaptá i sigui move. Tur kos ku pasa tin un motibu i no tin motibu pa bai sinta man krusá warda e tempu bon bini bèk. Pues mi a logra konvensé gerensia di BCS pa nos hasi algu pa rekordá i selebrá e okashon aki.

Asina nos a traha un plan di akshon i enbolbí tur hende aden pa yega na e korant aki. E portada di e korant ta duna un reflekshon di e promé edishon di Extra di dia 1 di mart 1976. Nos a purba usa e mesun estilo pero nos a adaptá i aktualis'é den bachi di Bonaire Communication Services. Hopi bia e parti final ta trese hopi preshon kuné i esaki no por a keda afó. Mi a pone full e wikènt pa nos traha riba e kontenido. Awe mainta trempan mi a lanta i mira e portada di 1976 i ta mira ku 'gezaghebber' di e tempu aya, Alfred St. Jago a duna un bunita palabra di felisitashon na Extra Productions. Mi a tuma kontakto ku Burgemeester Edison Rijna i mi a dun'é e honor pa ta parti di e portada di e korant di 45 aña di Extra aki. Sin pensa dos bia ela aseptá e invitashon i a skirbi su palabranan di bon deseo i felisitashon pa Extra i Bonaire Communication Services NV.

Mi ta spera ku e korant aki por fungi komo un dokumento adishonal pa historia di Boneiru i ku tur nos klientenan por disfrutá di dje i despues wardé pa pase over pa otro generashonnan. Danki na henter e tim di Bonaire Communication Services ku a traha duru

pa nos por a keda kla. Finalmente mi ta gradisí na nomber di gerensia tur e instansianan ku a kontribuí ku nos dor di pone un aviso di felisitashon i e tim komersial ku a subi kaya pa aserká e instansianan aki.

Sindikatonan akshonista den Extra

Korant salí for di kuna di trahadó

Pa hopi aña durante su 40 aña di eksistensia Extra a usa komo lema "E korant salí for di kuna di trahadónan di Antia Hulandes". E lema tabata sali bou di e logo di Extra riba promé página. Esaki no tabata djis un gritu bashí, pero un realidat, pasobra trahadónan di Kòrsou, atraves di nan sindikato, tabata akshonista. Aki mester menshoná e sindikatonan CFW i ABVO.



Eddy Oleana, den e promé edishon di Extra dia 1 di mart 1976, a splika ku e redakshon di Extra tin 51% di e akshonnan 'A', lokual ta duna garantia ku difísilmente por penetrá dor di dje. "Huntu ku nos, sindikatonan ta partisipá, di manera ku trahadónan di Kòrsou tin e mayoria práktikamente total di e empresa. I di akshonnan 'B' 51% ta den man di nos propio koleganan i restu pa e otro trahadónan di Kòrsou si nan ta interesá. I esaki ta un 'novum' pa Antia."

Oleana a remarká ku Extra lo tin di bai sirbi komo ehèmpel pa e pueblo trahadó di Kòrsou. "Nos sa ku nan wowonan ta habrí riba nos. I ta presisamente e motibu aki, pa medio di e espasio aki, lo mi ke hasi un yamamentu na tur trahadó di Kòrsou pa duna nos tur e kolaborashon nesesario, pa nos lo por duna nan e mihó informashonnan posibel. Nos ta stima krítika - sea positivo òf negativo - pero kontal ku e ta fundá."

Eddy Oleana a dirigí un mensahe kla pa sindikatonan, akshonistanan den Extra: "Pero... nos lo ke mustra ku tur nos kompañeronan den lucha, ku kaminda nan faya i tambe kaminda e lidernan obreril faya, nos lo hala nan atenshon debidamente."

Herbert Cesilia:

"Kuminsamentu di Extra na Boneiru no tabata fásil"

Kuminsamentu di Extra na Boneiru no tabata fásil. Ta despues di un aña i mei despues ku Extra a kuminsá sirkulá den e pueblo boneriano e raisnan di e korant aki a kue tera. Herbert Cesilia, un di e personanan ku a para na kuna di introdukshon di Extra riba suela boneriano, a splika kon e prinsipio aki tabata.

E kuater personanan ku a kuminsá ku Extra dia 1 di mart 1976 tabata Niki Tromp i su esposa Marvel. Nan tabatin agensia notisiero MULTRO, ku ta para pa e promé tres lèternan di nan respektivo famnan: Muller i Tromp.

"Mi tabata traha na gobièrnu promé komo bode. Despues m'a siña saka i laba portrèt pa gobièrnu. Mi tabata e promé fotógrafo ofisial di gobièrnu. Niki Tromp, ku tabata traha na Ofisina di Turismo, tabata tambe informadó di gobièrnu. E tabata traha komunikado i tabatin un programa radial di gobièrnu", Herbert Cesilia a konta den e programa 'Bondia Boneiru'.

Bòi Antoin

Cesilia: "Eddy Oleana, na momentu ku el a bini ku e idea pa lanta Extra, a tuma kontakto ku Niki Tromp pa atendé ku e korant na Boneiru. Mi ta kalkulá ku esaki tabata na luna di yanüari 1976. Mi tabata konosé Papi Antoin i a puntr'é si e ta kere ku su ruman Bòi, ku tabata traha na Radio Nederland Wereld Omroep, lo por a skirbi pa korant. Mi tabata mira Bòi kore rònt riba un mobilèt. Despues mi mes a aserk'é i el a bini Ofisina di Turismo, na unda Niki Tromp ku mi a papia kuné i el a aseptá pa skirbi pa Extra."



Herbert Cesilia, na man robes, a hinka Bòi Antoin den televishon. Aki nan a kaba di graba un programa Herensia añanan pasá ku Shon Lina Beukenboom-Rijna.

Cesilia ta kòrda ku e promé tempu di Extra na Boneiru no tabata fásilètòl. Bo tabatin korantnan eksistente kaba ku naturalmente no tabata kontentu ku binimentu di un korant nobo. Pero e korantnan ei tabatin bentaha grandi riba Extra pa motibu ku nan tabatin ya kaba abonado. Extra mester a bai buska abonado, pasobra e tempu ei ainda benta lòs di korant no tabata masha konosí. No tabata un tarea fásil.

"E promé dianan tabata parti Extra pòrnada pa e pueblo boneriano sera konosí ku e korant. Pero no tabatin masha hende interesá pa bira abonado. Pa kolmo hopi di esnan ku a aboná a resultá despues mal pagadó. E korant no kier a lanta for di tera i despues 8 luna MULTRO a hala tras. Komersialmente no tabata faktibel mas pa nan a sigui ku representashon di Extra", Herbert Cesilia, kende tin 15 aña kaba ta disfrutá di su penshun, a konta den 'Bondia Boneiru'.

Jimmy Rofina

E segundo etapa den historia di Extra na Boneiru a kuminsá dia 1 di novèmber 1976. Na e momentu ei un agensia notisiero nobo yamá INFOBON a bira representante di Extra na Boneiru. Herbert Cesilia, Bòi Antoin i Jaime (Jimmy) Rofina a lanta e agensia di notisia aki.



Despues ku el a baha ku penshun Herbert a bira guia turístiko, dunando 'tour' na turistanan di barku.



Bòi Antoin ta entrevistando Martins Cesilia, tata di Herbert, pa Herensia.



Herbert Cesilia huntu ku su amigu di infansia Douglas Finies.

Cesilia a splika: "Jimmy Rofina tabata traha na TeleCuraçao, ku nèt den e tempunan ei a disidí di habri un studio na Boneiru den un edifisio situá den Kaya General Manuel Piar. Aki mi a konosé Jimmy i el a papia ku ami ku Bòi pa huntu nos sigui ku representashon na Boneiru. Jimmy tabata konosé Eddy Oleana, ku promé ku el a lanta Extra, sa traha tambe na TeleCuraçao."

E segundo periodo aki di Extra tampoko tabata eksitoso. E meta tabata pa logra haña 300 abonado, pero e no tabata bai. Ainda hendenan na Boneiru tabatin miedu di aboná un korant ku nan no tabata sa ku lo a keda. No mester lubidá ku otro korantnan, spesialmente La Prensa i Nobo, tabata bon ankrá kaba den e pueblo boneriano.

Otro negoshi

Herbert Cesilia: "Na prinsipio di 1977 m'a disidí, banda di mi trabou komo ámtenar, pa bai den otro tipo di negoshi. Entre otro tienda i karniseria, bendementu di disko i algun otro kos. Komo ku e korant no tabata deha, tantu Jimmy komo ami a hala tras. Bòi Antoin sí a keda i dia 1 di mart 1977 e so a tuma riendanan di Extra na Boneiru i a keda te ku awe."

Herbert Cesilia, kende a siña Bòi Antoin tambe saka i laba portrèt, ta kere ku e éksito di Extra ta e echo ku Eddy Oleana a skohe pa un korant di mainta, un matutino, tempu ku tur korant eksistente tabata sali atardi.

E korantnan di Kòrsou den sirkulashon e tempu ei na Boneiru tabata Amigoe, La Prensa, Beurs & Nieuwsberichten i Nobo. Den dékada sinkuenta tabatin tambe un korant di mainta yamá Today. Cesilia a konkluí: "Komo korant di mainta Extra tabata promé ku e otro korantnan ku tabata sali atardi. Mi ta kere ku esaki tabata e éksito di Extra."

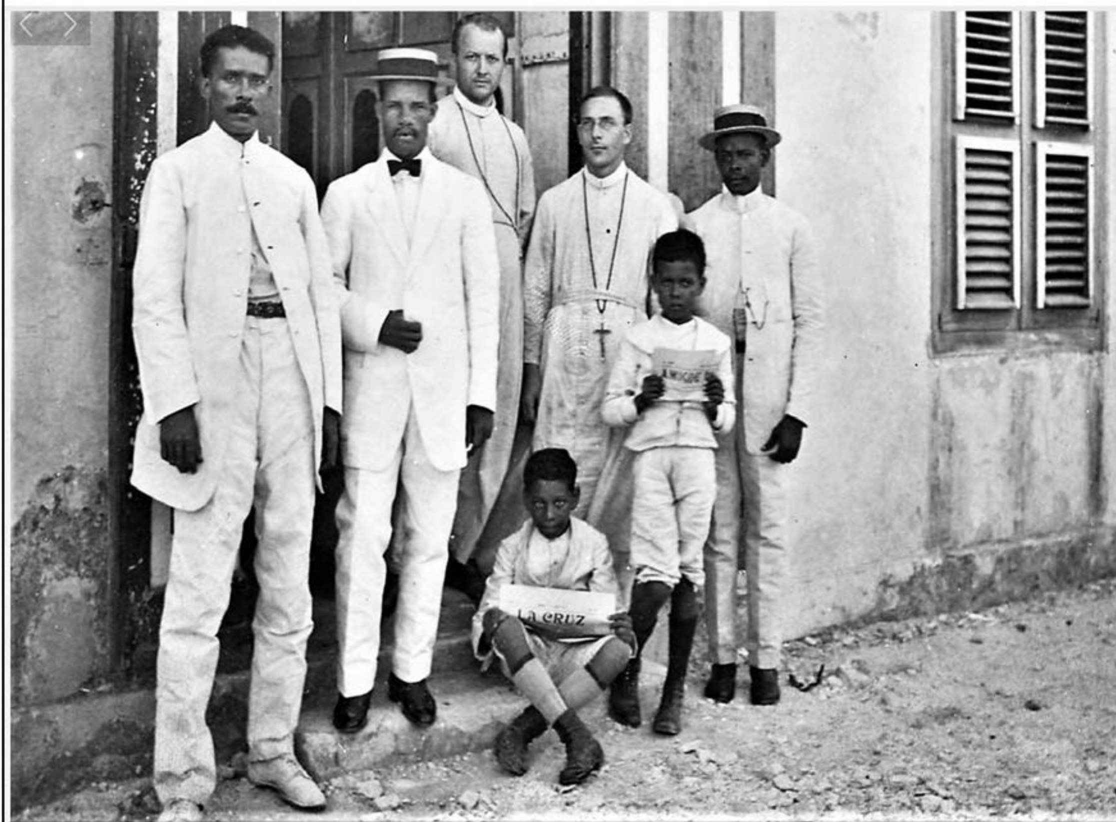
Korantnan promé ku Extra a bini

Promé ku Extra a sali 45 aña pasá tabatin mas korant. Asta un korant di mainta tabatin den añanan sinkuenta na Kòrsou. E korant ei, Today, tabata kubri Boneiru tambe. Tambe tabatin La Prensa, Amigoe i Beurs- & Nieuwsberichten, mas despues tambe Nobo, ku a sali dos aña promé ku Extra. Pero tabatin tambe korantnan semanal, di kua La Cruz i La Union, ámbos ku un stèmpel katóliko, tabata hopi lesá na Boneiru.

Un korant hopi konosí ántes den kasnan na Boneiru, spesialmente serka hendenan katóliko, tabata La Union. E inisiativa pa kuminsá ku La Union a bini di Obispu P. Verriet O.P., kende a mira den La Union un medio pa trese mas 'union' den miembronan di R.K. Volksbond, un entidat katóliko. Asina e korant aki a haña un karakter spesial, esta di un órgano pa un sosiedat, un organisashon. Klaro ku La Union tabata un korant katóliko na interes di pueblo, pero su lesadónan tabata na promé lugá e miembronan di R.K. Volksbond. Na prinsipio sin duda un kantidat grandi di lesadó.

La Union a sali huntu ku La Cruz, korant di obispado di Willemstad. Banda di La Union i La Cruz, tabatin un mas korant katóliko ántes, esta La Luz. La Luz a disparsé promé. La Cruz a sobrebibí hopi aña despues, pero e tambe e disparsé masoménos na 1970. Na su lugá a bini Mensahero, ku no tabatin un bida masha largu.

Sin duda e desaparishon di La Luz i La Cruz tabata un sla duru pa prensa katóliko, ku tabatin tambe e korant na hulandes Amigoe, ku sinembargo tabata dirigí riba un otro sírkulo di lesadó. Despues ku La Cruz a disparsé, a keda pues solamente La Union, ku no tabata sinembargo un korant di Obispado, manera si tabata e kaso ku La Luz i La Cruz.



Empleadonan di La Cruz.

Tantu pastor komo laikonan a spera ku La Union lo a bin okupá e lugá ku a keda bashí despues ku La Cruz a disparsé. Pero asina simpel e kosnan no a bai. Pastor Brada O.P., despues ku La Cruz a bai for di pantaya, a hisa e kantidat di La Union ku tabata imprimí, ku a baha te na 800 ehemplar, konsiderablemente.

Pastor Brada a manehá La Union den dékada setenta, ku yudansa di diferente laiko. No opstante su esfuersonan, La Union nunka a logra yega na e lugá ku La Cruz tabata okupá. A dura basta, pero a yega un momentu ku La Union tambe a disparsé. Pastor Braham tabata su último hefe di redakshon.

Promé partidó di Extra Clorinda Bernabela:

"Extra tabata bende malu den kuminsamentu"

Extra no tabata un éksito den su promé salida na Boneiru. E korant tabata bende malu. Abonadonan no tabata paga manera mester ta. E persona ku por papia di esaki ta Clorinda Bernabela-Dammers, e promé partidó di Extra. E tabata haña asistensia di su ruman Luvenia Cicilia-Dammers (†).

Herbert Cesilia, ku tabata konosé tur hende na Boneiru, a rekrutá Clorinda pa distribuí Extra. E mester a parti korant den su mes outo, loke tabata pone un preshon grandi riba su vehíkulo, pasobra ta kas pa kas mester a entregá Extra. Solamente algun tienda tabata bende e korant lòs.

Clorinda a konta kon un dia, partiendo korant huntu ku Luvenia, nan a haña un set enorme i nan no tabatin sèn huntu ku nan pa kumpra algu di bebe. El a baha entregá korant na un tienda i a mira un biete di fl.2,50 abou. Nan tabatin hopi set i e kue e biete aki pa kumpra limonada pa kita na set. "Tabata e limonada ku a baha mas dushi den mi bida. Mi a pidi pordon na e persona ku lo por a pèrdè e sèn aki. Pero mi ta kere ku ta Dios mes a mand'é pa nos sabiendo kuantu set no tabatin."

E periodo ku Clorinda Bernabela a parti Extra a kore di mart pa novèmber 1976. E persona ku tabata hiba Extra Rincon for di e tempu ei tabata Alejandro (Yandi) Janga, ku tabatin su outubùs ku kua e tabata trese mucha skol. Di mes e tabata regresá Rincon bashí i e por a gana algu ku e djòp aki.

Bòi i Papi Antoin den kurá

Bòi i Papi Antoin den kurá di nan kas na Antriol 124 kaminda nan a lanta. Bòi ta mas grandi ku Papi i e tempu ei, komo mucha ainda nan no por imaginá nan mes ku nan lo a bai bira periodista òf mihó bisá skirbidó i fotógrafo di korant. Nan mayornan tabata Janchi ku Blanca Antoin.



Tirando un bista den Extra di mart 1978

Pokopoko Extra, despues di un kuminsamentu poko slou, a kuminsá kue merkado boneriano. Na mart 1978, pues dos aña despues ku Extra a sali, Boneiru a bira un merkado stabil. Awe den e página aki, REKORDANDO 40 AÑA EXTRA, nos a hasi un selekshon di notisia ku a sali den Extra na luna mart 1978.

Extra: 29-03-1978

Aktualmente e trahadónan di e kompania WEB N.V. na Boneiru ta den un 'slowdown action', despues ku djabièrnè último nan a reanudá trabou despues di tabata algun dia den un wèlga general, ku a paralisá e kompania di awa i elektrisidat parsialmente.

Den un kombersashon ku nos tabatin ayera tardi ku presidente di e sindikato mas grandi di Boneiru, AFBW, sindikato ku ta sali na interes di e trahadónan aki, Ewald Abdul, el a revelá ku ketu bai e direktiva di AFBW ta wardando riba un yamada di minister Hubert Spencer di Labor pa sinta na mesa di negosiashon, pa asina terminá ku e negosiashonnan pa e CAO pa e trahadónan.

***

Extra: 29-03-1978

E elekshon di Miss Bonaire, ku tabata programá pa tuma lugá e fin di siman ku ta bini, a ser aplastá. E presidente di Bonaire Diamond Conch Beaty Contest, BODICOBECO, sr. Rafael Statie, a hasi e partisipashon ofisial na nos, indikando ku e elekshon lo tuma lugá awor dia 7 di aprel awor. E presidente no ke bai den detaye riba e desishon pa aplastá e fecha aki.

***

Extra: 18-3-1978

Ramoncito St. Jacoba: "A bira kustumber kaba ku e pueblo di Rincon (hendenan ku no tin bich pegá ku kas) na okashon di Bièrnè Santu den su mayoria ta bai pasa e dianan aki na entre otro Slagbaai, Playa Frans, Playa Funchi, Racadera etc. Pero kiko ta sosodé awor? Tur e parti pabou i nort di Boneiru ta bayendo tras di waya i lugánan popular no ta alkansabel pa e pueblo mas, ku komo konsekuensia ku e pueblo ta wòrdu apstené di un medio simpel di rekreashon ku e tabatin."

***

Extra: 29-03-1978

Ayera tardi e trahadónan di Flamingo Beach Hotel na Boneiru a organisá un 'walkout'. E akshon aki tabata relashoná ku e echo ku un tal señor Wayne, ku ta enkargado di e hotèl aki, lo ta duna nan un trato ménos apresiabel. Despues ku a papia ku gerente di e hotèl, ku a mustra di lo atendé sr. Wayne riba su kondukta, e trahadónan a disidí na reanudá nan labornan.

***

Extra: 29-03-1978

Numbernan ku a sali dia 28 di mart 1978 na loteria di Tachira: 39966 - 1457 - 90335. Na loteria di Caracas a sali: 23310 - 25972 - 32012.

***

Extra: 2-03-1978

Desaroyo di un pais ta trese hopi bia problema kuné, ku ta pone un hende pensa mas leu. Ta un echo konosí ku e isla di Boneiru e último añanan aki ta pasando den un temporada di progreso. Unda ku bo bira bo por opservá kon negoshinan ta lanta, habitantenan di Boneiru ta haña empleo i por nota vários stranhero trahando tambe riba Boneiru, ya ku aparentemente lo no tin perso-nal kapasitá na Boneiru mes pa hasi e trabounan aki.

Un di e aspektonan negativo di kua nos por tuma nota den kurso di último 5 añanan aki, pa ta presiso desde e establesimentu di e terminal di Bonaire Petroleum Corporation, ta e kresiente práktika di muhénan di bida, o sea prostitutanan, riba Boneiru.

Un bario ku semper tabata konosí komo un bario noble i trankilo, den transkurso di e último añanan aki, a transformá den e bario di prostitushon aki na Boneiru. Spesialmente den Antriol Pariba un gran kantidat di e prostitutanan aki tin nan residensia, kaminda nan ta praktiká e profeshon konosí komo esun mas bieu riba mundu.

Si e muhénan aki tabata tene nan mes solamente na prostitushon tabata otro kos. Pero nan ta ferviente bendedónan di number tambe. Nan ta kore den nan outonan (aparentemente ta prostitutanan so po haña reibeweis di outo asina lihé), ofresiendo pa kumpra number.

***

Extra: 31-03-1978

Djasabra awor entre 11'or di mainta pa 6'or di atardi Beatrixschool ta organisá un akshon di limpiesa. Esaki lo sosodé na Wilhelminaplein dilanti di waf bieu. Mientrastantu lo tin un bar bon surtí i un kushina krioyo. Alumnonan di e skol aki ta prepará pa laba outo, tantu paden komo pafó, pa fl.2,50. Tambe nan ta limpia sapatu pa fl.1,--. Tambe tin posibilidat pa saka portrèt i kumpra portrèt bieu na baratio.

***

Extra: 31-03-1978

Stichting Kankerbestrijding Bonaire ta partisipá ku a disidí unánimamente pa kambia su nòmber den Charles Beukenboom Stichting. Direktiva di e stich-ting ta konsistí di presidente Lina Beukenboom-Rijna, zùster Lelia Booi visepresidente, Evelyn Cciilia sekretaria i Elia Piar tesorero.

***

Extra: 31-03-1978

Benta públiko anunsiá pa notario Hernandez pa djamars 11 di aprel: "het tot 11 februari 2034 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen te Rincon op Bonaire, kadastraal bekend als Afdeling 2, Sectie B, No. 194, groot 574 m2 met het daarop gebouwd betonstenen woonhuis."

***

Extra: 18-3-1978

"Mayoria di religion na mundu ta un kos polítiko aktualmente. E dominio di merka riba paisnan di terser mundu i tur e kosnan ei ta hasi ku ta kuminsá eksistí hopi religion." Palabranan di Pastor Alcívar den e parokia di Rincon na Boneiru.

Sinembargo, segun Pastor Alcívar, e hòmber dia pa dia ta bira mas konsiente i liberal i ta sali en buska di Dios i esaki ta un señal ku e hòmber ta buska e Dios berdadero. P'esei ta inventá religionnan. Masha bia esaki ta sosodé ku un bon kurason, ku e deseo grandi pa hiba mundu riba un kaminda bon pa felisidat berdadero.

***

Extra: 18-3-1978

Lugánan ku tabata bende Extra na mart 1978: Luigi's Delicatessen, Tienda Saleh, Flamingo Breadshop, Benny's Bar Restaurant, Ons Hoekje, Toko Nobo, Maria Seraus, Intersales (Elvio Vis), Marco Martis, Dios ku Nos (Enrique), Fruteria Nicolaas, Fruteria Antillana, Bo Toko, Chitu Martijn, Benilia Evertsz (10-AB), Rincon Supermarket, Casa Rosada, Prisca Icecream, Rincon Bakery, Lidia Store.

***

Álias Djaka

Dia 1 di novèmber 1976, na momentu ku Infobon a bira agensia di Extra na Boneiru, distribushon a bai den man di un persona ku tabatin e beinam Djaka. Den e edishon di 1 di novèmber ei a anunsiá ku entrante e fecha ei (alias) Djaka lo ta partidó ofisial di Extra.

"Un kos prèt a pasa e dia ei. Korantnan a yega Boneiru ku avion di ALM, pero nos no tabatin fin di mira Extra riba kaya. Bòi ku mi a bai kas di e persona aki i a hañ'é ku un steft ta tapa kaminda nos a pone su beinam Djaka", Herbert Cesilia ta kòrda.

Atraves di tempu ta hopi hende a parti Extra. Awe, despues di 45 aña, Elsa Martis ta hefe di e tim ku ta enkargá ku distribushon di e korant aki na Boneiru. Extra mes tin pa hopi aña kaba su propio vehíkulonan ku ta hiba e korantnan nan destinu.

Korantnan di Pasku

Korantnan di Pasku tabata un di e proyektonan di mas bunita pa nos komo korant. Den e periodo di pasku di nasementu tabata fiha hopi atenshon riba pas, harmonia, reflekshon, felisidat i hopi kontamentu di storia. Den korantnan diario, por a nota for di komienso ku hendenan tabata buska moda di yega mas serka otro. Pa motibunan limitá di komunikashon, tabata hasi uso di korant pa manda mensahenan pa otro. Spesialmente kompanianan tabata hasi uso di korantnan pa gradisí i alabes deseá nan klientenan un bon pasku i felis aña nobo. Mirando e moveshonnan i e interes enorme, Extra a introdusí den e periodo di desèmber un korant spesial ku a haña e nòmber di Kerstkrant òf na bon papiamentu Korant di Pasku. Den e korantnan di pasku Extra tabata duna espasio na un i tur ku kier kompartí sea un storia, kuenta, poesia òf asta fotonan, ku nan por a hasi esaki libremente. Ademas a duna tambe asina mas espasio pa empresarionan por kumpra aviso pa asina den forma mas komersial gradisí nan klientenan di un forma mas spesial. Lógikamente pa logra na realisá korantnan asina aki, tin gastunan mará na dje. Dor di entradanan generá pa benta di aviso, tabata kubri asina e gastunan di imprenta, produkshon i transporte. Nunka Extra no a kobra pa e edishonnan spesial aki. Tabata hinka e korantnan den e edishon normal i komo regalo, e kliente ku kumpra su korant tabata haña un korant adishonal. Tabatin hopi hende ku tabata hasi uso di e oportunidat aki pa manda nan tekstonan pa publikashon. Extra a sòru pa mantené e tradishon aki tur fin aña. Huntu ku e artíkulo aki por mira algun portada di e diferente edishonnan di pasku atraves di añanan.



èxtra
Bonaire

Dios laga e Pasku aki trese:

PAS ...
LEGRIA ...
ELESIDAT ...
RMONIA ...

Deseonan di:

èxtra

Momentunan sosial di prensa

Miembronan di prensa sa haña hopi invitashon pa kubri eventonan sosial pa diferente instansia.

E ròl di prensa den un komunidat ta hopi importante komo ku ta pa nan medionan di komunikashon informashon i mensahenan por yega na e pueblo. Antes no tabatin internèt manera awendia, pues tur hende tabata dependé di korantnan ku ta sali diariamente sea parti di mainta òf parti atardi.

Te ku 1976, promé ku Extra a sali pa promé bia riba merkado, na Boneiru tabatin solamente korantnan parti di atardi. Riba e foto di robes pa drechi por mira, Charlie Anthony, Erik Tjie-Tjie, Carlos Abdul, Herbert Cesilia, Aubrey Sealy (Nobo), Hubert Linkels (Amigoe), Stanley Balentien (Ultimo Notisia), Ibi Piar (Noticiero) i Papi Antoin (Extra).



1 mart 1976 pa 1 di mart 1977

DI MULTRO PA INFOBON


Djaluna 12 di januari 1987

èxtra PUBLIRAD Bonaire

Sirkulashon Sertifika 25.000 Ehemplar pa dia ● 50 Sen pa Ehemplar ● DIALUNA 12 DI JANUARI 1987

Algun luna despues Niki i Marvel a mira ku e korant no tabata produsí i a opta pa stòp. Herbert ku Bòi a sigui ku Extra bou di e kompania representante Infobon. No a dura mashá ku Herbert a disidí ku e tambe ta stòp. Einan Bòi a opta pa sigui i huntu ku Freddy Cicilia i su kasá Nila, nan a sigui bou di e agensia Publirad komo representate di Extra.

Na komienso, esta dia 1 di mart 1976, na momentu ku Extra a sali pa promé bia riba merkado, e representante di Extra na Boneiru tabata karga e nòmber di Agensia Noticiero Multro. Multro a wòrdu lanta na yanüari e aña ei mes ku un tim di algun persona ku a sali i pone nan skouder bou di e korant Extra na Boneiru. Manera por mira den artíkulonan den e edishon aki, Extra no a bini pa kibra niun otro korant. E loke ku a pone ku Extra a sali riba un bon pia ta e echo ku Extra su konsepto i strategia tabata di tal formá hinká den otro ku e la bini komo un matutino, esta korant di mainta. Te na momentu nan ei no tabatin un korant firme parti mainta. Tur e korantnan di e tempu ei tabata korant nan di atardi. Promé ku Extra a kuminsá na 1 di mart 1976, tabatin e siguiente korantnan riba merkado parti di atardi. La Prensa, Nobo, Beurs en Nieuwsberichten i Amigoe. E echo ku Extra a bini parti mainta komo e úniko a pone ku na su komienso hopi hende no a kere den su modelo. Den añanan sinkuenta tabatin un korant si ku tabata yama Today, pero no tin muchu informashon di dje. Hopi lo a pensa ku Extra lo bai bira algu temporal. Esnan ku a uni nan mes pa representá Extra na Boneiru, bou di e nòmber Agensia Noticiero Multro, tabata Marvel Tromp komo direktor, Herbert Cesilia komo fotógrafo i Bòi Antoin komo reportero/skirbidó. Extra for di su inisio a keda fundá bou di e nòmber Extra Productions NV na Kòrsou. Pa mantené un korant no tabata nada fásil. Boneiru tabata un merkado hopi chikitu e tempu ei kompará ku Kòrsou i benta di korant no tabata generá muchu entrada pa por lora kuné. Mester a paga salario i otro gastunan di edifisio i material pa por yega na notisia. Remarkabel ta ku Bòi nunka no a studia periodismo. Pues e no a bai niun skol òf akademia pa karga e título di periodista.

Den e programa radial Beku, djasabra último Beku a dediká atenshon na e 45 aña di eksistensia di Extra. Bòi Antoin, fundadó di e programa radial aki na bos di Boneiru, a partisipá ofisialmente ku esaki lo a bira su último bia ku e ta presentá den Beku komo presentadó. Ela indiká ku e ta yega te aki i ta pasa e timón pa Ubaldo Anthony, Chon Theodora i Jeanette Nolen.

Bòi a konta kon su karera a kuminsá komo skirbidó di korant bisando ku e nunka a studia periodismo. E ta konta ku e tabata nobato, hóben den e mundu di prensa

Bòi kier a bira polis, sòldá i lokutor (spesialmente narador di futbòl). For di chikitu e tabata nara futbol estilo di Jorge Schaarbaai. Ora ela kaba skol, ela bai traha na Radio Nederland Wereld Omproep (RNWO). E ta konsiderá ku RNWO tabatin hopi eksperensia den radio divishon i einan ela siña hopi di radio. Apesar di su interes pa radio, na aña 1974 ela bai servisio militar na Aruba. Despues di a kumpli ku servisio militar obligatoria, Bòi tabata na punto pa drenta skol di polis na Aruba. Na momentu ku e tabata na Boneiru pa fakansi, ela opta tòg pa keda Boneiru i a haña trabou mesora bèk na RNWO.

Trahando einan, ela keda aserká via di su ruman Papi Antoin, pa Niki Tromp i Herbert Cesilia na komienso di 1976. Nan a puntra Papi si akaso Bòi por skirbi. E tempu ei Bòi a indiká ku ta pa via di un remetido ku ela yega di skirbi tokante awa kontaminá, nan a deskubrí su abilidat di skirbi. Niki Tromp ku Herbert Cesilia tabata traha na ofisina di turismo i tabata buska un reportero pa skirbi pa Extra na Boneiru.

Bòi ku Herbert a dal aden ku Extra nan a kuminsá redaktá pa Multro. E promé notisia ku nan mester atendé kuné tabata un aksidente ku a tuma lugá pa kolmo riba Kaya Korona, kaminda un outu a aksidentá i drenta den kura i kas di famia Antoin na Antriol. Esei tabata e promé artíkulo ku Bòi a skirbi i Herbert a saka un foto di e aksidente. Gramátika no tabata algu ku nan tabata tene kuenta kuné. Tabata skirbi pa skirbi sin konosementu di ortografia.

Bòi ta sigui konta ku durante e tempu ei Aubrey Sealy, di e korant Nobo, tabata hasi hopi chèrchi di nan. Aubrey tabata traha ku Nobo, kual korant tabatin dos aña kaba di eksistensia i tabatin manera un envidia riba Extra. E tempu ei korant Extra tabata sali ku 2 pa 4 página. Trahando na RNWO i despues den gobièrnu, Bòi a sigui skirbi. Herbert a siña Bòi saka pòtrèt pero nunka Herbert a siña skirbi i no tabatin interes pa esaki tampoko. Tabata usa mashin di tèip pa traha artíkulo. Despues a kambia e aparato ei pa ‘composer’, kual tabata algun entre mashin di tèip i kompiuter. Tur atardi mester a kore hiba ènvelòp èrpòrt pa pone riba avion manda Kòrsou pa nan por prepará pa pone den korant. Parti mainta ta manda e ehemplarnan di korant Boneiru ku avion riba buelonan di ALM. Un problema ku nan tabata enkontrá hopi kuné tabata e echo ku ALM tabata kanselá buelo òf ta yega lat.

E tim di produkshon di Extra Boneiru



Un tim di produkshon ta rekerí hendenan profeshonal i ku ta traha ku amor pa tur loke ku nan ta hasi. E tim tras di produkshon di Extra ta traha tur dia inkansabelmente pa asina por duna notisia di kalidat, na nivel i alkaso. Tin diferente trabou ta tuma lugá promé ku yega na un produkto final. Redakshon ta konsistí di Bòi komo hefe di redakshon, siguí pa Ludovico Nicolaas, Davi Janga, Velli Gijsbertha komo reporteronan siendo ku Chula Martinez ta enkargá prinsipalmente ku e parti di ‘layout’.

Extra a spesialisá

Extra a kue merkado na Boneiru na 1978

No tabata fásil pa hasi Extra popular. Pero ela bai si. Un strategia ku Extra a usa tabata pa bini ku artíkulonan sensashonal i apart. E temporada ei no tabatin muchu informashon diparti di polis. Tabata Niki Tromp di Multro, kende a kumpra un skèner ku kapabilidat pa skucha komunikashonnan di polis. Esei a pone ku for di e momentu ei Extra a kuminsá skor riba otro korantnan i tabata bini ku notisianan polisial di último ora. Eithel Amelaan, komo polis e tempu ei, tabata pone su mainta disponibel un bes pa siman pa kompartí informashonnan polisial ku Bòi pa asina por saka den korant. Einan Extra a kuminsá kue merkado poko poko pero sigur. Den su kalidat di reportero, Bòi a keda tòg hopi pegá ku polis. Kontinuamente e tabata sali na kareda tras di ambulans i outunan di polis pa asina kubri aksidentenan di outu òf otro situashonnan ku presentá ku ta rekerí asistensia polisial. Den sigur dos outu ku Bòi tabatin, ela asta laga instala un sistema di sirena ku e tabata usa pa habri kaminda pa e por yega na sitionan di aksidente mesun momentu òf asta promé ku polis. Tabata un sensashon i dramatisashon riba kayanan di Boneiru. Asina e ta konta ku e promé atrako ku ela hañ'é ta kubri ta un atrako ku a tuma lugá riba defuntu Papari Thielman. Kriminalidat kompará



ku e tempu aya tambe a konosé un subida drástiko si kompará antes i awor. Den kubrimentunan di kasonan di korte ela konosé hopi abogado, fiskal, huesnan i asta kriminalnan ku mester presentá dilanti mesa bèrdè. Algun magistradó di kasonan di korte ku ela yega di topa den su kubrimentu di kasonan di korte tabata hues Every, fiskal van Delft, abogado Moenieralam i van der Goog. Otro hues ku despues e tabata atmirá tabata hues Franklin Stüger. Den su programa herensia ela hasi un entrevista basta ekstenso ku hues Stüger, kende a baha ku penshun.

Otro kos ku a yuda pone Extra riba pia, tabata e sekshon di deporte ku tabata wòrdu kubrí pa Prospero "Buchi Po" Silberie. E tabata pashoná ku deporte i e tabata relatá nan. Despues a sigui Erik Tjie-Tjie i Ibi Piar. De Maan Nicolaas tambe a djòin e tim di Extra Boneiru komo fotógrafo despues ku Herbert a stòp. A habri e korant pa diferente hende por a bin duna nan komentario den korant i tambe personanan ku kier a bin ku kolumna. Algun kolumna tabata Apel di Oro skirbí pa Pastor Dean Ressler, Pastor Ogando, Pastor Andres, Pastor Cherrel Fransisca i asina por sigui menshoná.

Di INFOBON pa Bonaire Communication Services


Bòi Antoin


Bubui Cecilia

Dia 13 di òugùstùs 1992 a lanta Bonaire Communication Services NV (BCS). Te promé ku esaki, Infobon tabata e kompania representante di Extra na Boneiru. For di komienso di 1992 a aserká Charlie Martijn, un konosido akountènt na Boneiru e tempu ei, pa yuda wak e posibilidatnan pa lanta un kompania representante di Extra nobo na Boneiru.

Huntu ku Bubui Cecilia, Bòi a sigui dilanti ku Extra bou di e kompania ariba menshoná. Charlie tabatin e instrukshon pa traha riba formalisashon di un kompania nobo. Ela hasi un bon trabou i asina Bonaire Communication Services a lanta. Bòi ku Bubui a karga e kompania pa algun aña i despues Bubui sigui riba su mes ku su radio ku awe nos konosé komo Bon FM. Bòi a sigui ku Bonaire Communication Services i a haña asistensia komo sosio di Shirley Martis, kende te awe ta manehando e kompania. For di lantamentu di Bonaire Communication Services, a bini hopi kambio. Entre otro a kuminsá hasi muchu mas invershon den akomodashon, pues espasio kaminda por traha i produsí e korant, komersialmente tabatin un vishon pa kla kon pa sigui i generá entrada sufisiente pa e kompania ta unu sano. Banda di esei a hasi invershon den e parti di ekipo pa traha kuné, manera introdukshon di e promé kompiuter, internèt, kámara digital i asina nos por sigui menshoná. E temporada ei tin un algun trahadó mas a djòin e tim di produkshon di Extra na Boneiru. Dial-up internèt e tempu ei tabata algu nobo riba merkado boneriano i tabata e kompania Tjin NV ku por bisa ku a introdusí i kuminsá bende kompiuter na masa i agresivamente. Elvis Tjin-A-Sjoe tabata doño di e negoshi aki. Telbo pa medio di konekshon di telefon a bini ku e servisio di dial-up internèt.

Apesar ku e teknologia a trese hopi kambio den Extra, hopi kos ainda a keda kana die forma manual. Por ehèmpel trahamentu di layout i mandamentu di layout Kòrsou ku avion.

Bubui Cecilia ku su kasá Mientje tabata huntu ku Bòi den lantamentu di Bonaire Communication Services. Nan tabata enkargá ku e parti atministrativo di e kompania miéntras Bòi tabata sòru pa redakshon. BCS a ubiká su mes den un edifisio bou di e diskoteka E Wowo den kaya grandi. Einan nan tabata bisiña di BONHATA, ku e tempu ei tabatin Anthony Cecilia komo direktor.

Na momentu ku kosnan tabata kanando bon, Bonaire Communication Services a kuminsá sondea posibilidat pa yega na nan mes edifisio ku a bin na Kaya Italia z/n.

Algun despues di lantamentu di BCS, Charlie Martijn a bira malu i fayesé lagando asina su kompania den man di su yu Oscar Martijn kende te awe ta trahando i guiando BCS komo akountant.

Den e periodo inisial na aña 1976 bin ariba produkshon di Extra tabata konsentrá na diferente lokashon. Asina por menshoná algun di e lugá nan aki manera na e edifisio di AFBW, na entrada di Kaya Nikiboko Nort, den sentro di suidat, patras di kas di Monchin Soliana. Einan tabatin un instituto tambe ku tabata yama Rayvah Instituut ku tabata duna lès di kompiuter.


Charlie Martijn


Oscar Martijn

Extra tabata promé korant ku a kuminsá traha 'layout' na Boneiru

Un punto interesante ta ku Extra tabata e promé korant ku tabata traha su 'layout' na Boneiru. Esei kiermen ku tabata prepará e páginanan di Boneiru kompletamente akinan i anochi tabata manda nan Kòrsou pa bai imprentá i uni e páginanan aki den e notisianan di Kòrsou i Aruba. Tabatin hopi preshon pa keda kla na tempu pa alkansá e último buelo di ALM pa Kòrsou. Tibiri Agostien, tabata traha na Extra i tabata enkargá ku e parti aki. Tabata imprentá e artíkulonan aki riba papel i Tibiri tabata korta esakinan den nan kolumnanan i hasiendo uso di un leim konosí komo waks, tabata plak e páginanan pa yena esakinan. Tabata hasi uso di fotonan pa kompañá artíkulonan òf djis traha un onderskreft pa esakinan pa publiká. E trahamentu di layout aki no tabata fásil i por kalifik'é manera un pùzel ku mester keda resolvé. E yega un sierto momentu ku Extra a haña un kara boneriano. Notisianan di Boneiru tabata sali riba e 'frontpage' i einan tambe Extra a haña un 'exposure' adishonal i a kontribuí ku kosnan a kuminsá kana. Mirando ku trabounan a kuminsá bira hopi, Bòi a tuma e desishon i ela sali for di servisio di informashon di gobièrnu i a bai traha 'full time' pa Extra.

Bòi Antoin durante un enkuentro



Bòi Antoin durante un enkuentro ku su amigu i alabes polítiko Franklin Crestian. Franklin Crestian a yega di okupá diferente funshon den gobièrnu insular i gobièrnu sentral tempu di Antias. E ta e persona ku a bini ku e plan pa usa betòn pa drecha kayanan na Boneiru. E kaminda ku ta bai Parke Nashonal Washington i algun part di e kaminda den e parke tambe a keda trahá di betòn i a keda demonstrá ku nan ta duradero. Bòi su nòmber ofisial ta Franklin, pues esei ta pone ku e ta tokayo ku Franklin Crestian. Te awe Franklin Crestian ta bon amigu di Bòi.

Amigunan di kas di Extra

For di inisio Extra a promové su mes komo e korant di pueblo. Tabata duna espasio pa tur hende ku ke skirbi, por skirbi i publiká nan artíkulo den korant. Algun di e amigunan di kas, si por yamé asina, tabata hendenan ku frekuentemente tabata pasa pa kuminda, dal un kòfi, trese kualke informashon ku por bira notisia pa mesa di redakshon. Boneiru ta chikitu, pues redu ta kore hopi lihé i dor di e fuentenan aki hopi notisia tabata sali, lógikamente despues di verifiká e informashonnan aki. Algun persona ku semper tabata pasa na Extra tabata Hector “Mani Pinda” Daal, Lili “Lili Carwash” Diaz, Don Henry Josefa, Broertje Janga di Partido Obrero Boneriano, Dufi Martijn i Cai Pietersz.



Hector “Mani Pinda” Daal

Tabatin hende tambe ku sa pasa trese un koi boka dushi na Extra, despues ku relatá algu den korant tokante nan negoshi òf instansia. Marina Melis, un señora hulandes, for di tempu ku ela yega Boneiru promé bia tabata bin Extra pa duna deklarashon riba un plan ku e kier a bin kuné, esta di sali na dilanti defensa di burikunan na Boneiru. Burikunan tabata hopi i tabata kousa hopi problema pa hopi hende. Hopi aksidente di outu tabata tuma lugá pa motibu di mal komportashon di buriku. Marina tabata kier a bin ku su organisashon, pero komo ku e no tabata hañando e atenshon nesesario na gobièrnu pa su plan, ela buska Extra pa publiká su prekupashon i su plannan pa asina pone un preshon èkstra riba gobièrnu. Dia ku ela haña oido i ku su kosnan a kuminsá kana, e tabata asina kontentu te ku ela trese un appeltaart gebak pa henter redakshon di Extra komo muestra di apresio.



Rudolf “Dufi”Martijn huntu ku Bòi



Lili Diaz huntu ku gezaghèber Frits Goedgedrag

Un otro persona ku sigur no por keda afó den e amigunan di kas di Extra tabata Nene Provence. Nene tabata biba den bario Mexico, Antriol pariba. Kasi diariamente Nene tabata kana riba Kaya Korona bin te playa pa asina hasi un bishita na ofisina. E tabata un fiel fanátiko i kreyente di José Gregorio Hernández. E tambe tabata trese artíkulonan, spesial di Jose Gregorio Hernandez pa publiká. Nene den su forma original di ta, tabatin stèm úniko i tabata keda basta ratu kombersá promé ku e laga tumba bèk pa Kaya Korona pa bai kas. Na su kas tabatin asta un area spesial ku ela traha den kurá kaminda ku ela traha un busto di Dr José Gregorio Hernández Cisnero. Doktór a nase na Venezuela dia 26 di òkober 1864 i tabata forma parti di Misanan Romano Katóliko i a studia medisina. Ela fayesé na 1919 den un aksidente di outu i henter pais a lamentá su morto. Pa motibu ei tambe ela haña rekonosementu tambe pa gobiernu di Venezuela.

Broertje Janga durante su bishitanan na Extra no tabata solamente pa metanan polítiko. Aparte di politekeria e tabata amigu personal di Bòi. E tabata pasa kumindá su amigu, semper ku su tupik den su boka. Nan kombersashonnan tabata hopi ameno i plasentero pa skucha. Komo ku e tabata ligá ku partidonan polítiko, Broertje no tabata keda sin trese su opinionnan personal dilanti. E tabata un lider polítiko di pueblo, anke ku hopi bia hendenan no tabata tum’é na serio. Semper ela boga pa e kaminda djabou ku ta konektá Rincon ku Playa.



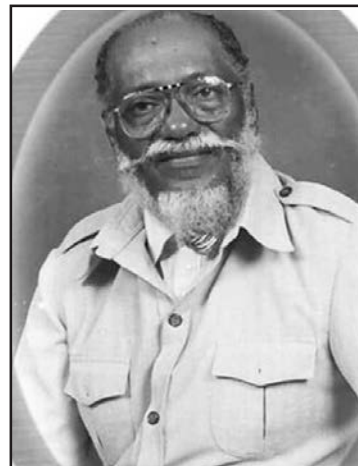
Nene Provence



Antonio Valentijn



Donny Statie



Broertje Janga

Dufi Martijn tabata un dje amigunan ku tabata yega semper ku un notisia kayente na punta di lenga. E tabata tene su mes bon informá di tur loke ku ta pasando riba tereno di gobernashon. Asina tabata duna tambe kaminda pa redakshon sigui traha riba e notisianan aki pa publikashon. Dufi gusta tira kos ariba i den e papiamentu e mes ta hari i ta pone bo duda ku e informe ku ela bin kuné ta kos ku tin base of nò.

Lili tabata un di esnan ku tur ora ta pasa oranan na ofisina di Extra. Lili tabata laba outu i spesialmente den oranan di merdia e tabata pasa kue un ‘break’ na nos ofisina. Labando outu e tambe ta riba kaya i e tambe ta tende notisia pa no bisa redu. E tabata laba outu tambe di personal di Extra. Anochi e tabata sera su dia serka su amigu Paco di Great China Restorant, tumando asina algun shòt di betu. Mas anochi e tabata kana na pia bai kas kaminda e tabata biba na Playa Pariba. Loke ku tabata remarkabel di Lili tabata ku mainta e ta kana ku su hèmber den man bai nort pa bai buska su pan di kada dia. Na regreso anochi si, Lili tabatin hopi problema pa yega kas. E ta kansa su kurpa asina tantu ku e ta kana di banda asina bai kas. Na diferente okashon Bòi mes sa dun’é left bah’é na kas na momentu ku e tabata hiba envelòp aeropuerto pa manda Kòrsou.

Antonio Valentijn a traha basta aña den gobièrnu komo ‘bode’. E tabata bishitá ofisina di Extra regularmente pa trese karta òf pa bin buska korant i pasa dal un kòfi. Antonio tabata partisipá hopi na karedanan na pia i tabata sali ku basta frekuensia riba korant Extra sekshon deporte.

Donny Statie, trahadó di hopi aña na warda di polis tabata fiel lektor di korant Extra. E tabata pará semper pafo di warda di polis na playa ta warda su Extra mainta trempan pa hiba paden. Aktualmente Donny ta disfrutando di su penshon bon meresí.

MI MAN DRECHI



Franklin Antoin: "Pokopoko mi a haña interes pa periodismo".

*** Franklin, mi yu hòmber, ta mi man drechi. E no ta solamente mi man drechi, pero ademas ta duna asistensia den kòrdamentu di sierto kosnan ku mester sosodé. Entre otro e ta kòrda mi kuant'or avion ta bai, pa asina nos hiba envelòp aeropuerto tur atardi òf anochi, ku mi a lubidá di skirbi PIEUCHI òf PIEU KONSIENTE, ku sierto otro kolumnanan mester sali riba sierto dia. Ademas, e ta taip tambe komunikadonan di prensa i últimamente, te asta, ta produsi su mes artíkulonan. E ta mas rápido riba kompiuter ku e otro miembronan di redakshon di Extra-Boneiru. E ta bon den ortografia i a slag e aña aki ku promedio di un "8" den un eksamen di e materia aki.

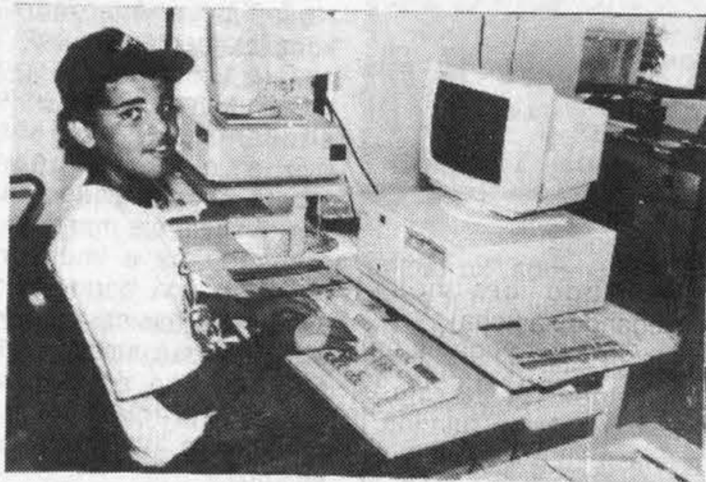
Tabata e aña aki ku Franlin (13) a haña un interes súmamente grandi pa periodismo. Aparte di traha pa Extra, e ta traha tambe na kontròl ora di Notisia Bos di Boneiru tur atardi na radio. E ta pasa e spòtnan, kasèt ku entrevista, ta regla modulashon èts. E aña aki ela forma parti tambe di e ekipo di sòftbòl di prensa, RAKOTE.

Mi a lag'é mes skirbi su eksperensianan den periodismo, sin sensurá nada. Ata su relato:

"Ami ta un mucha hòmber di 13 aña di edat nasé na Boneiru dia 12 di april 1979. Ku mi 12 aña mi tabatin masha gana di bira periodista, mirando ku mi tata tur dia ta sinta hasi su trabou trankil asina. Tur dia despues ku mi kaba hasi mi 'huiswerk' mi tabata sinta huntu kuné, sperando ku un dia e lo bin puntra mi ku mi kier yud'é ku algu pa korant.

"Semper e tabata manda mi bai traha kòfi i limpia su ofisina. Nunka e no tabata bisa mi bai plak 'onderschrift' òf teip kualké komunikado p'é. Ora e ta manda mi bai traha kòfi, mi ta sara masha tantu mes i mi ta bisa den mi mes, dikon e no ta manda mi teip kualke kos.

"Mi tabata sinta henter dia serka mi tata, pa e puntra mi ku mi ke teip



Franklin Antoin na kompiuter den ofisina di Extra-Boneiru. Ela kuminsá ta taip komunikado, pero despues a kuminsá ta traha su mes artíkulonan chikitu. Entre otro riba Little League i situashonnan ku no ta bon riba karetera. E ta kompútá tambe e rúbrika di MONCHI KU TONCHI, den kua e ta inkluí tambe su mésun ideanan.

komunikadonan p'é. Pero un dia mi mes a pèrdè pasenshi i mi a tuma e kurashi di puntr'é ku mi por yud'é teip komunikado. E di ku mi por yud'é ku teipmentu, i yud'é ku kualke kos chikitu.

"Aworaki ku mi tin 13 aña mi a siña traha riba kòmpiuter. Algun luna pasá mi a sigui un kurso di ortografia di papiamentu.

"I awor aki mi ta hopi bon den basta kos, mi ta teip i mi inisial nan ta sali den korant EXTRA tur dia komo F.A. Pues mi ta hasiendo un gran trabou pa mañan ku Dios ke mi ta un di e mihónan.

"Na e momentu nan aki mi ta hañando reakshon di basta periodista ku mi mester sigui dal bai. I nan a ofresé mi pa hunga sòftbòl den e tim di prensa Boneriano RAKOTE (Radio-Korant- Televishon). Aworaki den e temporada di pasku di nasementu di Hesus nos a disidí di wanta ku e entrenamentunan, debí na preparashonan di pasku di nasementu di Hesus. Nos ta spera ku despues di pasku nos lo sigui ku entrenamentunan nesesario pa hinka e kurpanan den kondishon bèk".

Te asina leu su relato. Un kos sí, e tèrsio aki tin basta buya. Mi ta duda ku ela heredá esei di mi. Pero mi ta kere ku e tin mag hasi un tiki buya tòg, mirando loke e ta presta. Tempu ku ami a kuminsá traha pa Extra na 1976 mi no por a skirbi un artíkulo manera e ta hasi'é. Ta despues di algun luna numa mi a kuminsá kue e "drive".

Huntu riba e página aki por lesa tambe un òpstèl ku ela traha riba enkargo di Emmy Schermer. Ounke mi tabatin e inklinashon, tòg mi a keda sin sensurá e òpstèl aki./B.A.O





Dosente di ortografia di Papiamentu, Geraldine Dammers, entregando Franklin su diploma di ortografia.

E BOTO

Ku mi 10 aña mi tabatin masha gana di bai piska den boto kaminda laman ta trankil. Un dia mi a lanta i mi a bisa mi tata pa ban dal un piská na Sorobon. Mi tata di ku mi ku lo no ta un problema pa nos ban piska awe tardi na Sorobon. Mi di ku mi tata, pero nos tin un problema. Ela puntra mi ta kua problema nos tin, mi a drei kontest'é, e problema so ku nos tin ta ku nos no tin boto.

E di ku mi no ta nada pasobra e tin un amigu ku tin un boto na Sorobon. Mi a puntr'é ta kua amigu? E di ku mi Djo Winklaar. Ela bai serka Djo i a puntr'é ku nos por a fia e boto e dia atardi ei. E di ku mi ku e ta bai graba notisia pa nos por bai rùstig.

Tabata un djarason, yen di ánimo den kareda di 6.22 p.m. nos tabata rumbo pa Sorobon.

Na yegada nos a bin topa ku e boto di Djo koló blanku ku kòrá. Mi tata a puntra mi ku e boto ei por wanta nos peso, mi di kuné mi ta duda.

Mesora nos a kuminsá kue tur kos pa hinka den e boto, nos a lòk e portanan di outu i a bai ku e yabi. Mi a bula den boto, mi tata si no a subi aden ainda, pasobra e mester a pusha e boto un tiki afó pa nos no pega den santu.

Na momentu ku mi tata mester a subi den e boto, ata ela subi pero ni subi e no a subi drechi ku e boto a hera bòltu. Ami ku ya kaba tabata den e boto mi a hala otro banda di e boto i a mantené e boto nòrmal. Mi di den mi mes, ku e boto bòltu nos no tin outu pa bai kas, pasobra e yabi tambe tabata na bordo. Ora mi tata a sali mi di kuné, muchu peso. E di ku mi, ku mi a hasi un bon trabou.

Na momentu ku e boto a bòltu tabatin algun hende tabata piskando na tera i a mira loke a pasa ku nos i nan a kuminsá hari masha duru mes.

Despues nos a rema bai tera yen di bèrgwensa i nos a hasi e kos un tiki mas organisá. Despues nos a subi sin niun problema i nos a rema bai.

Ora nos a regresá tabatin banda di 8.30 p.m. Mi a bisa mi tata ku nos mester laba e piskánan lihé, pasobra mi tin ku bai skol e siguiente dia. Ora nos a bai kas tabatin banda di 8.05 p.m. Ora nos tabata koriendo pa bai kas, nos a keda papia riba e kos ku a pasa nos e dia ei./F.A.O

Extra i Bòi Antoin inseparabel

Extra i Bòi Antoin a bira inseparabel. E konosido pintor lokal Henk Roosendaal, na momentu ku el a haña un enkargo di doñonan di Cultimara pa pinta personahenan konosí riba muraya di e edifisio aki, a disidí di pinta Bòi ku un ehemplar di Extra den su mannan. Algun tempu despues Henk a bolbe pint'é, pero e biaha aki pa un buki skirbí pa Guus Gerritsen, pa kua a entrevist'é tambe tokante su trabou komo hefe di redakshon di Extra-Boneiru.

Den su trabou komo periodista (e mes ta konsiderá su mes komo skirbidó di korant) i investigadó di kultura i historia, Bòi Antoin a yega di entrevistá un kantidat grandi di hende tokante nan bida pa tantu korant, radio komo pa televishon, pero masha poko bia a sosodé ku un hende a entrevist'é tokante su mes bida, for di kuna te (kasi?) graf. Esta un entrevista profundo i habrí tokante su mes bida i karera.

Entrevista ku Elvio

Bòi Antoin a yega di skirbi den su kolumna 2Palabra: "Mi no ta gusta e tipo di atenshon aki tampoko. E úniko persona ku m'a yega di pèrmití entrevistá mi den mi mes programa ántes na e emisora 'Bos di Boneiru' tabata Elvio Cecilia, kende, promé ku mi a bini ku e programa yamá 'Entrevista', tabatin e programa 'Pregunta i Kontesta'. Ora ku Elvio no tabata na Boneiru òf no por a presentá su programa, mi tabata hasi esaki p'e."

"M'a palabrá ku Elvio Cecilia ku e por a puntra tur kos. E tabatin lisensia pa hasi e preguntanan di mas difísil ku e tabata ke i den un forma krítiko. M'a roga Elvio pa no spar mi. El a probechá hasi esaki tambe. Lástima ku mi no tin un kopia wardá di e programa ei. Mi problema ta ku mi no ta hasi masha esfuerso pa warda i dokumentá mi mes kosnan, manera sí mi ta hasi ku kos di otro hende. Mi tabatin awor masha gana di skucha e programa ei bèk", Antoin a skirbi den 2Palabra.

Entrevista ku Guus

Hopi aña despues Bòi Antoin a konsedé atrobe un entrevista asina ku Guus, eskritor di e buki 'Portraits of Bonaire', ku tabata den kompania di Henk, e persona ku a pinta entre otro e potrètnan di diferente persona, manera e mes, riba muraya di Cultimara. Nan tabata produsiendo un segundo tomo di 'Portraits of Bonaire' i nan a hasi un entrevista.

Bòi Antoin den 2Palabra: "Ta sosodé den bida, anke ta temporalmente, ku bo mester bòltu e ròlnan. Awor mi tabata den stul di e entrevistado i no entrevistadó – mira kuantu diferensia un simpel aksènt por hasi den un palabra. E ta mustra kon riku nos idioma Papiamentu ta realmente. I esaki tabata un dje promé tópikonan ku nos a papia i te asta diskutí ariba den e entrevista profundo aki."

Tabata un entrevista di kasi dos ora i mei, durante kua Guus a interogá mi, miéntras ku de bes en kuando Henk tambe tabata hasi algun pregunta straño.

Bòi Antoin: "M'a konta di mi tata i mi mama i Shon Zjil, mi welo legendario, no por a keda afó. Nos a diskutí riba Papiamentu komo idioma di instrukshon na skol, algu ku m'a defendé ku alma i kurpa i ku, lógikamente, palabra. Tokante mi tempu na skol di frater i despues skol avansá, mi promé trabou na Radio Nederland Wereldomroep, mi temporada di servisio militar na Aruba, mi kaida 30 aña pasá den periodismo, mi yunan, kultura, historia, naturalesa."

Polítika tambe a bini na diskushon. Bòi no a skonde su simpatia polítiko pa Jopi Abraham di Partido Demokrat. "Semper m'a sali dilanti ku mi opinion. Sea bo ta di akuerdo òf no ku mi, ta asina mi ta pensa. Lo mi por motivá tambe, si ta nesesario, pakiko mi pensamentunan riba tereno polítiko ta manera nan ta. Lo ta hipókrita di mi parti pa bai skonde mi simpatia i amistat grandi pa Jopi."

Yunan

Bòi a sigui referí na e entrevista: "Guus a tuma su tempu pa puntra tur kos ku el a konsiderá importante pa puntra. El a referí na mi yu hòmbernan Franklin i Danielson, pero m'a rekord'é tambe riba mi prensès Sebel. Mi dos prensnan i prensès, ku ta okupá un lugá asina importante i prominente den mi bida."

"Despues Henk a subi pantaya komo pintor, anke ku durante e kombersashon, m'a opservá ku rab'i wowo ku e tabata hasi algun skèts di mi kara i moveshonnan, miéntras ku de bes en kuando asina e tabata lansa un par di pregunta."

Henk kier a sa kon Bòi tabata ke pa pint'é. Ku si e tabatin un sitio faborito pa sali komo 'background'. Bòi splik'é ku, si tabata por, laga e naturalesa boneriano i su kaminatanan den esaki resaltá. El a saka su foto ku un palu tené den man, konsiderando ku hopi bia, pa mantené balansa ora ku eta kana den mondi i subi seru, e ta usa un palu komo garoti.

E pintura aki di Henk Roosendaal a bira e 'kara' pa basta aña di e kolumna 2Palabra.



E portrèt riba muraya di Cultimara ku Bòi ku un ehemplar di Extra den man. Bòi i Extra ta inseparabel.



E otro pintura di Henk Roosendaal di Bòi ku a bira e kara di e kolumna 2Palabra pa basta aña.

Chiro Emerenciana (†):

"Periodista, un profeshon ku ta eksigí hopi pasenshi"

Cerilio Odulio Emerenciana, Chiro, a fayesé algun aña pasá. Ku su morto Boneiru a pèrdè un hende markante, un hende ku a stima e isla aki hopi. Chiro Emerenciana tabata un hende di sabiduria. Chiro tabata inteligente. Un hòmber ku a pasa den asina tantu kos den bida ku kasi no tabatin kos mas p'e pasa aden. Chiro tabata un fiel lesadó di Extra i na momentu ku Bòi Antoin, hefe di redakshon di Extra, a kumpli 60 aña el a skirbi un poema den kua e ta deskribí e profeshon di periodista komo 'noble', pero ku tambe ta eksigí hopi pasenshi.

45 Aña di eksistensia di Extra ta enserá tambe e mesun kantidat di aña di Bòi Antoin den periodismo òf, manera e ta bisa hopi biaha, 'skirbimentu di korant'.

Antoin tokante Chiro Emerenciana: "Den e último añanan di su bida mi tabata topa ku Chiro na hopi okashon i nos tabata kombersá. Na okashon di su kumpleaño di 90 aña m'a entrevist'é tambe pa Herensia. Chiro su bista no tabata asina bon mas den e último añanan di su bida. E tabata rekonosé hende na nan bos. Na momentu ku mi sa kuminsá papia kuné e ta rekonosé mi bos despues di un par di sekònde. Asina bon su oido a desaroyá despues ku su bista a kuminsá bai atras."

'Noble'

No opstante ku su pianan no por a karg'é asina bon mas, Chiro tabata mustra hopi vital te den su último añanan di bida. Ta un hende konstruí di bon material boneriano-venezolano. E mayornan di Chiro ta Jan Hendrik Emerenciana i Julia Maduro. Jan Hendrik a bai traha komo sneiru na Venezuela. E tabata kose paña pa e hendenan, entre otro di Boneiru, ku masoménos 100 pa 120 aña pasá a bai traha den e minanan di koper di Aroa. Ei Jan Hendrik a konosé Julia i nan a kasa. Julia a bin biba na Boneiru.

Bòi Antoin: "Algun tempu promé ku su morto m'a topa ku Chiro na Rancho Clay, pariba di Rincon, na unda tabata plug e kunuku pa planta maishi. E tema ku el a skohe pa papia ariba e dia ei tabata e profeshon di periodista, ku el a deskribí komo un profeshon 'noble'. Un trabou ku no ta fásil. El a sigui bisa: 'Un profeshon ku ta eksigí hopi pasenshi'."



Chiro a bisa ku na e okashon ei ku e tin hopi rèspèt, apresio i atmirashon pa e periodista. E periodista mester sali dilanti pa denunsiá inhustisia i otro situashonnan ku no ta kuadra den un komunidat. Hasiendo esaki nan ta "kumpra enemigu pa nan kurpa", pero un bon periodista no ta laga esaki par'é. Un bon periodista ta hasi su trabou den forma hustu i íntegro.

Sigui denunsiá

"Chiro a hasi un apelashon riba mi e dia ei, un djasabra 9 di novèmber, pa sigui denunsiá, sigui protestá kontra kosnan ku no ta bai bon den komunidat. No entregá! Sigui karga pasenshi, pasobra e trabou di periodista ta un trabou ku ta eksigí hopi pasenshi. Skucha i skirbi!", segun Bòi Antoin a relatá despues den su kolumna 2Palabra.

Antoin: "Chiro tabatin rason kaminda el bisa ku e trabou di periodista ta eksigí pasenshi. Enbèrdat! Un trabou ku ta eksigí hopi pasenshi. Den kasi 45 aña skirbiendo pa korant mi a siña esaki hopi bon! Pasenshi i mas pasenshi."

"E ponensia di Chiro ku un periodista, den mi kaso un skirbidó di korant, ta pone ku e ta 'kumpra enemigu pa bo kurpa' tambe ta bèrdat. Mi tin amigu, pero mi ta konsiente tambe ku mi tin hopi enemigu, kreá pa motibu di mi trabou den prensa. Hendenan ku ta preferá mira mi mas morto ku bibu. Pero esaki no ta kita mi di sigui dal bai. Bo por ta trankil Chiro! Mi ta sigui bai te kaminda mi por ku e 'trabou noble' aki, manera bo ta yam'é."

Lucha

Bòi Antoin a sigui splika: "Siguiente dia m'a bolbe topa ku Chiro, e bia aki na Kabayé, Saliña, meimei di e kasnan di katibu den kua nos antepasadonan katibu di rei a refugiá nan mes kontra solo, bientu i áwaseru.

Chiro a akudí, guiá pa su yu muhé Chela, na inisio di e marcha na honor di Martis di Katalina Janga, kende 180 aña promé, 10 di novèmber 1834, a para na kabes di un lantamentu i wèlga di katibu den kunuku di gobièrnu pariba di Rincon. E grupo di 'Nos ke Boneiru bèk' a organisá e marcha aki."

"Chiro a bisa un kos masha importante e dia ei. Algu ku nos no ta para ketu n'e, esta ku 'no tin lucha sin sakrifisio'. Pues pa tur loke bo ke logra den bo karera, den bo bida, bo mester ta dispuesto di hasi sakrifisio. Si nos apliká e loke Chiro a bisa aki, nos lo tin un Boneiru hopi mas mihó. Nos lo haña hendenan muchu mas felis i satisfecho!"

Poema

Dia 3 di òktober 2015 tabatin un selebrashon dia 60 aña di Bòi Antoin na Mangasina di Rei. Chiro tambe tabata invitá, pero e no por a bini, debí na su kondishon di salú. Su kurpa por tabata malu, pero su mente tabata den forma óptimo. El a skirbi un poema dediká na Antoin. Un yu muhé di Chiro, Mila, a resitá e poema aki.

Awe 25 di sèptèmber a hasi 60 aña

Franklin, Boy, masha pabien, kòrda riba e zjampaña

Pa eternidat, e edat ta haña

Un masha bunita edat pa risibí penshon

Pa duna rekompensa, na tur su elaborashon

Franklin Antoin t'e nòmber, dokumentá na Senso

Ku no ta ser usá ku frekuenso

Ma sí doblá, bon wardá den lenso

Ku pa pueblo ta un honor inmenso

Boy t'e nòmber popular ku ta usa mas

Den komunidat, den pueblo i tur lo demas

Na unda un persona a nase, n' ta interesante

Loke ta nifiká pa su lugá ta importante

Amantenan di Luna Yen a forma un ehérsito

Pa duna Boy homenahe, pa su mérito

Boy a lucha pa su pais

Evitá ku intrusonan ta mishi ku e rais

Bo ke kana den Boy su lastu?

Benta leu afó bo lokura, bo trastu

Riba kustia di pueblo no hasi gastu

Bòi Antoin: "Probablemente esaki tabata e último poema ku Chiro a skirbi. Chiro ta un persona ku sigur mi no por lubidá nunka. Boneiru tambe lo sigui rekordá e hòmber spesial i markante aki. Ku e sosegá na pas."

Monchi ku Tonchi!

E figuranan mas famoso di Extra

No tin duda ku e figuranan mas gustá, pero alabes mas temé, di Extra ta 'Monchi ku Tonchi'. Dia 7 di desèmber 1992 nan a sali pa promé bia den e korant aki. E tata spiritual di 'Monchi ku Tonchi' ta e konosido pintor Andres Figaroa, Adi, manera ta yam'é kariñosamente. E rúbrika aki, loke nos mes no a kere na redakshon di Extra, sekshon Boneiru, a sobrebibí te awe, bayendo pa su 29 aña di eksistensia, loke ta mas ku mitar di e kantidat di aña ku e korant aki ta eksistí. Simpel, stret, asertivo, krítiko i humorístiko. Esakinan ta loke ta karakterisá Monchi.....i tambe Tonchi pa 28 aña kaba. Kon e dos figuranan aki di Extra a nase?

Un dia den desèmber di aña 1992 Andres Figaroa, konosido artista, pintor, a akudí na ofisina di Extra, e tempu ei establesé den un lokal den Bonaire Shopping Gallery. E sa bishitá e ofisina di Extra hopi i entre otro sa skirbi tambe artíkulonan den e edishon di Pasku di Extra. Ta un persona ku un fantasia enorme, ku ta bini dilanti no solamente den su obranan, sino tambe den vários otro forma.

For di hopi tempu nos di Extra tabata kana ku e idea pa bini ku un karikatura den korant, pero simplemente e idea aki no por a lanta for di tera. Te na momentu ku Adi Figaroa a bini ku dos karikatura masha simpel: dos kabes rondó ku wowo, boka i pia. Nada mas. Ta nan boka ta e problema.

Dos rònchi

Adi a kue un kùp i a usa esaki pa traha dos rònchi, pinta dos wowo den e kabes aki, boka, anto bou di nan dos pia. Na e momentu ei e dos figuranan di mas ferfelu di Extra-Boneiru a nase. I nan a bini pa keda, pasobra ta awe, 14 aña despues ku nan a sali pa promé bes den e korant aki, nan t'ei ketu bai, anto mas fuerte ku nunka.

Den e promé dianan Adi Figaroa mes, na manera di bisa, a duna 'Monchi ku Tonchi' lechi pa nan krese. El a siña nos kon fásil ta pa pinta e karikatura. Loke bo mester ta un kùp pa marka e rònchinan, despues un liñal pa marka e kuadronan riba nan kabes, anto hinka palabra den nan boka.

E problema ta ku, anke kon fásil Adi tabata haña ku por a pinta 'Monchi ku Tonchi', den práktika no tabatin masha tempu pa tur dia pinta nan. Pero a bin haña solushon pa esaki tambe.

Paint Brush

Franklin Antoin jr., ku e tempu ei tabatin solamente diestres aña di edat, tabata gusta eksperimentá ku kòmpiuter. E tabata "hunga" den vários programa i asina el a bin deskubrí ku den e programa yamá Paint Brush bo por a hasi loke Adi tabata hasi, anto mas fásil. Di e manera aki a, manera di bisa, "digitalisá" Monchi ku Tonchi. Te awe ta saka Monchi ku Tonchi for di kòmpiuter, anke no ta usa e programa Paint Brush mas, sino simplemente den Adobe Pagemaker ta produsí e rúbrika aki tur dia.

Den kuminsamentu no tabata fásil pa haña tur dia "algu" pa hinka den boka di Monchi ku Tonchi. Pero despues ku e rúbrika aki a pega, a bira fásil, pasobra ta tur hende ta hasi nan kontribushon pa por saka e rúbrika aki tur dia. T'esei ta e dushi di Monchi ku Tonchi, esta ku ta for di pueblo nan palabranan ta sali. E asina yamá "man on the street" ta Monchi ku Tonchi. Bo por konsiderá Monchi ku Tonchi komo un tipo di portabos di pueblo.

Tin sinembargo diferente hende asina ku regularmente ta hasi nan kontribushon na e rúbrika aki. Nos no ta menshoná nan nòmber, sabiendo ku den e komunidat aki tin hende ta kla pa tuma represaya kontra bo, sigur tumando nota di loke Monchi ku Tonchi ta bisa. Nos ta reservá nòmber di e kolaboradornan aki, pero nos ta sumamente gradisidu na nan. Sin nan kontribushon, no por a logra saka Monchi ku Tonchi pa 28 aña kaba.



M&T i polítika

Ta konosí ku hopi polítiko na Boneiru, na momentu ku nan haña Extra den nan man, ta bòltu blachi purá pa yega na e rúbrika di Monchi ku Tonchi. Esei ta interesá nan mas ku tur kos. Nan ke sa kiko Monchi ku Tonchi a bisa atrobe di nan òf nan partido. Despues nan ta bai na otro sekshonnan di notisia.

Ta bon pa trese dilanti ku e nòmbernan Monchi i Tonchi no ta referí na niun hende spesífiko. Tur hende por bisa, pensa i konkluí hopi kos, pero Monchi ta Monchi i Tonchi ta Tonchi.

Tin hende ta kere ku Monchi ta referí na Ramonsito (Monchi) Booi i ku Tonchi ta Toon Abraham òf Toontje Nicolaas, pero nada di esei no ta bèrdat. Te asta ta asina ku Monchi ku Tonchi a nase den un tempu (1992) ku Ramonsito Booi i Toon Abraham no tabatin niun papel di importansia den polítika boneriano.

Ta simplemente dos nòmber ku Adi Figaroa i no redakshon di Extra a inventá pa e rúbrika aki, ku e mester a guia na su nasementu, pa despues hink'é i lag'é kompletamente den man di redakshon di e korant aki.

Hari i Rabia

Loke por ripará ta ku Monchi ku Tonchi aki ta pone hopi hende hari, pero tambe rabia. I tin hende ku no por resistí e tentashon pa reakshoná riba Monchi ku Tonchi, momentu ku nan bisa algu ku ta toka e hendenan ei.

E ehèmpel di mas bunita ta kaminda na un okashon Hans Els, un persona ku a move hopi den komunidat boneriano den pasado, a skirbi un reakshon basta largu riba algu ku Monchi ku Tonchi a bisa di dje (Hansje). E promé i úniko persona ku a reakshoná por eskrito riiba e rúbrika aki.

Pero e hendenan ku ta reakshoná riba algu ku Monchi ku Tonchi bisa di nan ta masha tiki. Un hende mester ta hopi kèns pa e bai reakshoná riba un karikatura. P'esei tambe kasi tur hende ku sinti ku Monchi ku Tonchi a trapa nan dede, ta guli manda'bou numa.

E rúbrika aki a haña atenshon tambe den un estudio ku dos studiante a yega di hasi den añanan nobenta, komo kontinuashon riba e estudio anterior di Dr. Ank Klomp, esta e famoso 'Politiek op Bonaire'.

E dos studiantenan aki den e tésis ku nan a traha despues a mustra bon kla ku e rúbrika di 'Monchi ku Tonchi' tin un influensia grandi den polítika boneriano. Te asta nan a reprodusí algun entrega di e dos figuranan aki den e estudio ku nan a publiká despues.

Hopi atenshon

Den e 28 aña di bida di Monchi ku Tonchi nan a haña masha hopi atenshon. Tabatin hende ku a partisipá den parada di karnaval bistí na Monchi ku Tonchi. Tabatin Prens Monchi i Pancho Tonchi. Muchanan a yega di pinta Monchi ku Tonchi. Jenny Rijna a traha dos Monchi ku Tonchi na Museo Belua. Katachi Domacassé a traha panelap di Monchi ku Tonchi. Asina por sigui menshoná.

Bòi Antoin a kasa



Praktikamente un aña i mei despues di nasementu di Extra, pa ta eksakto dia 26 di desèmber 1977, redactor di e matutino aki, Bòi Antoin a kontraé matrimonio ku Shirley Martis. E siguiente teksto i foto a sali den korant. E teksto no a wòrdu korigí pa mantené originalidat di e publikashon di e tempu aya mas tantu posibel.
KRALENDIJK –INFOBON – Djaluna último e redaktor di EXTRA-BONIARE, Boy Antoin a kontrae lasonan matrimonial ku Shirley Martis, yu muher di e hefe di e departamentu di finansas di Boneiru, sr. Piet Martis. Despues di e bendishon nupsial den iglesia di Coromoto na Antriol, a sigui un resepshon pa amigu- i konosínan na kas di e novia na Playa Pabou. Nos ta manda felisitashonnan pa e pareha aki.

Outor intelektual di 'Pieu Konsiente' tabata Milton Koeks

E kolumna ku a bira mas konosí den 45 aña di eksistensia, Pieu Konsiente, tabata Milton (Bòisi) Koeks, kende lamentablemente a fayesé na 2019. Milton tabata un artista, kantante i musikant di Rincon, pero konosí i apresiá rònt Boneiru. Milton Koeks a nase dia 23 di febrüari 1952.

Hopi hende no tabata sa ta ku Milton Koeks tabata inventor òf outor intelektual di e kolumna 'Pieu Konsiente' den Extra, sekshon boneriano. Esaki a sosodé na prinsipio di dékada nobenta di siglo pasá, pues kasi 30 aña pasá.

Bòi Antoin di Extra. "Mi tabata konosé Milton relativamente bon. Nos tabata yama otro malechor, pa motibu di un skèch ku nos a presentá den un tayer di drama duná pa e famoso dramaturgo karibense Derrick Walcott na Aruba. Den e skèch improvisá aki na Kas di Kultura Bòisi a bula lanta i grita: 'Mester kaba ku e malechornan'. Desde e dia ei nos a keda yama otro malechor."

Morde i supla

Tokante nasementu di Pieu Konsiente: "Bòisi kada bes ku e topa ku mi tabata insistí pa Extra bini ku un kolumna krítiko. Asta el a propon'é un nòmber: 'Pieu Konsiente'. El a splika tambe kon nos mester hink'é den otro, esta stail di morde i supla. Kritiká, pero elogiá tambe. Despues ku morde mester supla fria e doló."



Milton (Bòisi) Koeks, outor intelekual di 'Pieu Konsiente'.

Antoin a sigui splika ku Koeks a bini ku e idea pa pone dicho òf provèrbio meimei di e teksto. Pieu Konsiente a eksistí pa kasi 30 aña. Aña pasá a stòp ku e kolumna aki. Tabata un yu di Bòisi. Un yu hopi gustá i stimá, pero tambe ku su enemigunan.

Antoin: "Pieu Konsiente tabata asina popular ku banda di e kolumna ku tabata sali un biaha pa siman nos a bini tambe tur dia ku un variante bou dje nòmber PIEUCHI."

Bonaire Communication Services den pasado, na un dje aniversarionan di Extra, a duna Milton Koeks un plakat komo muestra di gratitut i rekonosementu ku t'e a lansa e konsepto di Pieu Konsiente.

Fundashon Arte i Kultura i Museo Chich'i Tan, huntu ku FuHiKuBo, tambe a rekonosé Milton Koeks pa su logronan riba tereno musikal.

Calitu Lacroes tabata rònt Tera Kòrá i Nikiboko

Yandi Janga tabata un persona sumamente korekto

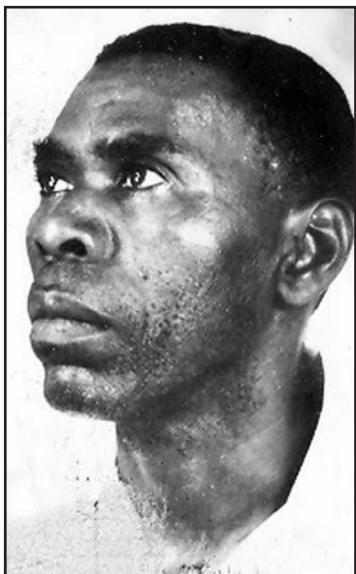
Tin hopi persona ku bo no por lubidá ora ta papia di 45 aña di eksistensia di Extra. Hendenan markante ku a laga nan stèmpel atras riba, bou, banda i den e korant aki. Nos por menshoná por ehèmpel algun persona ku tabata embolbí den distribushon di Extra na Boneiru. Di nan esun ku a laga mas rekuerdo atras tabata Alejandro (Yandi) Janga. Pero tabatin tambe Kalitu Lacroes di Tera Kòrá i Ri Thodé di Nort di Saliña.

Yandi

Laga nos kuminsá ku Yandi. E tabatin un beinam, Tompoes, pero niun hende tabata riska yam'é na e nòmber aki, pasobra e tabata rabia pisá.

Yandi tabata un shofùr di outobùs ku tabata kubri e ruta di Rincon-Playa. E tabata transportá mucha di skol mainta tempran pa Playa. Despues e tabata bai para ku su station-wagon na Aeropuerto Flamingo pa mira ku si e por a haña pasahero pa Rincon.

E promé dia ku Extra a yega Boneiru, dia promé di mart 1976, Yandi a stima Extra i a ofresé pa hiba e korant aki grátis Rincon. No a dura masha ku el a bini riba lista di pago di agensia di Extra na Boneiru.



Kalitu Lacroes tabata menasa pa tiendanan ku tabata bende Extra.

Yandi tabata hiba Extra Rincon pa e rebendedónan i e siguiente siman tabata bin hasi kuenta na atministrashon di e korant aki. E tabata un persona sumamente korekto den asuntu di sèn. Delaster un korant e tabata responsabilisá finansieramente. Niun depchi, niun sèn, tabata falta.



Yandi Janga ku un ehemplar di Extra, korant ku el a stima hopi.

Despues di tempu Yandi a pidi pa hiba korant Nort di Saliña tambe riba su ruta pa Rincon. Esei a sosodé tambe. E úniko rebendedó na kuminsamentu den Nort di Saliña tabata Angelica Martijn, ku tabatin un tienda di bentana.

Bòi Antoin, embolbí ku Extra for di kuminsamentu: "Mi tin hopi rekuerdo di e hòmber aki, kende a yuda hiba Extra kaminda e ta awe riba nos isla. Un empleado dediká i ehemplar. Nunka e sa bira malu. Debí na su edat haltu e mester a stòp ku e trabou aki. Tráfiko a kuminsá bira intensivo i su bida tabata eksponé na peliger. Tabata momentunan hopi duru pa un dia bisa Yandi ku nos no por a sigui kuné mas."

Kalitu Lacroes

Na Tera Kòrá tabatin Kalitu Lacroes. El a pidi pa haña algun korant pa e bende den su bario. E no por a sinta ketu.

Bòi Antoin: "Nos a dun'é 10 korant pa bende. Riba kada korant e tabata gana 20 sèn di florin. Pues pa dia 2 florin. Despues el pidi pa oumentá e kantidat na 20, 30, 40 te yega 100 korant. Aparte di bende korant den Tera Kòrá so Kalitu a amplia su tereno ku Nikiboko Sùit, tambe Nikiboko Meimei i Nikiboko Nort."

Kalitu Lacroes ku bendementu di korant tabata saka a lo largu 20 florin. Den 10 dia pues 200 florin. Den un luna di promedio di 26 dia di korant. Saka bo sòm kuantu sèn e tabata kana den añanan ochenta. Un bon suma.

Antoin: "Na sierto momentu e doñonan di tienda Ons Hoekje den Nikiboko Nort a kuminsá reklamá ku Kalitu tabata kita tur nan klientenan. E tabata entregá Extra na kas, di manera pues ku di mes e hendenan no tabata sali buska nan korant na tienda."



Ri Thodé na man drechi huntu ku su ruman Jossy. Nan tur dos awe di felis memoria.

Ri Thodé

Richard (Ri) Thodé tambe kier a bende korant den Nort di Saliña. Ri, ta tambe defuntu awe, meskos ku Yandi i Kalitu. Ri tabata un persona spesial, pero e por a saka su kurpa sí ku asuntunan finansiero. Ademas hendenan tabata honesto i tabata paga korektamente.

Ri tabata gusta bende Extra. E tabata move den Nort di Saliña, pero e tambe despues a sali for di su frontera i bai bende korant den e parti nort di Antriol. Aki tambe a bini reklamo di doñonan di tienda, pasobra Ri a bira kompetensia pa nan.

Bòi Antoin: "Mi no por lubidá Ri. Despues ku el a stòp di bende korant semper ku e topa mi e tabata puntra ki dia mi ta trese korant pa e bende...."

"Anto na Rincon Herbert Cesilia a buska Maní pa bende Extra. Maní ta yu di Felipe Sint Jago. Mi no ta kòrda su nòmber ofisial. Segun mi ta Melvin. Su ruman Bènchi tambe a bende korant un periodo den aña 1976/1977 den Rincon."

Agensia na lugá di koresponsal

Na momentu ku Extra a sali pa promé bia dia 1 di mart 1976 a bini un otro forma di representashon di Boneiru pa korantnan.

Na lugá di traha ku e sistema di koresponsal riba e isla aki, Extra Productions N.V. a bini ku e sistema di agensia di notisia. E promé representashon di Extra na Boneiru, ku mester a sòru pa tantu notisia, aviso komo distribushon di e korant aki, tabata Agensia Notisiero Multro, ku komo reportero i fotógrafo respektivamente Bòi Antoin i Herbert Cesilia. Marvel Tromp tabata direktor di Multro, ku ta para pa e famnan Muller-Tromp. Marvel su fam tabata Muller i el a kasa ku Niki Tromp.

Niki Tromp tabata tras di kortina komo kolaboradó di Multro. Debí na su funshon komo ámtenar na Ofisina di Turismo, Niki Tromp su nòmber no tabata menshoná prominentemente i su foto no a sali den e promé edishon di Extra dia 1 di mart 1976.

Pero de bes en kuando el a skirbi artíkulo den e periodo di 1 di mart te ku fin di òktober 1976, pasobra dia 1 di novèmber e agensia di Extra a pasa den man di Jaime (Jimmy) Rofina, Herbert Cesilia i Bòi Antoin. Rofina tabata traha pa TeleCuraçao, pero tabata regularmente na Boneiru. Eddy Oleana, ku e tabata konosé bon den su periodo na TeleCuraçao, a pidié pa regla representashon di Extra na Boneiru.

Di akuerdo ku un informe ku a sali den e promé edishon di Extra, a establesé e agensia Multro dia 15 di yanüari 1976, despues ku Eddy Oleana a aserká Niki Tromp pa representá Extra. E meta di Multro tabata, manera Tromp a skirbi, “distribuí notisia na medionan di komunikashon”. Pues no solamente na Extra, sino na tur medio ku solisitá e servisio aki. I por a nota kaba ku Multro tabatin despues Curom 850 riba su lista di kliente.

“Agensia Notisiero Multro ta e representante eksklusivo di Extra Productions N.V. na Boneiru. Multro ta aktua kompletamente independiente i tin komo tarea dunamentu di notisia, foto i distribushon di Extra”, Niki Tromp a skirbi.

Segun e nota editorial aki, pues Multro tin su propio personal i no ta kai bou di Extra Productions N.V.

Eddy Oleana den su promé editorial a aklará e asuntu di agensia di e forma aki: “Extra lo ser abastesé ku notisianan di Aruba i Boneiru pa respektivamente Agencia Arubana di Noticia i Agencia Noticiero Multro. E agensianan aki ta kompletamente independiente, nan tin nan propio personal i únikamente ta abastesé Extra ku notisia for di e respektivo islanan ei. Editorialnan i artíkulonan ku nan manda pa aparesé den Extra lo sali integralmente i tur responsabilidat ta kai riba e agensianan aki.”

Mester menshoná ku pa loke ta trata notisia internashonal Extra tabatin kontrato ku UPI i ANP.

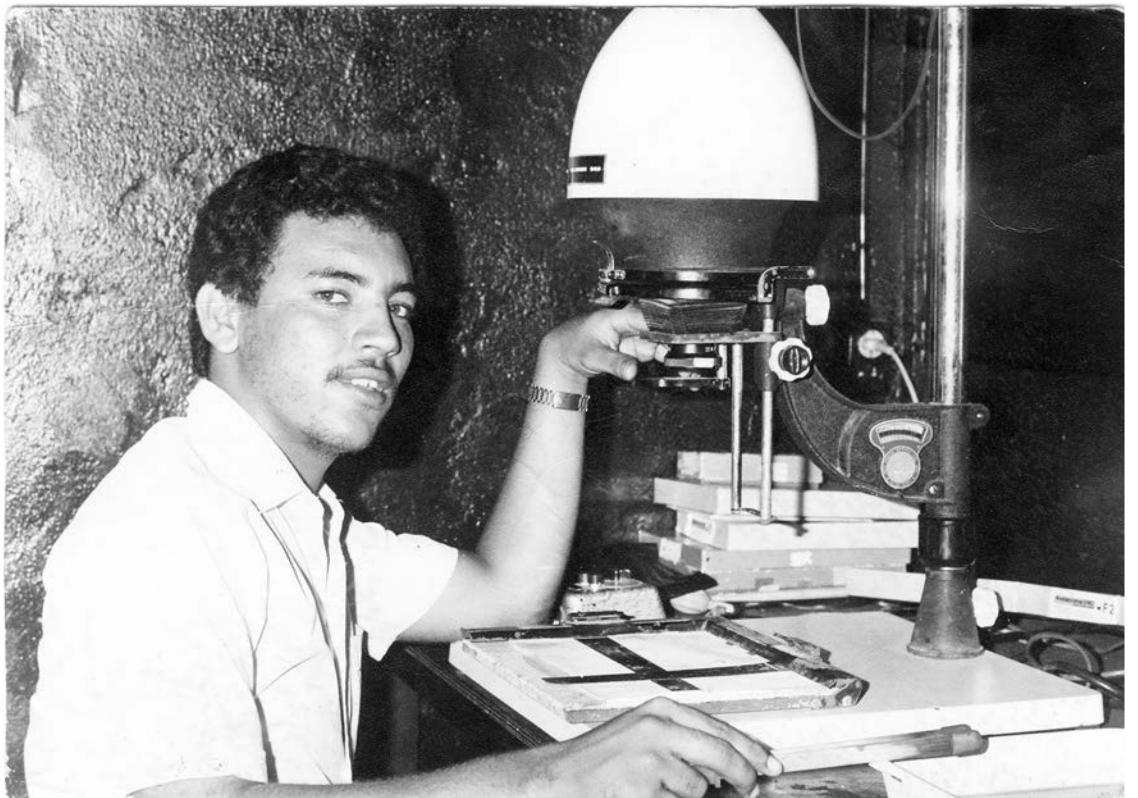
Papi Antoin a sigui Herbert

Na momentu ku Herbert Cesilia no kier a sigui mas den e prensa, Extra tabata un poko na man kabes komo ku for di komienso Herbert a fungí komo é fotógrafo di Extra na Boneiru. Ta hustamente Herbert a konvensé Bòi pa tuma e trabou di periodista na Extra na aña 1976. Pero despues di algun aña ku e tim formá pa e duo Bòi i Herbert, a yega na un fin, Bòi a aserká su ruman hòmber mas chikitu, esta Papi Antoin pa bira fotógrafo di Extra. Papi promé ku e tempu nan ei tabata parti korant La Prensa.

Nan a yega na un akuerdo kaminda ku Papi a tuma e responsabilidat aki riba dje i asina nan sigui dilanti ku Extra. Papi a wòrdu prepará no solamente pa saka potrèt, pero tambe pa laba esaki nan. Pa laba potrèt tabatin henter un proseso pa esaki. Antes no tabatin kamara nan digital ainda, pues tur kos tabata bai manual i na estilo bieu. Kamara nan tabatin ròl di filma di diferente marka. E markanan ku tabata dominá merkado tabata Fujifilm i Kodak.

Mester a tene kuenta ku masha hopi kos ora di laba potrèt. Skuridat, papel i awa spesial. Un di e último proseso nan tabata e parti di fikser. Despues di fikser master a laga e potrètnan seka na waya promé ku entregá nan i usa nan pa manda pa korant. Tabatin un temporada ku Papi a asta kuminsá laba potrèt den un kasita chikitu ku ela traha den su kurá di kas pa e meta aki. Mester a usa aparatonan basta spesial pa por yega na e fotonan aki.

Despues ku e teknologia a sigui avansá, poko poko kamaránan digital a tuma e enkargo aki over. No mester a laba potrèt mas i un ddado momentu esaki a pasa pa historia. Aktualmente mester tin hende ku ketu bai ta usa e tipo di kamaranan aki, pero den no den e mundu di periodismo. Pa bo a laba



un par di potrèt antes tabata dura algu mas ku dos ora. Ku e asuntu di kamara digital den un sekonde tur kos ta kla pa ‘download’ i hinka den kompiuter kla pa manda den korant. Ku telefonnan selular aworaki asta ta mas fasil ainda i mayoria medionan di komunikashon no ta usa ni kamara digital grandi mas, sino telefon ku ta saka si kalidat hopi haltu.

Papi a traha na kantor di haft ten a komienso di 2000 kaminda ku ela baha ku areglo mas trempan i ela bai traha ‘full time’ pa Bonaire Communication Services. Durante un period tambe Bonaire Communications tabata representante di La Prensa na Boneiru. Pero esaki no a kana manera mester ta i despues di algun aña a opta pa para ku La Prensa i sigui ku Extra so.

Riba e foto por mira Papi Antoin, un di e pilar nan di eksistensia di Extra na Boneiru, tras di e aparato pa produsí potrèt.

Un dje promé susesonan grandi ku Extra a kubri

Avion di Aerosucre den problema

Na aña 1977 un avion di karga di e tipo C-46 mester a hasi un aterisahe di emergensia riba un motor so na Aeropuerto Flamingo. E insidente aki a keda grabá den mente di hopi hende pa motibu ku, promé ku e kapitan a disidí di aterisá, el a disidí di deshasí di e karga di karni di baka ku tabatin den e avion aki. Tabata un di e susesonan importante a kubri den su promé aña di eksistensia.

Tabata dia 10 di yanüari 1977, pues no mashá tempu despues ku a pone e terminal aktual di Aeropuerto Flamingo den uso. Algu promé ku 9'or di mainta Aeropuerto Flamingo a risibí yamada di un avion ku tabata den problema. E avion aki tabata pasando riba Boneiru prosedente di Baranquilla, Colombia, ku destino e isla di Guadeloupe. Tabata trata di un avion tipo Curtis 46 di e kompania Aerosucre di Colombia.

Segun kapitan di e avion, na momentu ku el a komuniká ku Aeropuerto Flamingo, e motor drechi di e avion tabatin problema i e mester a realisá un aterisahe di emergensia na Boneiru. Na bordo di e avion aki tabatin un lote grandi di karni di baka i fruta destiná pa Guadaloupe. Kapitan di e avion tabata Castro, miéntras ku ademas tabatin na bordo e ko-piloto i un mekániko.

Castro a splika despues ku a surgi un problema den e sistema di preshon di zeta di e motor, debí na un slan ku a kibra. El a skohe Boneiru pa aterisá, komo ku e isla aki tabata keda mas serka na e momentu ei.

Ta interesante pa menshoná ku Castro aki tabatin hopi suerte, konsiderando ku e aparato di komunikashon di avion (VHF) di aeropuerto tabata dañá i tabata nèt na momentu ku a kaba drech'é e mainta ei ku e yamada a drenta. E tempu ei ainda e toren di kontròl di aeropuerto no tabata den uso.

Yobida di karni

Komo ku pa hasi un aterisahe di emergensia e avion, registrá HK-1322, tabata muchu pisá, e kapitan a opta pa deshasí di parti di e karga ku tabatin na bordo. Castro a dirigí e avion den áreanan no-residensial di Boneiru i e otro tripulantenan, esta e ko-piloto i e mekániko, a kuminsá ta benta tantu karni komo fruta for di e avion. Tabata trata di bòndunan di karni.



Un parti grandi di e karninan a resultá den e área di Onima, Sabana di Piedra Krus i Colombia, ma tambe a lo largu di e kosta mas pariba di Boneiru.

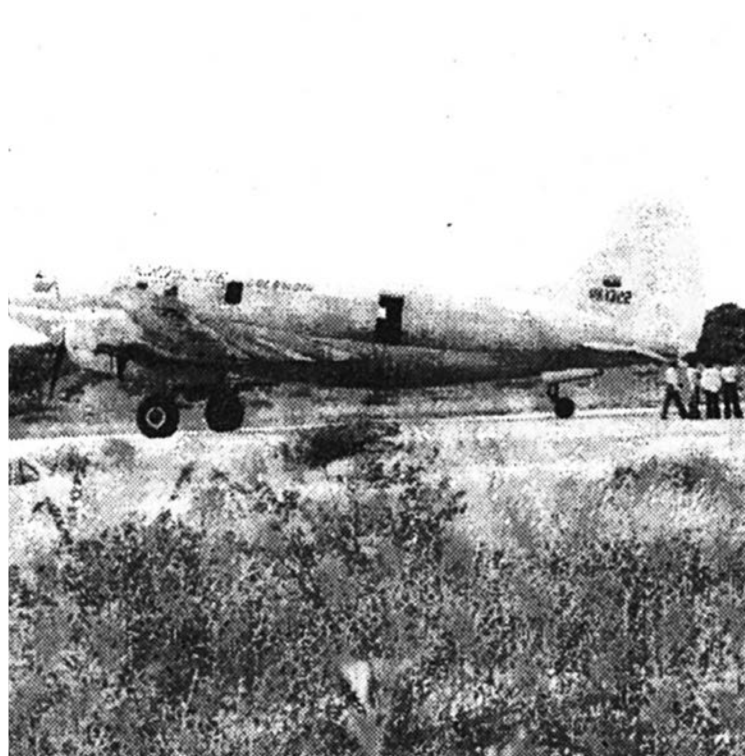
Hopi hende a mira kon e bultonan aki tabata biniendo abou, sin sa kiko tabata pasando. Tin hende ku te asta a kue òf trata na kue bòndu di karni i fruta bai kas kuné, pa asina sigurá kuminda pa un par di dia.

Un señora den besindario di Rincon a konta: "M'a mira e avion tabata biniendo na un altura hopi abou for di pabou, miéntras ku bultonan tabata bini abou. Na promé instante mi a spanta masha tantu mes, pero despues m'a bai mira ta kiko e bultonan aki tabata. M'a ripará ku tabata karni i mesora a avisá polis."

Polis i duaneronan sinembargo tambe a mobilisá. Di parti reshèrshi por a nota presensia di e funshonarionan Koenraad i Fichi Bernabela, ku a intervení, evitando asina ku prinsipalmente e karninan lo a haña un destino robes. A hiba e bultonan di karni Koel en Vrieshuis den zona industrial.

Aterisahe

Mientrastantu pa dies pasá di nuebe kapitan di e avion, Castro, a logra aterisá e avion eksitosamente na Aeropuerto Flamingo. E aterisahe a sosodé solamente riba un motor. Brantspùitnan tabata presente, bou di direkshon di e mayornan



polisial Eithel Ammerlaan i Daniel Straker, huntu ku brandweermeester Pietersz, pero no tabata nesesario pa nan a drenta akshon.

Despues ku e avion a aterisá, dos djip a tou e aparato i pon'é dilanti di e terminal bieu di aeropuerto. Kapitan Castro a pasa derechitu bai e bar na di aeropuerto, na unda el a pidi un wiski dòbel pa baha spantu.

E kompania Aerosucre, spesialisá den transporte di karga, no tabatin un bon reputashon. Den e periodo di 1976 pa 2006 10 avion di e kompania a aksidentá, hopi bia ku resultado fatal pa loke ta trata e tripulantenan.

Dia 16 di sèptèmber 1976, apénas kuater luna promé ku e insidente na Boneiru, un avion di e kompania a kai durante un buelo for di Barranquilla pa Aruba. Aki tabata trata di e mesun tipo di avion kua hasi e aterisahe di emergensia na Boneiru. E avion ku a kai tabata un Curtisss C-46D-15-CU Commando, registrá HK-1283. Tur dos okupante, kapitan i ko-piloto, a pèrdè nan bida. Nunka a logra lokalisá e avion, ku tabata den un biahe pa Aruba.

ALM

ALM tambe, siendo un kompania ku su avionnan tabata bula diariamente pa Boneiru, tambe a yega di pasa den algun problema chikitu. Na aña 1978 na dos okashon un avion DC-9 di ALM a kita for di e pista aparentemente debí na mal maniobra di e pilotonan.

Djaweps atardi, 10 di novèmber 1978, pa masoménos mitar di dos, un avion DC-9 di e kompania nashonal di aviashon, ALM, a kita for di pista na Aeropuerto Flamingo.

Di akuerdo ku deklarashon di pasaheronan ku tabata na bordo di e avion aki, e avion lo a aterisá normal, pero aparentemente a bira muchu trempan. Resultado tabata ku e wil dilanti di e aparato a baha for di pista.

Fittipaldi Pietersz

"Extra, un eksperensia grandi den mi bida"

KRALENDIJK—Korant Extra ta kumpli 45 aña di eksistensia. Ami, Fittipaldi Pietersz, a traha pa korant Extra i ta bai konta mi eksperensia.

Último lunanan ta notabel un kambio.

Manera nan ta bisa;

ta manera Extra a haña un yu. Su nòmber ta Boneriano.

Mi gusta i ta skirbi hopi. Kiko ku mi mira, aparte di hende, outo, kas, bestia, papel 'noem maar op', manera ta bisa na hulandes, ta inspirámi rápido pa skirbi.

KON MI A YEGA EXTRA

For di mucha chikitu mi ta saka potret. Despues mi tabata filma hopi. Mi ta papia den aña 90 bin ariba, e tempu aya, teknologia no tabata avansá manera awe. Pues ta sierto hende so tabatin un kámara pa por a saka potrèt. Awendia práktikamente tur hende na Boneiru tin un telefòn i aparte di saka potrèt, ta filma i hopi mas. Mi a saka potrèt den temporada ku mester a laba potrèt(ami no a laba) i drenta e mundu nobo di sakamentu di potrèt ku un klik, e ta riba bo 'sd card'. Mi tin hopi potrèt spesialmente pa loke ta trata pasado di hendenan ku motosaikel, sea na dragrace òf riba kaya na kualke aktividat. Hopi potrèt ku ta ami so tin. Plan pa hasi algu ku nan tei. Mi ta kòrda mi a pidi Papi Antoin pa mi a saka potrèt pa korant Extra. Mi no ta kòrda e fecha, kisas den 1998, pero tabata promé ku 2000. El a bisami e ta chek (mi ta asumí ku Boi) i mi lo tende. Te dia di awe mi no a tende nada mas di Papi. Mi ta kòrda mi a bis'é; mi por saka potrèt bon. Mi tabatin hopi miedu i bèrgwensa si nan bisa pa skirbi. 'Maar goed.'

2011 Radio Nederland ta bai sera.

Trahando na Radio Nederland Wereld Omroep den e departamentu di 'Continuity', mi kolega Boi Statie semper tabata trese korant Extra trabou. Un anochi mi a subi warda di 12'or pa 8'or di mainta i den korant, mi a topa ku un aviso ku ta buska hende pa skirbi den korant. Den mi mes mi a pensa: 'ow, interesante'. Mi a kaba di bai 3 bia New York pa kurso di las. Radio Nederland Wereld Omroep tabata bai sera i a duna tur trahadó oportunidat pa bai kurso(ami a bai New York), ku e meta pa despues ku e kompania sera, e trahadó por haña un otro trabou. Mi a manda email pa Extra komo interesado pa siña skirbi pa korant. Mi tabata skirbi teksto kòrtiku riba un website ku mi tabatin i un álbùm na kas. Hende tabata koregí p'ami. Mi no tabata sa apsolutamente nada di papiamentu.



Dia ta bai mi no ta tende nada di Extra. Un dia, yegando supermarket van den Tweel, ken ta kana pasa mi dilanti riba e lugá di stashoná outo, ta Tante Shirley. Ma kumind'é i el a bisami un bes: "Abo a manda meil pa nos? Wel Boi, ta bai yamabo un di e dianan aki."

E proseso a sigui kana i mi a bai ofisina di Extra pa kuminsá ku e kurso pa siña skirbi korant. P'ami tabata 3 kos inmensamente fuerte. Mi mester a siña skirbi papiamentu, skirbié korekto i kon hink'é den un artíkulo pa korant. E kurso a dura 3 pa 4 luna mas o ménos. E tabata amplio kaminda diferente hende den prensa, ku konosementu riba nivel haltu a presentá. Mi a siña skirbi papiamentu korekto, kubri aktividat, saka potrèt, krea storia i mas.

Na kaminda nos di e grupo ku a keda te final na e kurso, a traha un korant bou di guia di Boi Antoin.

Mester a skohe nòmber pa e korant. Ami a skohe e nòmber 'Esun' i a wordu aseptá. Boi a papia kumi durante di e kurso pa mi a bin traha pa Extra. Kurso a terminá i otro hende ku tambe a forma parti di e kurso a haña trabou na Extra. Pues ma pèrdè un bon oportunidat.



MI A KUMINSÁ TRAHA PA EXTRA

Un mainta mas o menos10'or, mi a topa Boi den e kaminda di tera sùit di Tung Fong Store(Chines). E la puntra mi si mi tin tra-

bou i mi a bisa no i a pidi mi pa pasa serka dje na ofisina, pasobra Ibi Piar, ta bai fakansi i kisas mi por kubri kos di deporte pa Extra. Asina tur kos a kuminsá. Mi a bai i a hasi e trabou sin niun eksperensia. Tabata nèt temporada di e aktividat grandi di Kampionato i di Litlle Ligue na Boneiru. E forma ku mi a hasi e trabou durante 1 luna, Boi a bisami ku nos ta bai papia pa kontinuá pasobra mi a hasi un bon trabou. Asina mi a drenta Extra manera ta bisa.

Den algun aña mi a kue eksperensia i tabata hasi hopi trabou di skirbi i saka potrèt. Papi Antoin tabata e persona ku mas mi a traha kuné i sigur el a siñami hopi. Riba kaya hendenan tabata duna mi kòmplimènt loke a sigui motivámi. A yega momentu ku mi por a kubri aktividat i skirbi den un fin di siman, al rededor di 15 artíkulo i algun 'ondershrift', esta artíkulo chikitu. Mi tabata skirbi henter dia. Despues mi a siña kubri kasonan den korte, ku ta otro eksperensia. Poko poko, aparte di gusta kore motosaikel, skirbimentu a kuminsá dominá.

Banda di skirbi i motosaikel, tokamentu den misa a presentá. Mi no por kompará nan ku otro. Toka na misa ta kompletamente algu diferente. Ta trata di algu pa Señor. Skirbi i kore motosaikel ta otro kos. Mi gusta skirbi, sinembargo motosaikel ta mi pashon mes mes.

KORANT EXTRA

Di tur manera esaki ta un parti chikitu kon mi a yega na skirbi pa korant Extra. Mi a hasié semper ku amor i dedikashon.

No ta algu fásil. No ta tur hende ta gusta loke bo ta skirbi. Kos sosial semper bo ta hasié bon, sinembargo artíkulo ku tin di aber ku problema, e hende ta reakshoná ku bo no ta korekto.

Danki na Boi, Shirley i Papi spesialmente i tur otro ku di un òf otro manera a kontribuí na mi éksito den skirbimentu. Sigur nan a yuda, sinembargo mi mes esfuerso ta e parti total. Sin esei awe mi no tabata por loke mi ta hasi.

Mi ta lag'e te aki. Pabien i Dios duna forsa pa kontinuashon di Extra.





Deseonan pa Extra 45 aña



Crusita Thielman: "Mi kier felisitá Extra ku su 45 aña i ta gradisí ku mi por ta formando parti di e tim di e korant di pueblo komo reportero/fotógrafo. Pabien i hopi aña mas di eksistensia pa Extra i tur mi koleganan na Boneiru i Kòrsou."



Judeline: "EXTRA, mi korant mas lesá. E ta informativo i edukativo. Mi ta deseá Extra hopi aña mas pa sigi informá e pueblo."



Marlon: "EXTRA ta mi pan di kada dia. Notisianan alkaso i korekto. Mi no ta lag'e pa ningun otro!!!!"



Franklin Crestian: "Extra-Boneiru, pabien ku boso 45 aña i sigui produsí Boneriano. Danki pa e edukashon di e isla di Boneiru, mi isla."



Jeanette Nolen-Heitkonig: "Masha pabien na EXTRA. 45 aña lesando i gosando EXTRA i awor tambe e yu ku a nase den Covid-19, BONERIANO. Mi ta fan di EXTRA i ta partisipando den e number di tur dia: "Gana ku EXTRA". Tambe masha pabien pa Bòi, tante Shirley i 'crew' pa nan perseveransia i pasenshi!!!"



Aida: "Komo fiel kliente kumprando mi korant, mi kier felisitá EXTRA tantu Boneiru komo Kòrsou ku nan
45 aña di eksistensia
45 aña di bon trabou
45 aña di a tene e pueblo debidamente informá
45 aña di ekselensia.
Mi ta masha orguyoso di bosonan i ta deseá tur klase di éksito i hopi aña mas di eksistensia.



Wij halen de Extra elke dag op voor alle departementen van RCN. Zo kunnen onze collega's op de hoogte blijven van al het lokale nieuws.

Nos ta kumpra i repartí Extra tur dia pa tur departamento di RCN. Asina nos koleganan ta keda na altura di tur e notisia lokal.
Jesus Mercera / Idi Sintjago / Heinrich Scherptong emplea-donan di RCN ku ta buska EXTRA tur dia



"Mi a disidí di aboná Extra dor ku kada bes mi tata ta bisa mi kòrda pasa wak korant pe. Semper mi ta bis'é si awero. Tin ora mi sa lubidá i ora ku mi bai pa kumpra, mi ta yega lat i ata korant a kaba. Pa mi hasi bon kuné mi ta bis'é mañan siii mi ta bai tempran. For di dia kumi amiga a bisa ku por aboná korant na ofisina di Extra mi a bira un kliente mas ku ta buksa mi korant kasi tur dia, si mi lubida mes, mi Tata ta haña e korant tòg di e dia promé. Masha pabien ku boso aniversario i hopi mas pa bai.



EXTRA 45 aña
Fundadó defuntu Eddy Oleana, famia di mi wela. Kontentu i orguyoso di loke famia a sembra, algu históriko. Boneiru tambe a kuminsá ku Extra 45 aña pasá ku un mucha di Antriol, e mesun kuna ku e fundadó, Bòi Antoin huntu ku su famia. Extra a kuminsá na pretu/blanku, awor na kolo. Mi ta konfia i gradisí Extra pa hopi 45 mas pa sigui informá nos pueblo. Huppp pa 50 aña ku Dios Su poder.

Elsa Martis:

"Mi gusta mi trabou"

Elsa Martis ta fiel na su trabou di partimentu di korant. Elsa ta partiendo korant for di masomenos aña 1982 i te awe e ta pará huntu ku su tim tur mainta, ku eksepshon di djadumingu, pa buska korantnan pa repartí rònt Boneiru. Lógikamente ku Elsa so no por. Nos por konsiderá Elsa komo e persona ku mas tantu tempu di eksperensia den distribushon di korant na Boneiru. Ela partisipá den henter e kresementu di Extra na Boneiru. Promé kuné Gerda Winklaar tabata enkargá ku distribushon di korant.





Na momentu ku Gerda a haña un aksidente di outu riba kaminda di Rincon, Extra a sali enbuska di un persona pa hasi e trabou aki. Tabata akinan ku nan a bin dal den Elsa kende for di e momentu ei a namorá di e trabou di partimentu di korant. Te awe e ta hasi'é ku amor i dedikashon huntu ku su demas koleganan. Den e tim di distribushon di korant tabatin tambe Riki Balentin (Rincon), Lloyd Obispo, Waldi Braafhart, Allen Thomas, Elisabeth Silberie, Aishel Wislon, Doris Cesilia i Crusita Thielman. Crusita a remplasá Riki na momentu ku Riki su edat a subi i despues a bin fayesé. No tabata fásil tur momentu pa haña hende pa parti korant. Hopi hende a yega di parti korant si riba témino korto pa yuda den kaso di emergensia i ta kasi imposibel pa kòrda tur. Riba djasabra tabata un dia sosial den kuadro di partimentu di korant. Hopi hende tabata liber di nan trabou figo i nan tabata djòin e grupo aki pa yuda parti korant i pasa un djasabra mainta ameno.

Algun hende ku tabata parti korant spesialmente den weekend tabata Tibiri Agostien, Julio Martis, Franklin Antoin, Bòi Antoin i asta Bòi su bon amigu Roy Balentien tabata duna un man. Tabatin un temporada ku Julio i Franklin tabata asina kreativo i nan

a bin ku un proposishon pa bai bende korant na pòmp di gasolin den playa. Nan tur dos tabatin masomenos 10 aña e tempu ei i pa nan tabata un 'happening' di por a hasi e kos aki. E pòmp di gasolin tabata di Bonaire Trading Ltd. i tabata situá den kurason di playa, banda di aktualmente ofisina di Telbo NV. Loke ku tabata pekuliar di Franklin ku Julio tabata ku asina ku nan kaba bende korant, banda di 11'or di mainta, nan tabata konta nan benta di dia i na momentu ku nan bai deklará na Extra, nan tabata haña nan komishon di dia. Mesora nan tabata pasa un pasá bai Soraya Trading i Bonaire Boekhandel pa bai kumpra kos di hunga.





Ayshel



Elisabeth



Velli Gijsbertha

KEN POR A PENSA?

Si un hende lo a bisa mi un aña i mei pasá, ku mi lo ta skirbi artíkulo pa korant, lo ma harinan. Ami? No komprondé mi robes, mi ta gusta lesa i na skol mi tabata gusta traha relato. Pero, skirbi pa korant si ta 'andere koek met een andere smaak'. Finalmente, ata mi na Boneiru, ta skirbi i tradusí komunikado nan di prensa.



Tin hopi mas kos ta bin aserka ora yega na e punto di produsí korant. Mester tene kuenta ku yen di kos ku hopi bia bo no ta para ketu na dje. Promé kos ku mi a siña i ku a kue mi for di base ta ku den e trabou aki tempu no ta bo mihó amigu. Dia mi a kuminsá traha na Bonaire Communication Services NV, Bòi a tuma su tempu i mustra mi e kosnan mas importante ku mester tene kuenta kune den e trabou. Bòi tin hopi eksperensia i pasenshi pa splika. Ta manera mi ta tend'é bisa mi: "Kòrda wak mail i chèk e ortografia". Esakinan ta djis dos punto ku ta fresku fresku den mi memoria. Mi ta kòrda ku e promé tarea ku mi a haña tabata di tradusí un komunikado. E komunikado tabata bai tokante ora por ehèmpel haña sèn pa drecha parke, òf ora trahadónan mester haña mobilario nobo, drecha kaya èts. E kosnan ei, ku awor mi por bisa ku ta manera subsidio, yen di término ku mi a yega di skucha na hulandes, pero Bòi no ke pa usa e palabranan na hulandes i ta pone ku bo tin ku bai koba te leu aya pa logra saka e palabra korekto na papiamentu.

Segun tempu ta bai, kibramentu di kabes tur dia di nobo, dado momentu mi kolega Davi a deskubrí loke nos a bin ta yama 'Beibel'. En realidat ta un buki di palabra di hulandes pa papiamentu. E kos ei a baha un preshon i/òf peso for di nos lomba. Nos por a traha mas independiente i nos no mester keda molestiá Bòi mas pa puntr'é kiko kua palabra ta nifiká na papiamentu. Ma siña i sa hopi hasiendo esaki den e trabou aki.

Segun mi tabata kustumá ku e trabou, Bòi a enkargá mi pa redaktá página ku notisia di Aruba pa

e korant Boneriano. Esaki ta enserá ora e komunikadonan drenta pa drecha e ortografia. Úniko kos ku mi por bisa di esaki ta , Dios grásias ku no mester kambia e ortografia mas. Si bo a lesa B.A. dos siman pasá, lo kòrda kiko Bòi a bisa di esaki..haha. Anke ku e kos ta hopi mas fásil awor, mi tin ku aseptá si ku mi a siña di dje tambe.

Ora ku Bòi a disidí ku ta bai kuminsá ku página di Kòrsou, ela laga esaki den mi man. Mi mester bisa tabata un kos ku a bai basta fásil si. Por mihó, esei ta sigur. Mi ta hasiendo mi máksimo esfuerso pa nos ta riba mas lista di 'mail' ainda. Ta di einan nos ta haña informashonnan pa nos por relatá. Loke ku mi ta haña bon si ta kon esnan ku tin te ku awor a bai di akuerdo mesora i ta yuda nos bon ku informashon ku por bira notisia.

Skirbi pa korant no ta fásil. Tur dia bo mester sòru pa e korant tin informashon ku e pueblo ke i tambe bon pa e sa. Mi ta sinti mi hopi kontentu di por a haña e chèns aki i ta gradesido pa esaki. Mi a i ta siña hopi den e trabou. Huntu ku Davi, nos ta bati kabes tur dia pa duna di nos banda i ora kos pega nos ta dal Ludo un gritu. Semper e tambe ta pará kla pa yuda nos. Mi ta kontentu di por forma parti di e tim di Extra-Boneiru. 45 aña no ta wega, ta resultado di trabou duru, dedikashon, pasenshi i perseveransha. Bo tin ku kere den algu ku ainda no tabatei pero ku tabatin un vishon pe. Extra, pabien i hopi aña mas. Danki pa eduká i informá nos hendenan.


45
extra